



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 18-Aug-2016, 14:07
CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០០នាទី

សវនាការលើកទី៤១៩

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍
(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ជូ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)
(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

លោក ឯម ហ៊ិយ

លោក គេន រ៉ូប៊ឺត (Mr. Ken ROBERTS)

កញ្ញា ម៉ាដាលេណា ហ្គេហ្សឺ

(Ms.Maddalena Ghezzi)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

កញ្ញា សុង ឆន្ទី

លោក ឌេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណ

លោក វិចទ័រ កូប៉េ (Mr.Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSÉ*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទួច វេលីក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡា ជុនធី

លោក វ៉ែន ពៅ

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ិច អរុណ

លោកស្រី ស្ទ ឡុយីស

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង: សវនាការលើកទី៤១៩
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ
ថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦

ទំព័រ ៤

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្វ្រង់យ៉ាក ឡាវ៉ែនី	បារាំង
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច (2-TCW-916)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលសាក្សី៖ លោក កាំង ហ្គេករ៉ាត ហៅ ឌុប (2-TCW-916)

សួរបន្តដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី ផ្ដើមពី ទំព័រ ២

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

1

(ចៅក្រមចូលបន្ទប់សវនាការ)

2

[០៩:០០:០៩]

3

ក្រឡាបញ្ជី៖

4

សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

5

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

6

អង្គុយចុះ!

7

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ

8

ធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច។

9

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោក ឯម ហយ ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាព វត្តមាន អវត្តមាន ភាគី

10

និងបុគ្គល ដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

11

ក្រឡាបញ្ជី៖

12

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគី

13

ទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ ដោយឡែក លោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោម

14

សាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។

15

លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ សាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់

16

សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះ គឺលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច លោកមានវត្តមានរួចហើយ នៅក្នុងបន្ទប់សវនា-

17

ការនេះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

18

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

19

អរគុណលោក ឯម ហយ។

20

ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គ

21

ជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងសវនាការដោយផ្ទាល់ ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ របស់

22

ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខ

23

ភាពឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុះអាវម្នាក់បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាព

24

ចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយ

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផ្ទាល់ ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦។
 2 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
 3 ការពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់
 4 សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះ ថាមានអាការៈឈឺចង្កេះ វិលមុខ ពេល
 5 អង្គុយយូរ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួម តាមដាន
 6 កិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតក្រោមខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។ ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ
 7 និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់
 8 ចោទ នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់មួយស្ថិតនៅ -- ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួន
 9 មួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញ
 10 មួយថ្ងៃនេះ។ ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា អាច
 11 ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់
 12 ថ្ងៃនេះ។

13 ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន ដើម្បី
 14 បន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។ សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម។

15 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

16 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរភាគីទាំងអស់។

17 [០៩:០៣:៣៥]

18 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

19 **សួរសុខដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

20 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ កាលពីម្សិលមិញ ខ្ញុំបានសួរសំណួរលោកពាក់ព័ន្ធនឹង ប៉ង់។
 21 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបំភ្លឺឱ្យបានច្បាស់ ពីព្រោះថាព័ត៌មាននោះ លោកក៏បាននិយាយអំពីកម្មាភិបាលមួយ
 22 រូបដែលជាកូនប្រសាររបស់ អៀង សារី។ លោកថា លោកទាក់ទងគ្នាជាមួយកម្មាភិបាលនេះ<ដែលជា
 23 មិត្តភក្តិរបស់លោក។> ហើយលោកកត់សម្គាល់ថា គេឆ្លើយដាក់កម្មាភិបាលរូបនេះនៅក្នុងចម្លើយ
 24 សារភាព ហើយលោកបានជួបបុគ្គលមួយរូបហ្នឹង ហើយលោកសួរថា ខ្លាចប្តីក៏អត់។ ហើយលោក<ថា
 25 ក្រោយមក លោក>បានដកឈ្មោះគាត់ចេញពីចម្លើយសារភាព។ <នេះជាអ្វីដែលលោកបាននិយាយនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្នុងសវនាការ>កាលពីថ្ងៃទី២៧ ខែ០៣ ឆ្នាំ២០១២ ឯកសារ E1/54.1 ក្រោយម៉ោង ១១:៥៣នាទី។
2 <តើលោកយល់ថាខ្ញុំចង់និយាយពីនរណាទេ?> បុគ្គលដែលខ្ញុំនិយាយនេះ គឺសរសេរមិនសូវច្បាស់ដែរ ខ្ញុំ
3 មិនដឹងថាតើឈ្មោះ ភឿន ឬក៏ ភីម។

4 លោកសាក្សី លោកស្គាល់អ្នកដែលខ្ញុំនិយាយហ្នឹងទេ ហើយលោកអាចរៀបរាប់លម្អិតអំពី
5 ឈ្មោះហ្នឹងបានទេ?

6 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

7 **ឆ៖** អរគុណលោកចៅក្រម។ និយាយពីឈ្មោះរបស់កូនប្រសារលោកគ្រូ អៀង សារី នេះជា
8 មិត្តភក្តិរបស់ខ្ញុំចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៧១មក ហើយក៏ប្រហែលជាជាប់ខ្សែជាសាច់សន្តានជាមួយនឹងប្រពន្ធខ្ញុំ
9 ផង នេះគ្រួសារ អៀង សារី គឺអីចឹង។ ឈ្មោះពិតប្រាកដរបស់គាត់ ឈ្មោះដើម ហុង ដល់ក្រោយមក
10 គាត់ចូលធ្វើបដិវត្តន៍គាត់ប្រើឈ្មោះ ពឿន – មិត្តពឿន។ ដូច្នេះខ្ញុំស្គាល់ ហើយឈ្មោះហ្នឹងគឺឈ្មោះ ពឿន
11 នេះខ្ញុំសូមឆ្លើយខ្លីប៉ុណ្ណឹងដែល សំណួរដែលលោកចៅក្រមសង្កត់អំមិញច្បាស់ជាងគេ គឺបញ្ហាហ្នឹង
12 ឈ្មោះរបស់កូនប្រសារ អៀង សារី ឈ្មោះ ពឿន។

13 **ស៖** លោកចាំទេ តើឈ្មោះ ពឿន ហ្នឹងត្រូវបានគេឆ្លើយដាក់នៅក្នុងចម្លើយសារភាពមែនទេ?
14 ហើយលោកជាអ្នកលុបឈ្មោះហ្នឹងចេញពីចម្លើយសារភាពវិញ មែនទេ?

15 **ឆ៖** អរគុណ។ រឿងដែលមានគេឆ្លើយដាក់ មិត្តពឿន ខ្ញុំអត់មានសួរ ប៉ង ទេ រឿងនេះដាច់
16 ដោយឡែក។ ខ្ញុំរាយការណ៍ជូន ពួនន។ ដល់ ពួនន គាត់ឃើញខ្ញុំរាយការណ៍អីចឹងបែបភ័យផង ធម្មតា
17 ទេ ការឆ្លើយដាក់មនុស្សសំខាន់ត្រូវតែសុំយោបល់ខាងលើ ដឹកនាំខាងលើ។ ដល់គាត់ឃើញខ្ញុំភ័យអីចឹង
18 គាត់ថា “អ្វី! ភ័យហេ! ឃើញអ្នក អាខ្មាំងឆ្លើយដាក់ មិត្តពឿន ហេ! មិត្តពឿន មិត្តមិញ ហេ!”។ ខ្ញុំដឹង
19 ថាខាងលើមិនពេញចិត្តទេ មកដល់កន្លែងឲ្យអ្នកសួរចម្លើយគេកុំស្តាប់ចម្លើយណាដែលទាក់ទងនឹង មិត្ត
20 ពឿន។ នេះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឡើងវិញ ខ្ញុំអត់បានសួរ ប៉ង ទេ ខ្ញុំសួរ ពួនន។ ដូច្នេះក្នុងរយៈកាលនេះ ជារយៈ
21 កាលដែល ពួនន មកគ្រប់គ្រងខ្ញុំ ហើយមិត្តប៉ង ចុះមកហូរហែជាមួយនឹងខ្ញុំ។

22 [០៩:០៧:៤៩]

23 **ស៖** អីចឹង បើលោកដកឈ្មោះ ពឿន វិញហ្នឹងដោយសារតែ នួន ជា បញ្ហាឲ្យធ្វើអីចឹងមែនទេ?

24 **ឆ៖** អរគុណ។ ករណីដកឈ្មោះ មិត្តពឿន នេះ មិនឲ្យស្តាប់មិនឲ្យពួកអ្នកឆ្លើយនោះ មិនឲ្យ
25 អ្នកទោសដែលឆ្លើយនោះ ឆ្លើយដាក់ មិត្តពឿន ហើយកុំឲ្យអ្នកសួរនោះ គេសរសេរឈ្មោះ មិត្តពឿន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹងគឺខ្ញុំធ្វើតាមបញ្ជារបស់ ពួនន។

2 **ស៖** តើពៀន មានតួនាទីអ្វីដែរ? គាត់ដូចជាមានតួនាទីសំខាន់គួរសមដែរ ហើយលោកទាក់ទង
3 គ្នាជាមួយគាត់នៅពេលដែលលោកធ្វើនៅស-២១ អីចឹងតើគាត់ ពៀន ហ្នឹងមានទំនាក់ទំនងអ្វីជាមួយ
4 ស-២១ ក៏ដូចជាមន្ទីរ៨៧០ និងបុគ្គលផ្សេងទៀត?

5 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំទាក់ទងជាមួយ មិត្តពៀន ក្នុងឋានៈជាមិត្តភក្តិចាស់រាប់អានគ្នាជឿទុកចិត្តគ្នា
6 អត់មានលាយឡំនឹងការងារទេ ការងារខ្ញុំរបស់ស-២១ មិត្តពៀន ក៏មិននិយាយដល់ ឯចំណែកការងារ
7 ពេទ្យរបស់ មិត្តពៀន ឋានៈគាត់អីខ្ញុំក៏អត់និយាយដល់ ប៉ុន្តែអាជ្ញាធរឯកជននិយាយ។ មិត្តពៀន
8 ស្រឡាញ់ មិញ ពីអង្គាល់ ខ្ញុំដឹង ពេលដែល មិញ ទៅស្រុកចិន ទៅរៀនទៅធ្វើអីមួយភ្លែតនោះ មិញ ទុក
9 ស្តីឡើយ ពៀន ក៏ខ្ញុំដឹង ហើយដែលរឿងខ្ញុំស្នើប្រពន្ធខ្ញុំ មិត្តរុំនេះ ក៏ពៀន ជួយប្រាប់ ណែនាំដែរ។ ដូច្នោះ
10 ទាក់ទងគ្នាជារឿងឯកជនទេ នេះសូមលោកចៅក្រមជ្រាប។

11 [០៩:១០:០៣]

12 **ស៖** តើ ពៀន នេះគាត់មានមុខងារអ្វីដែរ?

13 **ឆ៖** អរគុណ។ ពៀន នេះអង្គាល់ពីនៅមុនឆ្នាំ៧៥ គាត់ជាប្រធានមន្ទីរពេទ្យមហាជនរបស់ភូមិ
14 ភាគពិសេស។ ពេទ្យភូមិភាគពិសេសមានពីរ៖ ទី១ សម្រាប់ព្យាបាលយុទ្ធជន មួយទៀតសម្រាប់ព្យាបាល
15 មហាជន។ ពេទ្យមហាជននេះ មិត្តពៀន គ្រប់គ្រង។ ចំណែកក្រោយ ១៧ មេសា ១៩៧៥ ខ្ញុំដឹងថា មិត្ត
16 ពៀន ដូចកាន់កាប់បច្ចេកទេស តែមិនច្បាស់ទេ។ ខ្ញុំអត់ដែលបានសួរដល់ការងារហ្នឹងទេ មិត្តភក្តិ គឺមិត្ត
17 ភក្តិ។ ឯចំណែកការងារគេ ឋានៈគេ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។

18 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញ នៅពេលដែលខ្ញុំសំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងឈ្មោះ ប៉ង់ លោកបានលើកឡើងអំពី
19 ការចាប់ខ្លួនកម្មាភិបាលមកពីហាណូយ។ ហើយពេលនោះលោកនិយាយអំពីឈ្មោះ ភីម -ខ្ញុំមិនដឹងថាខ្ញុំ
20 អានឈ្មោះហ្នឹងត្រូវ ឬក៏អត់ទេ- ដែលបានឆ្លើយដាក់ឈ្មោះ នន់។ អីចឹង តើឈ្មោះហ្នឹងខ្ញុំអានត្រឹមត្រូវទេ
21 <?> <តើលោកចង់និយាយពីនរណាឱ្យពិតប្រាកដ? តើឈ្មោះទាំងនោះ>ជាអ្នកណាដែរ?

22 **ឆ៖** អរគុណលោកចៅក្រម។ ខ្ញុំអរគុណហើយនឹងសំណួរនេះ ដែលសួរបញ្ជាក់ឡើងវិញ ដើម្បី
23 ឱ្យកាន់តែច្បាស់។ ភីម នេះជាកម្មាភិបាលមកពីហាណូយ អង្គការចាប់បញ្ជូនទៅស-២១ នៅពេលដែល
24 ណាត ធ្វើជាប្រធាន, ខ្ញុំជាអនុប្រធាន។ ពេលនោះកន្លែងឃុំឃាំងអ្នកទោស និងសួរអ្នកទោសនៅអគ្គ
25 នាយកដ្ឋានប៉ូលីសជាតិ ដែលហៅជាភាសាសាមញ្ញថា ប៉េហ្ស៊ី។ ឯចំណែក ភីម នេះសួរចម្លើយទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណាត គាត់ឱ្យ ភីម ហ្នឹងសរសេរនៅលើក្តារខៀនថា ជនក្បត់ សេ.អ៊ី.អា ដែលនៅក្នុងខ្សែជាមួយគាត់
 2 នោះគឺ មូល សម្បត្តិ ហៅ ញ៉េញ ហ្នឹងភាសាដែល ភីមៗ ដែលភីម សរសេរ។ នៅពេលនោះ ណាត នាំ
 3 ប៉ង ចូលទៅឃើញអាត្មារខៀនហ្នឹង។ ខ្ញុំនិយាយនេះគឺនៅពេលដែលលោកចៅក្រមសួរខ្ញុំស្គាល់នៃ! រឿន
 4 នៃ!ស្គាល់ ប៉ង ពីអង្គាល់។ ដែលខ្ញុំឃើញមុខ ប៉ង ដំបូងគឺពេលហ្នឹង។ ដល់ទៅជួបធ្វើការងារជាមួយនឹង
 5 បង សុន សេន ខ្ញុំទៅជាមួយដែរ, ណាត ក៏ទៅជាមួយគ្នា។ បង សុន សេន និយាយថា “អាភីម វាឆ្លើយ
 6 ដាក់ មិត្តភ័យ ប៉ុន្តែហៅថា មូល សម្បត្តិ ហៅ ញ៉េញ”។ តាមពិតគាត់ឈ្មោះ មិត្តភ័យ។ ខ្ញុំភ័យ ព្រោះ
 7 ធម្មតាទេ ជាគោលការណ៍អ្នកណាឆ្លើយដាក់មនុស្សនៅក្នុងជួរក៏ដោយ ក្រៅជួរក៏ដោយ ទុកជាការសម្ងា
 8 ត់។ តែ ណាត គាត់ទៅលេងៗសរសេរនៅក្តារខៀនហ្នឹង ហើយអ្នកមកពីក្រៅឃើញទៀត។ ខ្ញុំភ័យ។
 9 បង សុន សេន ថា កុំភ័យ មិត្តប៉ង មនុស្សល្អទេ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំនិយាយរឿងអស់នេះ ដើម្បីបញ្ជាក់ជូនលោក
 10 ចៅក្រម និងអង្គសវនាការថា ខ្ញុំស្គាល់ ប៉ង ដំបូងពីពេលហ្នឹង ឃើញមុខ ប៉ង។

11 [០៩:១៣:៥៧]

12 **ស៖** ញឹម ហ្នឹងឈ្មោះគាត់ហ្នឹង រស់ ញឹម មែនទេ?

13 **ឆ៖** អរគុណលោកចៅក្រម។ ឈ្មោះពិតប្រាកដរបស់ បងញឹម នេះឈ្មោះ មូល អ៊ិន ដល់ចូល
 14 ធ្វើឥស្សរៈពីជំនាន់វ៉ៃបារាំង គាត់ប្រែឈ្មោះទៅជា មូល សម្បត្តិ ហើយដល់ក្រោយមក ប្រែឈ្មោះទៅ
 15 រស់ ញឹម។ ដូច្នោះ មនុស្សតែម្នាក់ទេ មូល អ៊ិន – មូល សម្បត្តិ – រស់ ញឹម គឺមនុស្សតែម្នាក់គត់ លេខា
 16 ភូមិភាគពាយ័ព្យ។

17 **ស៖** លោកអាចជម្រាបបានទេ នៅពេលដែលលោកនិយាយថា “កម្មាភិបាលហាណូយ” ហ្នឹង
 18 តើលោកចង់មានន័យថាម៉េចដែរ?

19 **ឆ៖** អរគុណ។ ពាក្យថា “កម្មាភិបាលហាណូយ” នេះ ខ្ញុំតាមការសង្កេត ដែលខ្ញុំធ្វើការខាង
 20 ប៉ូលីសនេះ ខាងនគរបាលរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានេះ តាំងពីឆ្នាំ៧១មក ខ្ញុំសង្កេត ឃើញតែកម្មាភិ
 21 បាលហាណូយប្រព្រឹត្តការខុសឆ្គងមាតិកាច្រើនណាស់។ ដូច្នោះ នៅសល់តិចណាស់ ក្រោយ១៧មេសា។
 22 នៅពេលនឹងឯងដែលចូលទៅនៅស-២១ ដំបូង គឺឈ្មោះ ភីម។ ភីម នេះឯង ដែលចូលទៅស-២១ដំបូង។
 23 នៅសល់តិចណាស់។ ដូច្នោះ មនុស្សដំបូងជាកម្មាភិបាលហាណូយដែលចូលទៅស-២១ មានឈ្មោះ ភីម
 24 នេះឯង។

25 **ស៖** គេហៅកម្មាភិបាលហាណូយហ្នឹង គឺគេសំដៅទៅលើអ្នកដែលជាអ្នកសមាជិកបក្សកុម្មុយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នីស្តុតណ្ឌចិន ឬក៏អ្នកដែលធ្លាប់ស្នាក់នៅទីក្រុងហាណូយ មែនទេ?

2 [០៩:១៦:១៨]

3 **ឆ៖** អរគុណលោកចៅក្រម។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ ក្រោយ ២០ កក្កដា ១៩៥៤ ហ្វីមិញ គាត់ដក
4 សឹង ដុំកមិញ ទៅនៅជាមួយនឹងគាត់ នៅហាណូយ ហើយនិងយុវជន ១.៧០០នាក់ យកទៅអប់រំគ្រប់
5 មុខវិជ្ជានៅ ប្រុងហ្វ័រម៉ា ខាងជើងក្រុងហាណូយទៅទៀត។ ទៅដល់ ឲ្យលាសព្ពាតិខ្មែរ យកសព្ពាតិ
6 វៀត។ លាបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ចូលបក្សពលករវៀតណាម។ ហើយបានឲ្យទៅរៀន បញ្ចូលទៅក្នុង
7 អង្គភាពទាហាន ហើយឲ្យទៅរៀនគ្រប់វិជ្ជា នៅជាមួយនឹងកងទ័ពវៀតណាម។ ដល់ឆ្នាំ១៩៧១ ពួកនេះ
8 មកវិញ។ ពួកនេះមកវិញ មកដល់ ប៉ុល ពត ឲ្យលាសព្ពាតិវៀតមកខ្មែរ។ ឲ្យលាបក្សពលករវៀត-
9 ណាម –អង្គាល់នោះ មិនទាន់ប្រែមកជាឈ្មោះបក្សកុម្មុយនីស្តវៀតណាមទេ- បក្សពលករវៀតណាម
10 មកជាបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ នេះគឺអីចឹង។ ដូច្នោះ ១.៧០០នាក់ហ្នឹង មក មាននៅសល់ខ្លះ។ ក៏ប៉ុន្តែ
11 ១.៧០០នាក់មក ប្តូរអីចឹង។ ដូច្នោះ ពួកនេះ មហាជនអត់ហៅនេះទេ ហៅតែតាហាណូយ ឬកម្មាភិបាល
12 ហាណូយ។ ដូច្នោះ ពាក្យខាងក្នុងនោះ ក្នុងផ្លូវការបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា មិនដឹងជាគេហៅយ៉ាងម៉េចទេ។
13 ប៉ុន្តែមហាជនហៅអីចឹង កម្មាភិបាលហាណូយ។

14 **ស៖** ដូច្នោះ កម្មាភិបាលទាំងអស់នេះ ត្រូវបានបោសសម្អាតនៅមុនថ្ងៃទី១៧ មេសា ៧៥ ឬក៏
15 ក្រោយថ្ងៃទី១៧ មេសា។ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើគេចាប់ផ្តើមបោសសម្អាតកម្មាភិបាលមកពីហាណូយ
16 នៅពេលណា?

17 [០៩:១៨:២៩]

18 **ឆ៖** អរគុណ។ ការបោសសម្អាតបុគ្គលដែលធ្វើខុស ក្នុងចំណោមកម្មាភិបាលហាណូយនេះ ពី
19 អង្គាល់ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមនិយាយអំពីការដែលខ្ញុំដឹង ដោយគេបញ្ជូនកម្មាភិបាលហាណូយមួយ
20 ចំនួនទៅស-- អំនែ! ម-១៣។ កាលដែលគេបញ្ជូនកម្មាភិបាលហាណូយមួយចំនួនទៅម-១៣នេះ ដំបូង
21 ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៣ ឈ្មោះ ប្រាជ្ញ សុន ហៅ ពត នៅក្នុងកងវរសេនាតូចរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាទៅ
22 ប្រចាំការនៅកោះកុង។ ប្រាជ្ញ សុន ហៅ ពត នេះ គាត់ជាអនុលេខាធិការវរសេនាតូចផង។ ដោយមាន
23 លេខាវរសេនាតូចឈ្មោះ អឿ អឿឆយ ហៅ យ៉ាន។ នេះជូនទៅដល់ស-២១។ ដល់ក្រោយមក កម្មាភិបា
24 លហាណូយហ្នឹង មានចាប់បញ្ជូនពីមន្ទីរឈ្លើយសឹក អប់រំឈ្លើយសឹកហ្នឹង ប៉ុន្តែចុងក្រោយមក ចាប់
25 បញ្ជូនទៅម-១៣ មានម្នាក់។ ដល់ក្រោយមក ចាប់បញ្ជូនទៅបីនាក់។ សួរចម្លើយហើយ កម្មេច។ ដូច្នោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំបានដឹងរឿងរ៉ាវច្រើន ដោយសាររឿងពួកនេះឆ្លើយ។ សូមអរគុណ សូមបញ្ចប់ប៉ុណ្ណោះ។

2 **ស៖** បាទ លោកសាក្សី ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់បង្ហាញឯកសារមួយជូនលោក គឺយើងឈប់និយាយអំពី
3 កម្មាភិបាលហាណូយហើយ។ ខ្ញុំចង់បង្ហាញឯកសារ E3/1581 គឺទំព័រពីរដំបូងនៃឯកសារដែលនិយាយ
4 អំពីចម្លើយសារភាពរបស់ ហេង ពេជ គឺឯកសារ E3/1581, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00172999 ទៅដល់
5 173000, ជាភាសាបារាំង 00224083, អង់គ្លេស <00822994> ទៅដល់ <95>។ សំណួរដំបូង
6 បាទ ឥឡូវលោកប្រធានសូមបញ្ជាក់ឯកសារនេះនៅលើអេក្រង់ គឺទំព័រដំបូង ហើយសំណួរដំបូង ខ្ញុំចង់
7 សួរថា តើលោកស្គាល់អក្សរសរសេរដែលនៅលើឯកសារនេះទេ? ជាពិសេស គឺនៅទំព័រទី១ និងទំព័រទី២។

8 **ឆ៖** អរគុណ។ អក្សរនៅទំព័រទី១ ដែលមានលេខខាងចុង ERN ខាងចុង 99 នេះជាអក្សរ
9 របស់ បង សុន សេន ចុះថ្ងៃទី១៩ មករា ១៩៧៧។ អក្សរទី២ នៅក្នុងទំព័រទី២ អក្សរនៅក្នុងទំព័រទី២
10 នេះដែលមានលេខខាងចុងថា 00 ជាអក្សរខ្ញុំ ចុះថ្ងៃទី១៦ មករា ១៩៧៧។

11 **ស៖** ខ្ញុំយល់ឯកសារហ្នឹងៗ គឺជាចម្លើយសារភាពដែលលោកធ្វើទៅ សុន សេន ដោយមានការ
12 អត្តាធិប្បាយនៅទំព័រទី២។ ហើយនៅទំព័រទី១ នេះគឺជាមតិរបស់ សុន សេន។ តើអ៊ីចឹងមែនទេ? ហើយ
13 បើសិនជាអ៊ីចឹងមែន តើ សុន សេន គាត់ផ្តល់មតិហ្នឹងសម្រាប់អ្នកណា? សម្រាប់លោកផ្ទាល់ ឬក៏
14 សម្រាប់អ្នកណាផ្សេង?

15 [០៩:២២:៥៧]

16 **ឆ៖** អរគុណ។ ឯកសារទាំងអស់ ដែលខ្ញុំធ្វើទៅជូនបង សុន សេន ក្តី ធ្វើទៅជូន បងនួន ក្តី
17 មិនដែលធ្វើត្រឡប់មកខ្ញុំវិញទេ។ ឯចំណែកឯកសារនេះ ចំណារនេះ គឺគាត់សរសេរសម្រាប់គណៈ
18 អចិន្ត្រៃយ៍របស់គាត់ សូមទោស គណៈ៨៧០ របស់គាត់ ជាពិសេសសម្រាប់ បងប៉ុល។

19 **ស៖** នៅឯកសារទំព័រទី១ នេះគេនិយាយអំពីឈ្មោះ ប្រសិទ្ធិ ហើយមានអនុសាសន៍ណែនាំឱ្យ
20 ដក ប្រសិទ្ធិ ហ្នឹងចេញពីក្រសួងការបរទេស។ តើលោកដឹងថា ត្រង់ចំណុចហ្នឹងគេនិយាយអំពីអីទេ
21 ហេតុអ្វីបានជាមានអនុសាសន៍ណែនាំបែបហ្នឹង?

22 **ឆ៖** អរគុណ។ ប្រសិទ្ធិ នេះគឺ បងប្រសិទ្ធិ បងប្អូនដុកទ័រ ជួន ជឿន។ បងប្អូនគ្នាគាត់ហ្នឹងមាន
23 ជួន ជឿន, ជួន ប្រសិទ្ធិ, ជួន ម៉ុម ហើយនិង ជួន ជុំ។ ប៉ុន្តែអ្នកដែលនៅជាប់ក្នុងជួនបដិវត្តន៍ខ្លាំងជាងគេ
24 គឺ ដុកទ័រ ជួន ជឿន។ សំណូមពររបស់ បងខៀវ ជួនការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈិមបក្ស ឱ្យដក បង
25 ប្រសិទ្ធិ ចេញ នេះជាសំណូមពររបស់គាត់។ ឯចំណែកការសម្រេចយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំអត់ឃើញទេ អត់ដឹងទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប៉ុន្តែបើតាមខ្ញុំសង្កេតឃើញហើយមក បងប្រសិទ្ធិ នៅនឹងក្រសួងការបរទេសហ្នឹងរហូត។ ដល់ក្រោយមក
2 ពេលដែល នេះ បងប្រសិទ្ធិ ទៅប្រចាំការនៅសហប្រជាជាតិ។

3 **ស៖** ដូច្នេះខ្ញុំសង្ខេបឡើងវិញ លោកធ្វើចម្លើយសារភាពដោយមានចំណារទៅ សុន សេន -
4 សុន សេន ក៏ចារខ្លួនឯងផ្ទាល់សម្រាប់សមាជិកមន្ទីរ ៨៧០។ ហើយមតិណែនាំដែលធ្វើដោយ សុន សេន
5 នោះគឺថា ប្រហែលជាអាចមិនមានឥទ្ធិពលអីទេ ព្រោះលោកថា សុន សេន និយាយថា ឱ្យដក ប្រសិទ្ធិ
6 ចេញ ក៏ប៉ុន្តែ ប្រសិទ្ធិ មិនត្រូវបានគេ<ដក>ទេ។ អ៊ីចឹងមានន័យថា ចំណារគាត់ហ្នឹងដូចជាគ្មានប្រសិទ្ធិ
7 ភាពអីទេ មែនទេ?

8 **ឆ៖** អរគុណលោកចៅក្រម។ ខ្ញុំសន្និដ្ឋានថា សំណូមពររបស់បង សុន សេន ចំពោះ បងប៉ុល
9 ឱ្យដក បងប្រសិទ្ធិ ចេញ ៨៧០ មិនអនុវត្តតាមទេ បានជាខ្ញុំសង្កេតឃើញ បងប្រសិទ្ធិ នៅរហូតក្រោយ
10 ០៧ មករា បងប្រសិទ្ធិ នៅសហប្រជាជាតិ។

11 [០៩:២៧:០៤]

12 **ស៖** តើលោកដឹងទេថា ចម្លើយសារភាពដែលលោកធ្វើទៅ សុន សេន នុំត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅ
13 កាន់កងពល ឬតំបន់នានាទេ? ហើយតើអ្នកណាជាអ្នកចេញសេចក្តីសម្រេចបញ្ជូនចម្លើយសារភាពទៅ
14 កាន់កងពល ឬតំបន់នានា ឬក៏ភូមិភាគនានា? តើ សុន សេន នេះផ្ទាល់ ឬក៏មន្ទីរ៨៧០? សុំលោកឆ្លើយ
15 តាមអ្វីដែលលោកដឹងនៅសម័យនោះ។ បើលោកមិនដឹង លោកគ្រាន់តែឆ្លើយថា “ខ្ញុំមិនដឹងទេ” បាន
16 ហើយ។

17 **ឆ៖** អរគុណ។ នៅក្នុងសម័យនោះ ខ្ញុំដឹង ជាពិសេសឯកសារដែលធ្វើទៅភូមិភាគ។ ខ្ញុំបានសួរ
18 បងកន ហៅ កិន ដែលមកធ្វើសាក្សីនៅនេះដែរ។ ខ្ញុំសួរថា៖ “បង ឯកសារដែលបក្សធ្វើទៅហ្នឹង ខាង
19 ភូមិភាគ គេដោះស្រាយយ៉ាងម៉េច ធ្វើតាមទាំងអស់ ឬយ៉ាងម៉េច?” បងកន គាត់ថា៖ “ខុច អាំ ខាងលើ
20 រៀបសារចំពោះខាងភូមិភាគ គឺសុំសមមិត្តពិចារណា វិភាគពិនិត្យទៅតាមជាក់ស្តែង តែខាងក្រោមក៏គេ
21 ក៏គោរពខាងលើដែរ។ ឱ្យតែខាងលើឃើញសរសេរទៅស្តី ខ្លាំងឆ្លើយដាក់អ្នកណា គេចាប់បញ្ជូនមក
22 ហើយ។” រឿងនេះហើយ ដែលខ្ញុំយកនិយាយជម្រាប បងនួន ការព្រួយបារម្ភរបស់ខ្ញុំ។ នៅពេលនុំ
23 ហើយ ដែល បងនួន គាត់ថា “ខុចអើយ គេចេះធ្វើការដែរ”។ នេះរឿងដែលខ្ញុំដឹង ប៉ុណ្ណឹង ឱ្យឃើញជា
24 ឯកសារមក អត់ទេ។ ខ្ញុំដឹងប៉ុណ្ណឹង កាលនោះ។ បងកន ឥឡូវហៅស្តី នី កន ឬ នី កិន ទេ ឬនោះរបស់
25 សុន សេន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញ បើខ្ញុំមិនច្រឡំទេ លោកនិយាយថា នួន ជា ធ្លាប់បញ្ជាឱ្យលោកដក
2 ឈ្មោះមួយចំនួនចេញពីចម្លើយសារភាព មុនពេលបញ្ជូនចម្លើយសារភាពទាំងអស់ហ្នឹងទៅតាមភូមិភាគ
3 នីមួយៗ ដើម្បីកុំឱ្យគេដឹងថា កម្មាភិបាលណាខ្លះហ្នឹងមាន ត្រូវបានគេឆ្លើយដាក់នោះ ហើយដើម្បីងាយ
4 ស្រួលក្នុងការចាប់ខ្លួននៅពេលក្រោយ។ តើខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ របៀបនៃការធ្វើការរបស់គេគឺអីចឹង
5 មែនទេ?

6 **ឆ៖** អរគុណ ត្រឹមត្រូវហើយ សូមអរគុណ។

7 [០៩:៣០:០៨]

8 **ស៖** ខ្ញុំចង់ដឹងថា ក្រៅពីការបញ្ជូនចម្លើយសារភាព តើមានការទាក់ទងគ្នារវាងមន្ទីរស-២១ និង
9 មន្ទីរសន្តិសុខផ្សេងទៀតទេ? តើលោកធ្លាប់ទទួលព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងខ្មាំងពីមន្ទីរសន្តិសុខណាផ្សេងទៀត
10 ទេ? ហើយលោកដឹងទេថាចម្លើយសារភាពនៅស-២១ ហ្នឹង ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅកាន់មន្ទីរសន្តិសុខណា
11 ផ្សេងទៀតទេ? ជាពិសេស ខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ទៅលើមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែង មន្ទីរក្រាំងតាចាន់ ឬមន្ទីរ
12 សន្តិសុខ ភ្នំក្រោល។

13 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ស-២១ ទទួលបានការណែនាំផ្តាច់មុខ ពីអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិម សេនា
14 ធិការអត់មានអីទាក់ទងមកស-២១ ខាងការងារសន្តិបាលដែរ។ ដូច្នេះភូមិភាគផ្សេងទៀត ក៏អត់មាន
15 រឿងអីទាក់ទងមកស-២១ ខាងការងារសន្តិបាលដែរ។ អត់ទេគ្មានបានទទួលការណែនាំពីអ្នកណា ឬ
16 សេចក្តីរាយការណ៍ពីណាមកឱ្យ ខុច ធ្វើជានិរសារ ពីមន្ទីរសន្តិសុខនោះទៅអចិន្ត្រៃយ៍ អត់មាន គ្មានទេ។

17 **ស៖** យើងមានឯកសារមួយចំនួននៅក្នុងសំណុំរឿង ដែលបង្ហាញអំពីចម្លើយសារភាព ដែល
18 ត្រូវបានបញ្ជូនទៅមន្ទីរសន្តិសុខផ្សេងទៀត ឬដែលបង្ហាញអំពីបុគ្គលិកស-២១ ចុះទៅធ្វើការនៅមន្ទីរ
19 សន្តិសុខផ្សេងទៀត។ យើងមានសាក្សីមួយរូប ឈ្មោះ ឆោម សែ ដែលត្រូវបានស្តាប់ចម្លើយនៅចំពោះ
20 មុខតុលាការយើងនេះ ហើយជាពិសេសស្តាប់ចម្លើយនៅចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ គាត់
21 បានឆ្លើយថា ឈ្មោះ ណូ មកពីភ្នំពេញមកនៅអូរកន្សែងពីរខែ ដើម្បីប្រមូលព័ត៌មានអំពីអ្នកដែលត្រូវបាន
22 គេឆ្លើយដាក់នៅក្នុងចម្លើយសារភាពនៅភ្នំពេញ។ ឆោម សែ ក៏បញ្ជាក់ទៀតផងដែរថា ឈ្មោះណូ នេះ
23 បានសួរចម្លើយមនុស្សបួននាក់ ដែលមានមុខតំណែងសំខាន់នៅក្នុងកងពលលេខ<៨០១>។ ឯកសារ
24 E3/407 សំណួរចម្លើយលេខ៦, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00401318, អង់គ្លេស 00406224។ តើលោក
25 ស្គាល់ឈ្មោះណូនេះទេ ដែលចុះទៅធ្វើការនៅអូរកន្សែងនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៣៣:៣៨]

2 **ឆ៖** អរគុណ។ ឈ្មោះ នៅ នេះ គ្មានទេ ក្នុងកម្មាភិបាលសួរចម្លើយសំខាន់ៗ របស់ ម-១៣ --
3 អូ! ស-២១ -- កម្មាភិបាលសួរចម្លើយសំខាន់នៅ ស-២១ ហ្នឹងមានមិត្តប៉ុន មានមិត្តទុយ មានមិត្តផ្សេង
4 ទៀត។ ខ្ញុំសូមលើកតែពីរនាក់អីចឹង ដូច្នោះ គ្មានសោះ។ កម្មាភិបាល ខាងសួរចម្លើយចុះទៅ។ បញ្ហានេះ
5 ខ្ញុំធ្លាប់ឮម្តងដែរ អង្គាល់នៅសម័យស៊ើបអង្កេត ខាងកំពង់ចាម ខ្ញុំបានបដិសេធផ្លូវហើយ ហើយរឿង
6 ហ្នឹង ក៏ស្ងាត់ទៅ ថាស-២១ ចុះទៅបង្រៀនរបៀបសួរចម្លើយ អត់ទេ លើកនេះ ម្តងទៀត គ្មានទេ
7 ឈ្មោះ នៅ ទៅបង្រៀន ទៅណែនាំសេចក្តីអីណាៗនោះ គ្មានទេ គ្មានសោះ។ នេះ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់អីចឹង។

8 **ស៖** ខ្ញុំសំដៅលើមនុស្សម្នាក់ដែលកាន់ចម្លើយសារភាពមកពីស-២១ ដើម្បីសួរអ្នកដែលត្រូវបាន
9 គេឃុំនៅអូរកន្សែង។ លោកឆ្លើយថា លោកមិនស្គាល់ឈ្មោះ ណូ ទេ អីចឹងតើកម្មាភិបាលរបស់លោក
10 ហ្នឹង មានអ្នកណាអវត្តមានមួយរយៈពេលនៅស-២១ ទេ? មានអ្នកណាចេញទៅក្រៅអីទេ ឬក៏ថាកម្មា
11 ភិបាលទាំងអស់ហ្នឹង គឺនៅប្រចាំការជាប់ជានិច្ចនៅ ស-២១ មិនដែលមានចេញទៅណាទេ?

12 [០៩:៣៥:២៩]

13 **ឆ៖** អរគុណ។ កម្មាភិបាលទាំងអស់ពិតជាជំនាញជាប់ការងារនៅស-២១ ដោយកន្លែង។ ពេល
14 ដែលមេ បង សុន សេន ទៅប្រតិបត្តិការនៅខាងបូព៌ា គាត់មានយក មិត្តហ៊ី ហើយនិងកងពិសេសប៉ុន្មាន
15 កងដែរទៅការពារគាត់ នៅពេលដែលគាត់ចេញទៅធ្វើការនៅបូព៌ា។ ហ្នឹងមានអីចឹងមែន។ គាត់ប្រើក្នុង
16 ឋានៈគាត់ជាមេបញ្ជាការ ប៉ុន្តែហៅទៅហ្នឹង ក្នុងឋានៈជាកងការពារ។ ដើម្បីកាន់តែច្បាស់ ខ្ញុំសូមលើក
17 ឧទាហរណ៍មួយទៀត ពីរឿងនៅមន្ទីរនគរបាលតំបន់៣២ ប្រធានឈ្មោះ ណាម។ មានរឿងអ្នកទោស
18 វាយគុករត់។ ពេលហ្នឹងខ្ញុំ ដល់ទៅធ្វើការ ចុះបើមេផ្សព្វផ្សាយដែរ ពីរឿងអ្នកទោសនៅខាងមន្ទីរ
19 នគរបាលតំបន់៣២ ភូមិភាគបស្ចិមនោះ វាយគុករត់ ខ្ញុំក៏សុំមេបណ្តោយ។ សុំថាឱ្យខ្ញុំសុំទៅមើលសភាព
20 ការណ៍ហ្នឹង ទៅពិនិត្យសភាពការណ៍ហ្នឹងផងមើល។ ធម្មតាទេ មេខ្ញុំ បង សុន សេន ឱ្យតែវាយការណ៍
21 ស្តី លើកសំណូមពរស្តីដែលគាត់ទាស់ចិត្ត គាត់ដកវ៉ែនតា ហើយគាត់ដាក់វ៉ែនតាទៅ គាត់ជូតភ្នែកហ្នឹង
22 ហើយគាត់ជូនវ៉ែនតា។ ធ្លៀតពេលហ្នឹង គាត់គិត។ ដល់ពាក់វ៉ែនតាវិញ គាត់ស្តីឱ្យតែម្តង “មើល! ស-
23 ២១ហ្នឹងចង់ចាប់អ្នកណាខ្លះ វាយការណ៍មក ចាំខ្ញុំចាប់ឱ្យ មិនបាច់ទៅ!” គាត់លេងមួយម៉ាត់ហ្នឹងមក ខ្ញុំ
24 ដាក់កន្ទុយ សុំចប់។ ដូច្នោះគ្មានអ្នកណាចេញរួចទេ ច្បាប់គឺច្បាប់ វិន័យគឺវិន័យ គោលការណ៍គឺគោល-
25 ការណ៍។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 សូមៗបញ្ជាក់បន្តិច ទំនងអាចមានការច្រឡំឈ្មោះទេដឹង ព្រោះនៅក្នុងឯកសារ E3/407 ត្រង់
3 ERN ជាភាសាខ្មែរ 00401318 អ្នកដែលទៅទាក់ទងហ្នឹង គឺបំពេញបេសកកម្មនេះឈ្មោះ ណូ មិន
4 មែនឈ្មោះ នៅ ទេ។

5 បើឈ្មោះ ណូ លោកបាននឹកឃើញទេ -- បើប្រហែលជាអាចប្រកបឈ្មោះមិនត្រូវ ព្រោះនៅ
6 ក្នុងឯកសារដើមនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីពាក់ព័ន្ធនេះ គឺគាត់ឆ្លើយថាឈ្មោះ ណូ ទេ
7 ដែលទៅមានលិខិតឧទ្ទេសនាមពីខាងស-២១ ទៅធ្វើការទំនាក់ទំនង ដើម្បីសាកសួរព័ត៌មានពីចម្លើយ
8 សារភាព ដែលឆ្លើយពី ដាក់ពីភ្នំពេញទៅនោះ។

9 [០៩:៣៨:៣៦]

10 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

11 អរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំបាននិយាយហើយថា កម្មាភិបាលសួរចម្លើយច្រើនណាស់ ដូចជា
12 សាមសិបនាក់ នេះតាមបញ្ជីដែលព្រះរាជអាជ្ញាបង្ហាញថ្មីៗ។ ក្នុងនោះ ខ្ញុំចាំមិនអស់ទេ ក៏ប៉ុន្តែកន្លឹក
13 ឃើញថា អ្នកណាមួយឈ្មោះ ណូ មិនឃើញ។ ប៉ុន្តែកម្មាភិបាល បើសួរចម្លើយទាំងប៉ុន្មាននេះ ខ្លះប្រើ
14 ប្រាស់ មិនគ្រប់គ្រាន់ នេះទី២។ ទី៣ ខ្ញុំសូម្បីតែសំបុត្រដើរផ្លូវសម្រាប់អង្គការខ្លះៗ ក៏ត្រូវការពឹង បង
15 ខៀវ ដែរ។ បងខៀវ សរសេរសំបុត្រដើរផ្លូវឱ្យខ្ញុំ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៧៣ ដែលពេលដែលគាត់ទៅធ្វើអនុ
16 ប្រធានភូមិភាគពិសេស ទទួលភារៈភូមិភាគពិសេសភាគខាងជើង។ ដូច្នោះខ្ញុំឃើញអក្សរគាត់ ស្គាល់គាត់
17 តាំងពីតូចមក។ ដល់ៗសរុបមក ខ្ញុំសូម្បីតែសរសេរលិខិតដើរផ្លូវឱ្យអង្គការពិសេសសមាជិករបស់ខ្លួនដើរ អត់ៗ
18 មានសិទ្ធិទេ។ ដូច្នោះគ្មានសិទ្ធិអីឧទ្ទេសនាមទៅឱ្យមិត្ត ដែលគេហៅថា ណូ នុំទៅស្រង់ព័ត៌មានពីមន្ទីរ
19 ណា គឺអត់ -- ស្រង់ៗមតិ។ គោលការណ៍ គឺមន្ទីរនគរបាលស្រុកគេរាយការណ៍ជូនលេខាស្រុក មន្ទីរ
20 នគរបាលតំបន់គេរាយការណ៍ជូនលេខាតំបន់។ មន្ទីរនគរបាលភូមិភាគ គេរាយការណ៍ជូនភូមិភាគ។
21 ដូច្នោះស-២១ មិនមែនមានតួនាទីទៅដឹកនាំ ឬក៏សុំព័ត៌មានពីមន្ទីរនគរបាលណាទេ គេគោរពដាច់ខាត
22 ថ្នាក់ដឹកនាំរបស់គេ ស្រុកគេគោរពស្រុក តំបន់គេគោរពតំបន់ ភូមិភាគគេគោរពភូមិភាគ ខ្ញុំមន្ទីរ
23 នគរបាលមជ្ឈិម ខ្ញុំគោរពតែមេខ្ញុំទេ នេះអីចឹង។ ដូច្នោះខ្ញុំប្រធានមន្ទីរនគរបាលមជ្ឈិម តែគ្មានសិទ្ធិទៅលើ
24 មន្ទីរនគរបាលដទៃផ្សេងទៀតទេ។ ដូច្នោះសរុបមកវិញ ខ្ញុំមិនចាំថាបុគ្គលិកណាមួយខ្ញុំ របស់ខ្ញុំឈ្មោះ ណូ
25 ខ្ញុំមិនចាំ។ ដូច្នោះទី២ ខ្ញុំអត់មានសិទ្ធិឧទ្ទេសនាមឱ្យអ្នកណាចេញក្រៅទៅធ្វើការងារបែបនោះទេ នេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គោលការណ៍ចាត់តាំងជំនាន់ហ្នឹង។ នេះសូមបញ្ចប់ខ្លីប៉ុណ្ណោះ។

2 [០៩:៤១:១៤]

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 បាទ សូមអរគុណ។ ដោយសារមានការវិវត្តន៍នៃដំណើរការសវនាការរវាងការផ្តល់សក្ខីកម្ម
5 ផ្ទាល់មាត់ ហើយនិងឯកសារ ហើយតាមឯកសារដែលយើងពិនិត្យបញ្ជាក់លើបញ្ហានេះ ឈ្មោះ ណូ នេះ
6 ដែលមានលិខិតឧទ្ទេសនាមកពីភ្នំពេញ ប៉ុន្តែខាង ឆោម សែ គាត់ថាមិនចាំទេ មានអង្គភាពណាទេ
7 ហើយគាត់បានដាក់ការប្រហែល មកពីអង្គភាពអគ្គសេនាធិការភ្នំពេញ។ តើលោកអាចធ្លាប់ពាក់ព័ន្ធ ឬ
8 ក៏ទាក់ទងធ្វើការងារជាមួយនឹង សុន សេន តើលោកអាចដឹងទេ ថាមានករណីបែបនេះកើតឡើងទេ
9 ចំណាត់ការរបស់ខាងអគ្គសេនាធិការដែលក្រោមការគ្រប់គ្រងក្តាប់របស់លោក សុន សេន មានចំណាត់
10 ការបែបនេះទៅមន្ទីរសន្តិសុខដទៃទៀត ដូចជាករណីនៅអូរកន្សែងនេះដែរឬទេ?

11 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

12 អរគុណ។ គ្មានទេ ខ្ញុំនិយាយ សូមបញ្ជាក់ដោយខ្លីមួយម៉ាត់ គ្មានទេ។ បង សុន សេន ទទួល
13 សេចក្តីរាយការណ៍អំពីលេខាភូមិភាគ។ ដូច្នោះលេខាភូមិភាគទទួលសេចក្តីរាយការណ៍អំពីប្រធានមន្ទីរ
14 នគរបាលភូមិភាគរបស់គេ។ ដូច្នោះបើសិនជា៨៨០ -- ៨៧០ ចង់បញ្ជាអី គឺបញ្ជាទៅលេខាភាគ អត់
15 បញ្ជាទៅមន្ទីរនគរបាលណាដែលលេខាភូមិភាគគេបានទេ នេះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់អីចឹង។

16 [០៩:៤២:៥៧]

17 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

18 **ស៖** បាទ ឥឡូវខ្ញុំចូលទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀត។ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរ
19 ឬទេលោកសាក្សី ថាតើលោករាយការណ៍ទៅអ្នកណានៅពេលដែលលោក នួន ជា ធ្វើដំណើរទៅ
20 ប្រទេសចិន ហើយប្រហែលជាទៅកូរ៉េផងដែរនៅខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៨ យើងដឹងថា នួន ជា បានទៅ
21 ទីនោះៗ ព្រោះថាយើងមានរូបថតដែលគេថតនៅប៉េកាំង ឯកសារ E3/3261 ហើយគាត់ក៏បានផ្ទៀង
22 សុន្តរកថាផងដែរនៅចំពោះមុខគណៈមជ្ឈិម បាទ នៅក្នុង -- ចំពោះមុខសភាប្រជាជននៅប៉េកាំង គឺ
23 ឯកសារ E3/199 ថ្ងៃទី០៣ កញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៨។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកថានៅពេលហ្នឹង លោករាយ-
24 ការណ៍ទៅអ្នកណាដែរ?
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 **ឆ៖** អរគុណលោកចៅក្រម។ ការដែល បងនួន អញ្ជើញទៅស្រុកចិន ខ្ញុំនៅចាំ ហើយព្រឹត្តិ-
3 ការណ៍ដែលរាយការណ៍ទៅអ្នកណា ក៏ខ្ញុំនៅចាំច្បាស់។ ពេលនោះ មិត្តលីន និង មិត្តប៉ង ទទួលបញ្ជាពី
4 លើចុះមកស-២១ ឯចំណែកអ្នកដែលមកទទួលឯកសារខ្ញុំនោះមានពីរ ទី១ គឺខ្ញុំជូនទៅ ពួនន តាមរយៈ
5 មិត្តឡឺង ដោយហៅ មិត្តឡឺង ឲ្យមក ឬក៏ពេលខ្លះខ្ញុំឃើញ មិត្តជីវ ទៅទទួលឯកសារហ្នឹង។ ឯចំណែក
6 ខាងៗ មិត្តប៉ង ខាងមិត្តលីន ក៏ចុះមកដែរពេលខ្លះ។ ដោយឡែកនៅពេលដែល បងនួន អញ្ជើញទៅចិន
7 មិត្តលីន គេមកទទួលឯកសារ ហើយកំប្លែងលេងជាមួយនឹងខ្ញុំ ថាមិត្តឡឺង គេទៅលើសាកលលោក
8 បាត់ហើយ គេទៅសាកលលោកបាត់ហើយ នេះកំប្លែងលេងអីចឹង។ ដូច្នោះ ពេលហ្នឹង មិត្តលីន ចុះមក
9 ទទួលឯកសារពី ស-២១។ មិត្តប៉ង ហ្នឹងក៏ធ្លាប់ គាត់ចុះមកទទួលឯកសារពី ស-២១ ដែរ។ ហ្នឹងសូម
10 បញ្ជាក់ជូនលោកចៅក្រមប៉ុណ្ណោះ។

11 [០៩:៤៥:២៥]

12 **ស៖** ក៏ប៉ុន្តែ លីន និង ប៉ង ហ្នឹង តើពួកគាត់មានសិទ្ធិក្នុងការធ្វើសេចក្តីសម្រេចណាមួយ ឬក៏
13 ចេញបញ្ជាឲ្យលោក ទៅលោកដែរឬទេ? ឬក៏គាត់សួរយោបល់ទៅថ្នាក់លើមុននឹងចេញសេចក្តីសម្រេច
14 អ្វីមួយ? តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេ ដំណើរការបញ្ហាកាលនោះយ៉ាងម៉េចដែរ?

15 **ឆ៖** អរគុណ។ មិត្តលីន ហើយនិង មិត្តប៉ង បើកាលណាបញ្ហាដល់ ស-២១ ក្នុងឋានៈគាត់ជា
16 អ្នកនាំពាក្យរបស់ បងប៉ុល - ក្នុងឋានៈគាត់ជាអ្នកនាំពាក្យរបស់ បងប៉ុល ហ្នឹងបានគាត់ហ៊ានបញ្ជា។
17 ប៉ុន្តែបើសិនជាមានរឿងអីដែលគាត់យល់នេះ គាត់រត់ទៅសុំយោបល់របស់ បងប៉ុល សិន នេះ មិត្តលីន។
18 ខ្ញុំសូមលើកព្រឹត្តិការណ៍ជាក់ស្តែងមួយ រាយការណ៍ជូនអង្គជំនុំជម្រះ ពេលនោះ៨៧០ អនុម័តឲ្យគេចាប់
19 បងសុភា។ បងសុភា ហ្នឹង ដូចជាគណៈតំបន់ក្រចេះ ខ្ញុំភ្លេច រង្វេង។ ដល់ទៅ មិត្តស៊ុន នេះ លួន សៅ
20 ហៅ ស៊ុន ប្រធានក-១៧ នេះទៅ ដល់ទៅចាប់មិនមែន សុភា។ កាលហ្នឹង មិត្តលីន ឈរក្បែរខ្ញុំហ្នឹង
21 ដល់ឃើញមិនមែន សុភា, មិត្តលីន យាត់ “មិនមែន សុភា ទេ បងខុច ទុកខាងក្រៅកុំទាន់បញ្ចូលទៅក្នុង
22 ខ្ញុំទៅសិន។” មិត្តលីន ជិះម៉ូតូរឺង រត់ប្រញិបប្រញាប់ទៅសុំយោបល់ បងប៉ុល។ ដល់ទៅ មិត្តលីន មក
23 វិញសួរថា៖ “បងខុច ទុកនៅនេះ ឬបញ្ចូលដល់ក្នុងហើយ?” ថា៖ “អត់ទេ ទុកនៅនេះទេ”។ ដល់ទៅ
24 មិត្តលីន ត្រូវសុំជួបមិត្តដែលចាប់ច្រឡំហ្នឹង។ គេថា៖ “គេទៅរក អាគា។ រួចឯងអត់ឈ្មោះ អាគា ផង
25 ម៉េចក៏មក ក្រោយៗកុំមកណា!” ស្តីឲ្យគេហើយបានឲ្យទៅវិញ ត្រឡប់ទៅវិញ។ ដូច្នោះ រឿងអីក៏ដោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពីរនាក់ហ្នឹងរហ័សណាស់ ភ្នែកខាងលើៗ។ ដូច្នោះ សុរុបមក មិត្តប៉ង ក៏ដោយ, មិត្តលីន ក៏ដោយ ដែល
2 ចុះទៅបញ្ជាស-២១ បានក្នុងឋានៈជាអ្នកនាំពាក្យរបស់មជ្ឈិម របស់បងប៉ុល។

3 [០៩:៤៨:១២]

4 **ស៖** បាទ ខ្ញុំយល់ថាលោកធ្លាប់និយាយទូរស័ព្ទជាមួយ សុន សេន គឺលោក -- ដែលលោកធ្លាប់
5 ជួប នួន ជា នៅសាលាពុទ្ធិកៈសុរាម្រិត <តើ>លោកធ្លាប់និយាយគ្នាតាមទូរស័ព្ទជាមួយ ពួននួន<ទេ>
6 ហើយ<តើ>លោកធ្លាប់និយាយទូរស័ព្ទជាមួយ ប៉ុល ពត <>ដែរឬទេ?

7 **ឆ៖** អរគុណ។ ទី១ ខ្ញុំសូមនិយាយអំពីទូរស័ព្ទ។ ទូរស័ព្ទជាមួយនឹងបង សុន សេន ខ្ញុំនិយាយ
8 សឹងតែរាល់ថ្ងៃ ថារាល់ថ្ងៃក៏ថាបាន មួយថ្ងៃក៏ប្រហែលជាអាចមួយម៉ោង ឬក៏លើស។ ដល់បង សុន
9 សេន អញ្ជើញទៅសមរម្យមិបាត់ទៅ ទូរស័ព្ទហ្នឹងទុកចោល បងនួន អត់កាន់ទូរស័ព្ទនិយាយសោះៗ។
10 ទី៣ បងប៉ុល ប្រកាន់ជំហរមួយដាច់ខាតគាត់មិនទាក់ទងជាមួយប្រធានស-២១ ដោយផ្ទាល់។ គាត់
11 ទាល់ច្រកហើយ នៅពេលដែល មិត្តរឿង សួរខ្ញុំអំពី មិត្តម៉ុន - បងម៉ុន, “មកទេថ្ងៃហ្នឹង?” ខ្ញុំមិនឆ្លើយ ខ្ញុំ
12 ថាអត់ឆ្លើយ។ ដូច្នោះ ទាល់ច្រកបានៗ បងប៉ុល សួរខ្ញុំមួយម៉ាត់ថា៖ “មិត្តខ្មុចហា! អក្សរ “ម៉” មានមក
13 ទេ? ខ្ញុំថា៖ បាទ មកបងបាទ”។ ដូច្នោះ តែម្តងគត់ដែលខ្ញុំនិយាយទូរស័ព្ទជាមួយ បងប៉ុល។ សុរុបមក
14 និយាយជាមួយទូរស័ព្ទៗ ខ្ញុំនិយាយជាមួយបង សុន សេន រហូតហូរហែ។ ក្រោយថ្ងៃ១៥ សីហា
15 ១៩៧៧ ខ្ញុំនិយាយមិនហូរហែទេ យូរៗម្តង ហើយក្រៅរឿងស-២១ទៅទៀត។ ឯយ៉ាងម៉េចយ៉ាងមួយ
16 ជាមួយ ពួននួនៗ អត់កាន់សោះទូរស័ព្ទ។ ជាមួយបង ប៉ុល តែម្តងគត់ ដែលគាត់ទាល់ច្រក ព្រោះខ្ញុំ
17 បដិសេធមិននិយាយរឿងសម្ងាត់ស-២១ ឱ្យមិត្តរឿង ដឹង។ នេះសូមចប់ប៉ុណ្ណោះ។

18 [០៩:៥០:៤៤]

19 **ស៖** បាទ ក្រៅពីចម្លើយសារភាពដែលលោកត្រូវរាយការណ៍ទៅថ្នាក់លើ តើលោកមានបាន
20 បញ្ជូនឯកសារផ្សេងទៀត ឧទាហរណ៍ដូចជាបញ្ជីចំនួនអ្នកទោសនៅស-២១ ឬក៏រូបថតអ្នកទោសនៅ
21 មន្ទីរស-២១ជាដើមនោះ ឬក៏រូបថតអ្នកទោសដែលត្រូវបានសម្លាប់នៅស-២១ជាដើម។ និយាយឱ្យខ្លី គឺ
22 ប្រភេទឯកសារផ្សេងៗ ដំបូង គឺបញ្ជីចំនួនអ្នកទោស<ដើម្បីឱ្យដឹងថាមានអ្នកទោសប៉ុន្មាននាក់>នៅ
23 មន្ទីរស-២១ ហើយនិងប្រភេទឯកសារផ្សេងៗទៀត ដូចជារូបថតអីជាដើមនេះ តើលោកធ្លាប់បញ្ជូន
24 ប្រភេទឯកសារទាំងអស់ហ្នឹង ទៅថ្នាក់លើដែរឬទេ?

25 **ឆ៖** អរគុណលោកចៅក្រម។ ក្រៅអំពីចម្លើយសារភាពរបស់អ្នកទោស ខ្ញុំមានបញ្ជូនឯកសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផ្សេងៗទៅខាងលើដែរ មានពិត។ ដំបូង ឯកសារដែលផលិតនៅស-២១។ ឯកសារដែលផលិតនៅស-
 2 ២១ នោះ តាមខ្ញុំចាំ ចាប់ផ្តើមពីអ្នកទោសម្នាក់ឈ្មោះ លី ដែល ហៅ ផែន សេនាធិការភូមិភាគបូព៌ា។ ខ្ញុំ
 3 កម្ទេច លី ដែល ហៅ ផែន រួចហើយ ប្រហែលបីថ្ងៃ។ ដល់ក្រោយមក បង សុន សេន បញ្ហា ថា “នែ!
 4 មិត្តខ្ញុំ បងនួន គាត់ឱ្យមិត្តគាស់រូប អាផែន ថត។ ខ្ញុំថា ងាប់ ស្អុយ!” ប៉ុន្តែមិនដឹងធ្វើម៉េច មេបញ្ជាមក
 5 ហើយត្រូវតែធ្វើ។ បញ្ជារបស់បក្ស ដាច់ខាតត្រូវតែធ្វើ។ ដល់ទៅ ខ្ញុំឱ្យគេធ្វើ យកក្រែហ្ស៊ីល ។ ក្រែហ្ស៊ីល
 6 នេះ ជាថ្នាំទឹក សម្រាប់សម្លាប់ក្តិន និងសម្លាប់មេរោគរបស់បារាំង ម៉ាកវា ម៉ាកក្រែហ្ស៊ីល។ ដល់យក
 7 មក ដាក់ឱ្យបាត់ស្អុយបន្តិច។ បានខ្ញុំឱ្យគាស់យករូបហ្នឹងមក -- អំនែ! បុគ្គល លី ដែល ហ្នឹងមក ថត។
 8 នៅពេលហ្នឹងហើយ ដែល មិត្តប៉ូច ពេលនោះ ជាប្រធានអនុសេនាធិររបស់ស-២១ ទទួលភារៈខាង
 9 ការពារហ្នឹង យកកាំបិតទៅដាក់នឹងកមនុស្សនុំង ហើយថតបញ្ជូនទៅលើទៅ។ នេះមួយៗ រូបថតនេះ
 10 ចាប់ផ្តើមមានតាំងពីពេលនុំង។

11 [០៩:៥៣:៥៤]

12 រូបថតមួយទៀត ដែលមាន គឺរូបថតពួកបួននាក់ បស្ចិមប្រទេសបួននាក់ ខ្ញុំបញ្ជូនទៅលើ។
 13 ហើយ បងនួន ហាមថា កុំឱ្យបែកការណ៍ណា។ មិត្តកម្ទេចរូបថត ហ្នឹង នោះ តទៅទៀតទៅ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំ
 14 អត់ទេ ខ្ញុំមានល្អចង្អុលទុកនៅក្នុងផ្ទះខ្ញុំ។ ហើយឱ្យគេកម្ទេចហ្នឹងហ្នឹង។ នេះ ទី២។ ហើយទី៣ ធ្វើឃាត
 15 អ្នកណាទេ ទៀតទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំចាំ ថាធ្វើឃាតចុងក្រោយបំផុត ណាត, បងវន ហើយនិង នែ! នេះ ណាត,
 16 បងវន ហើយនិង បងហុក ក៏ខ្ញុំថតដែរ ខាងលើបញ្ហាឱ្យថត។ នេះបញ្ជូនទៅ។ ដូច្នេះ រូបថតមនុស្ស
 17 ដែលស្លាប់ ដែលយើងធ្វើឃាត អ្នកខ្លះខាងលើបញ្ហា ប៉ុន្តែទាល់តែខាងលើបញ្ហា បានខ្ញុំធ្វើ។ ចំពោះករណី
 18 មនុស្សពិសេសខ្លះ។ ដូច្នេះ រឿងហ្នឹង គឺអីចឹង។ ឯចំណែករឿងខ្លះ ខ្ញុំបាននិយាយហើយឯកសារខ្លះ ខ្ញុំទៅ
 19 រើបានផែនទីយោធារបស់ថៃ ហើយនិងរឿងណាមខាងត្បូង ខ្ញុំបញ្ជូន បត់ខ្ទប់ បញ្ជូនទៅបង សុន សេន
 20 ទៅអចិន្ត្រៃយ៍ -- ទៅការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈិម។ នេះខ្ញុំបញ្ជូនទៅ ខ្ញុំអត់ទុកទេ។ ឯកសាររបស់
 21 អាឡាំង ដឺឡោះ មេ សេ.អ៊ី.អា ដំបូង ខ្ញុំ -- គាត់សរសេរ អាឡាំង ដឺឡោះ គាត់សរសេរតិចនិក ដឺឡាំង
 22 សែងដីម៉ង់ ប្រែមកជាខ្មែរថា “បច្ចេកទេសព័ត៌មាន”។ ខ្ញុំមើលបារាំងមិនច្បាស់ទេ មិនដាច់ខ្លួនឯង មិន
 23 បានលឿន ខ្ញុំបញ្ជូនទៅលើ។

24 ហើយមួយទៀត ខ្ញុំទៅរើសបានសៀវភៅដែលផលិតនៅសភាពស្ងៀត កា.ហ្សេ.បេ។ ខ្ញុំក៏ខ្ទប់
 25 បញ្ជូនទៅដែរ។ ដូច្នេះឯកសារអីចឹងៗ ខ្ញុំបញ្ជូន។ ដល់ក្រោយមក មិត្តប៉ង នេះមកខ្ញុំឱ្យផែនទីរ៉េ ខ្ញុំទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រកអាជែនទីវ៉ៃចាស់ពីកន្លែងណាទេ ខ្ញុំបញ្ជូនទៅទៀត។ ដូច្នេះឯកសារក្រៅពីនេះ ខ្ញុំមានបញ្ជូន ប៉ុន្តែមិន
2 ដឹងជាមាននៅសល់អីទៀត ដែលខ្ញុំនឹកមិនទាន់ឃើញ។ សូមអធ្យាស្រ័យ។ លោកចៅក្រមសួរថែមទៀត
3 ចុះ មានអីខ្លះទៀតដែលខ្ញុំបញ្ជូនទៅលើ ហើយខ្ញុំនឹកមិនទាន់ឃើញ។

4 [០៩:៥៦:៤៣]

5 **ស៖** ខ្ញុំសួរលោកថា តើលោកមានផ្តល់ឯកសារទាក់ទងនឹងចំនួនមនុស្ស អ្នកទោសនៅមន្ទីរ
6 ស-២១ដែរឬទេ? តើមេលោកនោះគាត់មានចាប់អារម្មណ៍ចង់ដឹងពីចំនួនអ្នកទោសឃុំខ្លួននៅមន្ទីរស-២១
7 ដែរឬទេ? តើគាត់មាន -- ពួកគាត់មានចង់ដឹងថា អ្នកទោសដែលមកមន្ទីរស-២១ នុំមានប៉ុន្មាននាក់?
8 មានឈ្មោះអីខ្លះ? ហើយដែលសម្លាប់ហើយហ្នឹងមានប៉ុន្មាននាក់? ឈ្មោះអីខ្លះ? តើលោកធ្លាប់រាយ-
9 ការណ៍អំពីព័ត៌មានទាំងអស់នេះជូនទៅថ្នាក់លើលោកដែរឬទេ?

10 **ឆ៖** អរគុណ។ តាមខ្ញុំចាំដូចអត់ ព្រោះគោលការណ៍អនុវត្ត គឺថាកាលណាសួរចម្លើយហើយ
11 ចប់ស្រួលបួលបញ្ជូនចេញ។ តាមខ្ញុំចាំដូចអត់ទេ ដូចអត់មានអីពិសេសអីចឹងទេ។ ប៉ុន្តែដោយឡែក
12 បុគ្គលខ្លះ ពួនន សួរដែរ ឬក៏ បងសុន សេន សួរដែរ។ “មិត្តខុច អានេះចេញហើយនៅ?” អាហ្នឹងគាត់ៗ
13 មានសួរ ឬបើគាត់ថាមិនទាន់ចេញទេ គាត់ឲ្យចេញហើយ គាត់ឲ្យយកទៅកម្ទេច។ នេះមានសួរ ក៏ប៉ុន្តែ
14 ដល់អ្នក ចំនួនអ្នកទោស ចំនួនអី គឺអត់ទេ អត់មានទេ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមលើកឧទាហរណ៍មួយ រឿងជាក់
15 ស្តែងមួយ មិនឧទាហរណ៍ទេ រឿងជាក់ស្តែងមួយ។ ថ្ងៃមួយនោះ បងសុន សេន ទូរស័ព្ទទៅសួរខ្ញុំ “មិត្ត
16 ខុច ម៉េចក៏ក្រឡើងចម្លើយ អាវ៉ាន់ ពីនី ម៉្លេះ?” ខ្ញុំថា “យី! វ៉ាន់ ពីនី មានមកដល់ខ្ញុំឯណា”។ មួយថ្ងៃពីរ
17 ក្រោយមក គាត់សួរទៀត “នែ! មិត្តខុច គេថា អាពីនី គេបញ្ជូនទៅមិត្តខុច ឯងហើយណា ម៉េចហ្នឹង?
18 ខ្ញុំថា ហេ! អីចឹងចាំខ្ញុំមើលសិន”។ ដល់ទៅខ្ញុំទុកទូរស័ព្ទ ខ្ញុំឲ្យពួកសួរចម្លើយនេះរកមើល។ តើនៅក្នុងបឹង
19 ត្របែក ឬនៅក្នុងមន្ទីរផ្សេងៗហ្នឹង។ មានអ្នកណាឈ្មោះ វ៉ាន់ ពីនី ហើយ វ៉ាន់ ពីនី ប្រែឈ្មោះទៅជាស្តី?
20 ប្រពន្ធប្រែឈ្មោះទៅជាស្តី? ដល់ទៅឲ្យប្រមូលអ្នកទោសជាបញ្ហាជនហ្នឹងយកមក ដល់ទៅគេឆ្លើយគ្រប់
21 គ្នា គេថា វ៉ាន់ ពីនី ឈ្មោះ ប្រែឈ្មោះទៅ ទិត, ឯចំណែកប្រពន្ធហ្នឹងឈ្មោះ ចាន់ បញ្ជូនភ្លាមទៅ។ ដល់
22 បញ្ជូនភ្លាមទៅ ឃើញ វ៉ាន់ ពីនី មក រួចដល់ក្រោយមក បង ប្រាប់ខ្ញុំផ្ទាល់ថា “បងប៉ុល ស្តីឲ្យគាត់ថា
23 មិត្តបង ឯងធ្វើការចាញ់ មិត្តខុច ផង”។ រឿងនេះខ្ញុំសរុបមក ដើម្បីបញ្ជាក់ថា បើតាមខ្ញុំចាំ រឿងពិសេស
24 មួយនេះ ខាងលើមិនចាប់អារម្មណ៍នឹងទទួលសេចក្តីរាយការណ៍ខ្ញុំពីចំនួនអ្នកទោសអីទេ។ នេះខ្ញុំសូម
25 បញ្ជាក់ប៉ុណ្ណោះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:០០:១៦]

2 **ស៖** បាទ រូបលោកផ្ទាល់នោះ តើលោកមានចាប់អារម្មណ៍ចង់ដឹងចំនួនអ្នកទោស ដែលមាន
3 វត្តមាននៅមន្ទីរស-២១ ដែរឬទេ? លោកបាននិយាយថា នៅពេលណាមួយនោះ គឺត្រូវធ្វើយ៉ាងម៉េច ឲ្យ
4 មានកន្លែងទំនេរនៅក្នុងគុក ពីព្រោះថា នឹងមានការបោសសម្អាតទ្រង់ទ្រាយធំ។ តើលោកជាប្រចាំនោះ
5 លោកមានផ្ទៀងផ្ទាត់មើលចំនួនអ្នកទោសនៅមន្ទីរស-២១ដែរឬទេ?

6 **ឆ៖** អរគុណ។ ជាគោលការណ៍ ហើយនិងការប្រតិបត្តិជាក់ស្តែងវាទៅជាមួយគ្នា ឲ្យតែអ្នក
7 ទោសមកដល់ គេរាយការណ៍មកខ្ញុំថា អ្នកនេះមកដល់នេះ ឈ្មោះនេះៗ បញ្ជីគេមកមួយសន្លឹក។ ដំបូងខ្ញុំ
8 ទេ អ្នកប្រាប់ មេថា ទៅហៅថា “នែ! មិត្តខុច ថ្ងៃនេះ ខាង៣១០ គេឲ្យអ្នកនេះនាំមនុស្សមកប្រាប់ មក
9 ស-២១”។ ហ្នឹង ខ្ញុំប្រាប់ មិត្តហិ ឲ្យចង់ចាំទទួល។ មិត្តហិ គេទៅចាត់ចែង ហ៊ុយ។ ដល់ក្រោយមក អត់
10 ទេ មិត្តលីន ប្រូចៗទៅដល់នោះ ដល់ហើយគេយកបញ្ជីមកឲ្យខ្ញុំវិញ ទៅយកបញ្ជីមកឲ្យខ្ញុំវិញ “ថ្ងៃនេះ
11 បង អ្នកនេះចូល, ថ្ងៃនេះ អ្នកនោះចូល”។ ដូច្នេះបញ្ជីវាអីចឹង វាមានការវិវត្តន៍បែបនេះ។ ឯចំណែកខាង
12 ណែក ខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ទេ។ ដំបូងខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ ត្រង់ដែលថា ថ្ងៃនេះ អ្នកទោសសំខាន់ណាដែលត្រូវ
13 សួរ ប៉ុន្តែដល់វារវល់ពេកទៅ ក្តាប់មិនជាប់ ខាងមិត្តហិ ទេ គេក្តាប់។ អ្នកណាសំខាន់ដែលត្រូវសួរ ខាង
14 មិត្តហិ ហើយនិង មិត្តប៉ុន គេសម្រេច។ ថ្ងៃមួយនោះ ខ្ញុំសរុបមើល អ្នកទោសនៅទាំងអស់ ប៉ុន្មាន។ អ្នក
15 ទោសនៅទាំងអស់ ខ្ញុំសរុបមួយម៉ឺនជាង – ១០.០០០។ ខ្ញុំគិតថា ១០.០០០ អីចឹងចុះ។ បានជាឯកសារ
16 ដែលខាងការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញាធ្វើ ខ្ញុំឃើញចំនួននោះ អត់លើសប៉ុន្មានពេកទេ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំមាន
17 ចាប់អារម្មណ៍។ ឯចំណែកការដែលកើនឡើង ជាបញ្ហាការ -- ជាបញ្ហាពិសេសរបស់ខាងលើ។ “មិត្តខុច
18 បញ្ចេញ បោសសម្អាតគុក ឲ្យស្អាត ឲ្យឆ្ងុរ កុំឲ្យវាធ្ងន់ពេក”។ ឯចំណែកអ្នកទោសដែលយើងខ្ញុំទុកនេះ
19 ក្រែងលោកថ្ងៃណាមួយ អាខាងលើ -- អ្នកខាងលើគេត្រូវការ ហើយយកមកសួរ។ នេះដូច្នេះគឺអីចឹង។
20 អត់ -- ខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ ហើយការចាប់អារម្មណ៍របស់ខ្ញុំវាទៅអីចឹងវិញ។ សូមបញ្ចប់បញ្ហានេះប៉ុណ្ណោះ។

21 [១០:០៣:១៨]

22 **ស៖** នៅពេលដែលលោកលើកឡើងពីចំនួន ១០.០០០នាក់ អ្នកទោសដែលនៅសល់នោះ គឺ
23 លោកកំណត់ចំនួនដែលលោកគ្រាន់តែនិយាយប្រាប់ទេ ឬក៏លោកផ្ទៀងផ្ទាត់ច្បាស់លាស់ពីចំនួនសរុប
24 ពេលណាមួយច្បាស់លាស់?

25 **ឆ៖** ឯកសារអ្នកទោសចូល សុំទោស ឯកសារអ្នកទោសនៅខ្ញុំ។ ខ្ញុំសរុបពេលណាក៏បាន។ ប៉ុន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថ្ងៃមួយនោះ ខ្ញុំនឹកឃើញ ខ្ញុំសរុបម្តង ១០.០០០។ ខ្ញុំសរុបម្តង ឯកសារមាន។ ខ្ញុំថ្ងៃនោះ អត់បានបញ្ជាឱ្យ
2 គេសរុបឱ្យទេ ខ្ញុំសរុបខ្លួនឯង។

3 **ស៖** អីចឹងនៅពេលដែលលោកបូកសរុបនោះ ចេញពីឯកសារទាំងប៉ុន្មានដែលលោកមាននៅ
4 ក្នុងដៃនោះ គឺលោកបានលទ្ធផលថា ចំនួនអ្នកទោសនោះ គឺស្មើនឹង ១០.០០០នាក់។ អីចឹងមែនទេ?

5 **ឆ៖** ដូចជាលើស មួយម៉ឺនបន្តិចបន្តួច។

6 **ស៖** បាទ លោកបាននិយាយពីរូបថតអ្នកដែល -- អ្នកទោសដែលគេបានសម្លាប់។ អីចឹងតើ
7 លោកអាចជម្រាបជូនបានដែរទេថា លោកផ្ញើររូបនេះទៅថ្នាក់លើនឹងញឹកញាប់ដែរឬទេ? ឬក៏ទាល់តែ
8 ថ្នាក់លើសុំ បានលោកផ្ញើ ឬក៏លោករូបលោកខ្លួនឯងផ្ទាល់នេះ លោកមានសិទ្ធិអំណាចក្នុងការផ្ញើររូបថត
9 នេះទៅថ្នាក់លើតែតាមចិត្តលោកចង់ធ្វើ?

10 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំសូមនិយាយឱ្យច្បាស់ថែមទៀត ហើយបន្ថែមរឿងមួយបន្តិច ពីសតិអារម្មណ៍
11 ខ្ញុំ។ រូបថតដែលចាប់ផ្តើមថតដំបូងគឺរូបថតរបស់ លី ផែល ហៅ ផែន ហើយរូបថតចុងក្រោយ គឺរបស់
12 បងវន បងហុក ហើយនិង មិត្តណាត។ ឯចំណែកក្នុងចន្លោះនោះ មិនដឹងនរណាខ្លះ ក៏ប៉ុន្តែដូចយើងថត
13 ពួកបស្ចឹមប្រទេសផង។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ជារួមថា រូបថត ទាំងមនុស្សដែលសម្លាប់ហើយ ទាំងមនុស្ស
14 ដែលទើបនឹងសម្លាប់ គឺបងនួនបញ្ជាៗ។ នេះខ្ញុំអត់ធ្វើចិត្តឯងបានទេ។ បងនួន បញ្ជាថា “ថតរូបឱ្យផង!”
15 ហ្នឹងសម្តីគាត់ដែល ខ្ញុំនៅចាំ។

16 ខ្ញុំសូមនិយាយអំពីសតិអារម្មណ៍របស់ខ្ញុំចំពោះការដែលខាងលើទាររូបថត។ ខ្ញុំថា៖ “ធ្វើការបើ
17 មិនទុកចិត្តខ្ញុំ ប្រើខ្ញុំធ្វើអី?” នេះសតិអារម្មណ៍ខ្ញុំ “តែឱ្យគេសម្លាប់ គេសម្លាប់ហើយ កុំភ័យ!” នេះសតិ
18 អារម្មណ៍ ខ្ញុំអីចឹង។ រួចជាគោលការណ៍ ខ្ញុំឃើញថា បងប៉ុល អត់ទុកចិត្តអ្នកណាទេ ខ្ញុំជឿតាមសម្តី
19 បងវន។

20 [១០:០៦:៥១]

21 **ស៖** លោកបាននិយាយថា លោកបានផ្ញើររូបថតអ្នកទោសបរទេសផងដែរ ទៅថ្នាក់លើ។ តើ
22 ពេលគេសម្លាប់ពួកគាត់ហើយបានគេថតរូបថតហ្នឹង ផ្ញើទៅ ឬក៏ពេលដែលអ្នកទោសបរទេសហ្នឹងមក
23 ដល់ ថតរូបហើយបញ្ជូនទៅថ្នាក់លើ? ព្រោះអីខ្ញុំ បើខ្ញុំយល់មិនខុសទេ គឺថា អ្នកទោសបរទេសទាំង
24 ប៉ុន្មាននាក់ហ្នឹងត្រូវបានដុត ឬជា។ អីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា តើរូបថតហ្នឹង រូបថតពេលដែលអ្នកទោសទាំង
25 អស់ហ្នឹងទើបតែមកដល់ នៅរស់គេថត ឬក៏ពេលគេសម្លាប់ហើយ ឬជា ហើយ ឬយ៉ាងម៉េច បានគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បញ្ជូនទៅហ្នឹង រូបថតណាដែរ?

2 ឆ៖ អរគុណ។ រូបថតនេះ ចំពោះបរទេសនេះ ខ្ញុំមានយកទៅទុកនៅនឹងខ្លួនខ្ញុំនេះ ផ្ទះខ្ញុំនេះ នៅ
3 ពេលដែលគេដាក់ខ្លោះជើងជនបរទេសនោះ ខ្ញុំយកបានទៅដូចជាមួយនាក់ទេ ឬក៏ពីរនាក់ប៉ុណ្ណឹងទេ។
4 ឯចំណែកមុននឹងដុតធម្មតាទេ គេមិនដែលដុតមនុស្សទាំងអស់ទេ គេសម្លាប់ឱ្យហើយសិន បានគេដុត
5 ដើម្បីបំបាត់ដាន។ ដូច្នោះ អាមុននឹងដុតហ្នឹងគេសម្លាប់ហើយ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំមិនចាំថាតើរូបថតពេលដែល
6 គេសម្លាប់ហ្នឹង គេមាន -- មុនដែលគេសម្លាប់ហើយហ្នឹង មុននឹងដុតហ្នឹង គេមានថតឱ្យខ្ញុំ ខាងលើទារ
7 ទេ ប៉ុន្តែរូបថតដែលពេលមនុស្សហ្នឹងមកដល់ ខ្ញុំមានថតជូនទៅ ខ្ញុំមានទាំងរក្សាទុករូបថតនៅផ្ទះខ្ញុំផង។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 បាទ អរគុណលោកចៅក្រម។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក
10 ចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

11 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់
12 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលសម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនា-
13 ការនេះវិញនៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

14 សម្រាកចុះ!

15 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

16 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
17 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:០៩ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៣ នាទី)

18
19 [១០:៣៣:៤៥]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 អង្គុយចុះ!
22 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយផ្តល់វេទិកាជូនទៅលោកចៅក្រម
23 ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

24 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី៖**

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

2 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំត្រូវឡប់មកនិយាយអំពីការសន្ទនាគ្នារវាងលោក <ជាមួយ> សុន សេន និង នួន
3 ជា ក្នុងពេលដែលលោកសន្ទនាជាមួយ សុន សេន ឬក៏ នួន ជា តើលោកមានបាននិយាយអំពីបញ្ហាអ្វី
4 ពាក់ព័ន្ធនឹងជនជាតិចាមទេ? ហើយបើមាននោះ តើលោកនិយាយអ្វីខ្លះអំពីជនជាតិចាម? <តើ>លោក
5 <បានឮ>អំពីការសម្លាប់ជនជាតិចាមទ្រង់ទ្រាយធំ<ទេ> ឬក៏<លោកបានឮ>អំពីគោលនយោបាយ
6 ដែលត្រូវអនុវត្តចំពោះជនជាតិចាម<ទេ>?

7 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

8 **ឆ៖** អរគុណលោកចៅក្រម។ ទាំងបង សុន សេន ទាំងពួន មិនដែលណែនាំអំពីបញ្ហាជនជាតិ
9 ចាមទេ អត់សោះ។ ការសម្លាប់ចាមជាទ្រង់ទ្រាយធំនេះ ខ្ញុំសន្និដ្ឋានតាមឯកសារសារទូរលេខរបស់
10 បងភីម ចុះខែ ដូចខែវិច្ឆិកា ១៩៧៥ ជូនមកបង ប៉ុល អំពីជនជាតិចាម ៥០០.០០០នាក់ ត្រូវដកចេញពី
11 ព្រំដែនយួន និងតាមដងទន្លេបញ្ជូនទៅខាងភូមិភាគកណ្តាល។ នេះខ្ញុំឃើញតាមឯកសារទេ ហើយនិង
12 ឃើញបញ្ជីមួយដែលសល់នឹងមន្ទីរស-២១ នេះនិយាយអំពីការសម្លាប់ជនជាតិចាមហូរហែហ្នឹង មិនមែន
13 ចាមទេ ឥណ្ឌាអីៗនោះ ពួកមូស្លីមនៅភូមិអាវ៉ាប់។ ដូច្នេះខ្ញុំនិយាយនេះតាម សន្និដ្ឋានតាមឯកសារទេ។
14 សូមបញ្ចប់ប៉ុណ្ណោះ។

15 [១០:៣៦:២០]

16 **ស៖** តើការសម្លាប់<ពួកមូស្លីម>នៅភូមិអាវ៉ាប់ហ្នឹងចង់និយាយថា <>ជាជនជាតិចាម<កាន់
17 សាសនាមូស្លីម> ឬក៏<ពួកមូស្លីម>មកពីខាងណា?

18 **ឆ៖** អរគុណលោកសហចៅក្រម។ ជន --អំនែ! ភូមិអាវ៉ាប់នេះ ខ្ញុំឃើញម្តងអង្កាលពីឆ្នាំ៥៩-
19 ៦០ ដែលខ្ញុំមកប្រលងឌីប្លូម ភូមិអាវ៉ាប់ហ្នឹងមិនដឹងចុះទៅត្រឹមណា អីឯណាទេឥឡូវនេះ។ នៅភូមិអាវ៉ាប់
20 ហ្នឹងមានភាគច្រើនឥណ្ឌា រួចដែលខ្ញុំមិនដែលហ៊ានហៅថា “ចាម”ទេ ខ្ញុំហៅថា “មូស្លីម”។ ឥណ្ឌាពួក
21 អស់ហ្នឹងគឺកាន់សាសនាអ៊ីស្លាម។ ដូច្នេះភូមិអាវ៉ាប់ហ្នឹងគឺនៅក្នុងដីភ្នំពេញ ជាយភ្នំពេញ និងខាងស្ទឹង
22 មានជ័យខាងអីហ្នឹង ខ្ញុំឃើញជាក់ស្តែង ភូមិហ្នឹងចិញ្ចឹមតែគោទេ។ ហើយដល់ក្រោយមក ខ្ញុំឃើញបញ្ជី
23 នៅហ្នឹង ហើយមាននិយាយពីរឿងជម្លៀស រឿងអី យកចេញពីតាខ្មៅ ហើយនិយាយពីរឿងជម្លៀសអី
24 បានខ្ញុំសន្និដ្ឋានថា ១៧មេសា ជម្លៀសមូស្លីមនៅភូមិអាវ៉ាប់ហ្នឹងចេញទៅភូមិណាទេ ហើយដល់ក្រោយ
25 មកជម្លៀសទៅដល់ភូមិណាទៀតទេ។ បានបក្សឱ្យ ណាត ទៅចាប់ប្រមូលយកមកទុកនៅតាខ្មៅ ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានៗបញ្ជាក់ម្តេចហ្នឹងវានៅសល់មកដល់ខ្ញុំរាល់ថ្ងៃនេះ ហើយដូច្នោះកាលណាឃើញបញ្ជីនេះ ខ្ញុំសន្និដ្ឋាន
2 តាមការជាក់ស្តែងដែលឃើញ។ ដូច្នោះការកម្ទេច ខ្ញុំសន្និដ្ឋាន ព្រោះបញ្ជីវានៅហ្នឹងរួចទៅហើយ។ ខ្ញុំ
3 សន្និដ្ឋានហ្នឹងជូនអង្គប្រជុំអង្គាល់ដែលសវនាការដេញដោលខ្ញុំក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០១ ហើយសូមបញ្ចប់
4 តែប៉ុណ្ណោះ។

5 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ដូច្នោះនៅសម័យនោះ លោកមិនបានទទួលព័ត៌មានអ្វីពាក់ព័ន្ធនឹង
6 ពួកមូស្លីមទាំងអស់ហ្នឹងទេ គឺលោកដឹងនៅពេលក្រោយក្នុងពេលជំនុំជម្រះលោកនៅក្នុងសំណុំរឿង០០១
7 នោះទេ អីចឹងមែនទេ? បាទ ខ្ញុំឃើញលោកឯកក្បាលហើយ អីចឹងមានន័យថា បាទ ហើយ។ អីចឹងខ្ញុំបន្ត
8 ទៅទៀត។ អីចឹងនៅពេលដែលលោកសន្មនាគ្នា ឬក៏ក្នុងឱកាសផ្សេងទៀត ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិប
9 តេយ្យ តើលោកធ្លាប់ស្តាប់ឮថាជនជាតិចាមហ្នឹងត្រូវបានគេចាត់ទុកថាជាខ្មាំងទេ?

10 **ឆ៖** អរគុណលោកចៅក្រម។ ការដែលទុកជនជាតិចាមជាខ្មាំងនេះ ខ្ញុំសន្និដ្ឋាននៅក្នុងពេល
11 សវនាការជំនុំជម្រះខ្ញុំក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០២ ខ្ញុំសន្និដ្ឋាន ដោយឃើញសារទូរលេខរបស់ បងភឹម ជូន
12 មក បងប៉ុល “ចាម៥០០.០០០នាក់ ដកចេញពីព្រំដែនយួន ហើយនិងតាមដងទន្លេបញ្ជូនមកភូមិភាគ
13 កណ្តាល” កាលនោះ បងពក បដិសេធ មិនទទួល។ ហើយបងភឹម សរសេរថា “បើមិត្តពក មិនទទួល
14 ចាមហ្នឹងមិនបានគ្រប់ ៥០០.០០០ ប្រគល់ជូនអង្គការវិញទេ” គាត់មិនហៅចាមទេ គាត់ហៅ “ប្រជាជន
15 អ៊ីស្លាម” ហើយដែលខ្ញុំហៅថា “មូស្លីម” ហ្នឹង។

16 [១០:៤០:១៧]

17 **ស៖** ឯកសារដែលលោកនិយាយនេះថា ភឹម សូមឱ្យបញ្ជូនប្រជាជន<មូស្លីម>ទៅភូមិភាគក
18 ណ្តាល គឺជាឯកសារដែលលោកបានឃើញដោយផ្ទាល់នៅសម័យនោះនៅស-២១? ឬក៏លោកបាន
19 ឃើញក្នុងពេលជំនុំជម្រះលោក នៅក្នុងសំណុំរឿង០០១?

20 **ឆ៖** អរគុណ។ ឯកសារនេះបង្ហាញដល់ខ្ញុំនៅពេលសវនាការដេញដោលខ្ញុំ ក្នុងសំណុំរឿងលេខ
21 ០០១។

22 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំចូលទៅនិយាយអំពី<ថ្ងៃ>ចុងក្រោយ<នៅ>មន្ទីរស-២១។ លោកបាននិយាយ
23 ថា នួន ជា បានចេញបញ្ជាឱ្យលោកសម្លាប់អ្នកទោសដែលនៅសេសសល់ទាំងអស់នៅស-២១។ តើ
24 <គាត់>បញ្ជា<លោកនៅពេលណា> នៅពេលដែលលោកជួបគាត់ ឬក៏គាត់ចេញបញ្ជាជាលាយ
25 លក្ខណ៍អក្សរ? <តើមានអ្វីបានកើតឡើង?>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អរគុណ។ ពេលនោះគាត់ហៅខ្ញុំទៅធ្វើការ គាត់ចេញបញ្ហាដោយផ្ទាល់មាត់ ហើយគាត់
2 ចេញបញ្ហាអីចឹងហើយ ខ្ញុំថា “ចុះពួកយួន?” ព្រោះពេលហ្នឹងយួនយើងធ្លាប់ប្រើវាសម្រាប់ឆ្លើយ ហើយ
3 យកទៅផ្សាយតាមវិទ្យុ។ ខ្ញុំលើកថាអីចឹង “ចុះពួកយួន? គាត់ថា៖ យើងរកបានទៀត។ ខ្ញុំថា៖ បើអីចឹង
4 ខ្ញុំសុំទុកបួននាក់ យុទ្ធជនមកពីយ-៨។ គាត់ថា៖ ទុកចុះ តែម្ចាស់ការណ៍! ខ្ញុំថា៖ បាទ។”

5 សរុបមក និយាយគ្រាន់តែឆ្លើយនឹងសំណួររបស់លោកចៅក្រមថា គាត់ហៅខ្ញុំទៅបញ្ហាទេ អត់
6 មានសរសេរមកជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទេ។

7 [១០:៤២:៤៦]

8 **ស៖** លោកចាំទេ តើសមាជិកទាំងបួននៃក្រុម យ-៨ ហ្នឹងត្រូវបានគេឃុំនៅកន្លែងណា? យើង
9 មានរូបថតមួយចំនួនដែលត្រូវបានថតនៅពេលដែលរកឃើញនៅស-២១ ដោយកងទ័ពវៀតណាម ហើយ
10 យើងឃើញមានរូបថតមនុស្សស្លាប់នៅលើគ្រែ។ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា តើអ្នកទោសទាំងអស់
11 ហ្នឹងត្រូវបានគេឃុំនៅកន្លែងណា? ហើយ <តើ>អ្នកណា<ដែលត្រូវបានគេ>សម្លាប់<នៅលើគ្រែ>
12 ទាំងអស់ហ្នឹង?

13 **ឆ៖** អរគុណ។ ក្រោយពីកម្ទេចហើយ គេចាប់ផ្តើមសួរចម្លើយពួកក្មេងៗអស់ហ្នឹង នៅពេល
14 ដែលយួនចូលមកហ្នឹង ម៉ោងមួយដល់បានៗរថក្រោះបើកកាត់មុខផ្ទះខ្ញុំ។ ពេលហ្នឹងបានស-២១ ផ្អើល
15 ថាខ្មាំងចូលមកដល់មុខផ្ទះហើយ។ ខ្ញុំឈប់ឱ្យធ្វើអីទាំងអស់ ហើយបាយក៏អត់បានហូបដែរថ្ងៃនោះ។
16 ហើយខ្ញុំសួរថា៖ “ចុះអាបួននាក់ហ្នឹង?”, មិត្តហ៊ី ឆ្លើយថា៖ “មិត្តណាត គេចាក់នឹងដៃករណស្លាប់អស់
17 ហើយ កម្ទេចហើយតាមបញ្ជារបស់បក្ស បើមានការអីម្ចាស់ការ”។ ដូច្នោះ រូបថតដែលស្លាប់ហ្នឹងមាន
18 បង្ហាញជូនច្រើនដែរ ហើយ នង ចាន់ផល ដែលមកធ្វើសក្ខីកម្មនៅនេះ ក៏គាត់និយាយថាគាត់ឃើញរូប
19 អស់ហ្នឹងមិនហើមស្អុយរលួយដូចរូបនៅក្នុងខ្សែភាយនររបស់ ហូ វ៉ាន់តាយ ទេ ឃើញរយរោម។ មុន
20 ដំបូងគាត់ស្មានថាស្លាប់ -- នេះ។ ដូច្នោះ រូបថតដែលបង្ហាញនៅក្នុងនេះ គឺពិតជារូបថតរបស់ពួកក្មេងៗ
21 ខាង យ-៤ ហ្នឹងហើយ -- អំ! យ-៨ ហ្នឹងហើយ។

22 **ស៖** លោកឆ្លើយថា ណាត ជាអ្នកសម្លាប់អ្នកទាំងបួនហ្នឹង។ ណាត ហ្នឹង ណាត មួយណា?
23 ពីព្រោះថា យើងស្គាល់ ណាត ឬក៏ អ៊ិន លន។ អីចឹង លោកពេលនេះ ថាឈ្មោះ ណាត ដែរ។ អីចឹង
24 ណាត ហ្នឹង ជាអ្នកណាដែរ?

25 [១០:៤៥:៣០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អរគុណលោកចៅក្រម នឹងការសួរបញ្ជាក់នេះ។ មិនមែន ណាត ទេ គឺ ណាន។ ឈ្មោះ
2 ប្រាក់ ណាន មិនមែនឈ្មោះ អ៊ិន លន ទេ ជាមនុស្សដែលខ្ញុំប្រមូលបានពីអមលាំង ជាកូនកសិករ ដែល
3 ប្រមូលបានពីអមលាំង។

4 **ស៖** លោកធ្លាប់ទទួលបញ្ជាពី នួន ជា ឬពីអ្នកណាទៀត ឲ្យកម្ទេចចោលទាំងអស់នូវឯកសារ
5 នៅស-២១ ទេ?

6 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំសូមរំលឹកឡើងវិញ ថ្ងៃ០៦ មករា ១៩៧៩ បងហែម ហៅខ្ញុំទៅធ្វើការ ពូនន -
7 - ឥឡូវ ខ្ញុំសូមនិយាយ អ្នកដែលហៅខ្ញុំទៅធ្វើការថ្ងៃនោះ គឺមិត្តលីន។ ខ្ញុំស្មានតែ ពូននហៅ ដល់ទៅ ជួប
8 បងហែម។ សភាពការណ៍ដែលគាត់ណែនាំថ្ងៃនោះ “ថា កុំភ័យ! នៅធ្វើការតទៅទៀតធម្មតា។ យួន មិត្ត
9 សាន ហើយនិង មិត្តរឿន គេទប់ទល់ហើយ” ខ្ញុំក៏ហើទៅ។ យប់ប្រហែលជាម៉ោងប្រាំមួយជាង បួន
10 បង្កើតខ្ញុំមកពីក្រសួងសង្គមកិច្ច ខ្ញុំចាត់តាំងឲ្យទៅរៀនខាងចិញ្ចឹមកុមារ ទារក។ ស្រាប់តែ អ៊ី! មកដល់
11 គាត់ -- វាថា “អីវា ឲ្យខ្ញុំមកសម្រាកសិន ព្រោះថាថ្ងៃក្រោយ សឹមយើងជួបគ្នារៀនតទៅទៀត។ ខ្ញុំថា
12 ចុញ! អាម៉េចអីចេះ! ព្រឹកមិញខ្ញុំទទួលបញ្ជាពីបក្សនៅម៉ោងប្រាំបួនសោះ ហើយឥឡូវល្ងាចនេះ យ៉ាង
13 ម៉េច?”។ ស្រាប់តែម៉ោងម៉ាដល់ ពីរដបណ្តប់ ពូឡានបើកកាត់មុខផ្ទះខ្ញុំ សឹងរហែកមេយ។ ខ្ញុំថា យី!
14 ចុះម៉េចអីចេះ បក្សណែនាំ។ ដល់ទៅ ខ្ញុំមិនជឿ។ ដល់ម៉ោងម៉ាដល់ អារថក្រោះយួនកាត់មុខផ្ទះ បាន១
15 ខ្ញុំចេញ។ ដូច្នោះ ឯកសារអត់មានទេ។ អត់មានបានធ្វើអីទាំងអស់ នួន ជា (ពូនន) អត់បានណែនាំបញ្ជា
16 ហ្នឹងទេ អត់សោះ។ ដល់ទៅ បាន១ខ្ញុំថា “អ៊ែ! ឥឡូវនេះ រកអារុវឲ្យបាន ចូលទៅវែរដោះយកឯកសារ
17 ហ្នឹងចេញ”។ ក៏អត់បានសម្រេចទៀត គេមិនឲ្យអារុវ ឲ្យដែរ តែវាអត់មានលទ្ធភាពចូលមក។ ដូច្នោះ
18 អត់មានអ្នកណា សរុបមក គឺអត់មានអ្នកណាណែនាំខ្ញុំឲ្យកម្ទេចឯកសារទេ។ នេះ រហូតមកដល់ ថ្ងៃ
19 ០៧ មករា គ្មានពូនន ឬ បងហែម ឬអ្នកណាណែនាំឲ្យកម្ទេចឯកសារទេ។ បងហែម ណែនាំឲ្យនឹងនរ
20 កុំភ័យព្រួយ ធ្វើការធម្មតា ហើយ ពូនន អត់និយាយសោះ។ នេះសូមបញ្ចប់ប៉ុណ្ណោះ។

21 [១០:៤៨:៥៤]

22 **ស៖** ចុះក្រោយមក តើលោកមានត្រូវបានគេស្តីបន្ទោស ឧទាហរណ៍ដូចជា នួន ជា ឬអ្នកណា
23 ផ្សេងនោះ ស្តីបន្ទោសលោក ថាលោកហ្នឹង ម៉េចក៏មិនកម្ទេចឯកសារនៅស-២១ ចោល?

24 **ឆ៖** អរគុណ។ សេចក្តីពិតនេះ បើតាមចាំ គឺខ្ញុំប្រាប់ រាយការណ៍ប្រាប់ គ្រីស្តូហ្វ ប៉េស្ទិ។ នេះ
25 ជាសេចក្តីពិត។ នៅពេលដែលឆ្នាំ១៩៨៣ ខ្ញុំជួប ពូនន ដំបូង ដល់ទៅ និយាយជួបគ្នា។ ទី១ គាត់និយាយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថា “ថ្ងៃណោះណោះ! មិត្តអត់បានធ្វើការជាមួយនឹងខ្ញុំទេ ធ្វើការជាមួយ អីហែម។ ខ្ញុំថា បាទ។” រួចបានខ្ញុំ
 2 រាយការណ៍ជូនគាត់ថា “ឯកសារនៅស្រមោមប៉ាកទាំងអស់ណាបង អត់បានកម្ទេចទេណា” “ហ្នឹងហើយ
 3 មិត្ត ខាងណោះកម្ទេចអស់ហើយណា មិត្តគិតមិនទាន់” អើ! ដូចជាពាក្យគាត់ថា ចោម្យៀតអីចេះផង មិន
 4 ដឹង ម៉េចទេ។ គាត់ស្តីឱ្យខ្ញុំ។ ដូច្នោះក្នុងឆ្នាំ១៩៨៨ហ្នឹង -- អំនែ! ១៩៨៣ហ្នឹង គាត់លាក់ខ្លួនគាត់ថាឯកសារ
 5 មជ្ឈិមទាំងប៉ុន្មានគាត់កម្ទេចអស់។ ឯចំណែកមិត្ត នៅស្រមោមប៉ាកនោះអត់បានកម្ទេច។ គាត់ស្តីឱ្យខ្ញុំ
 6 មានមតិអីចឹង។ ដល់ថ្ងៃ២៥ ខែមិថុនា ១៩៨៦ ខ្ញុំជួប បងសុន សេន។ មុននឹងបញ្ជូនខ្ញុំទៅចិន ខ្ញុំជួប បង
 7 សុន សេន ហៅទៅ។ ដល់ទៅ ខ្ញុំនិយាយពីរឿងឯកសារ គាត់ថា “ហ្នឹង! ចង់តែកម្ទេចចោល នៅ
 8 ស្រមោមប៉ាកទាំងអស់ហ្នឹង”។ ដូច្នោះ ៨៣ បងនួន ស្តីឱ្យ, ៨៤ អំ! ៨៥ -- សុំទោស ៨៦ បងខៀវ
 9 បញ្ជាក់ថា វានៅឯកសារហ្នឹងទាំងអស់។ ដោយឡែក ដែលតាមខ្ញុំដឹង ផែនទី របស់នែ! ដែលមិត្តនេះកាន់
 10 កាប់នោះ បងខៀវ ឱ្យដឹកជញ្ជូនចេញអស់ សូម្បីតែផែនទី ព្រលានយន្តហោះ ក៏ បងខៀវ ឱ្យបញ្ចេញ
 11 អស់។ នេះខាងបងខៀវ។ ឯចំណែកខាងមន្ទីរមជ្ឈិម អត់នៅស្រមោម ដូចជានៅស-២១ ដែរ។ ដូច្នោះ
 12 សរុបមកគឺអីចឹង។ ខ្ញុំនិយាយហ្នឹង វាហូរហែច្រើនពេកហើយ សូមទោស។

13 **ស៖** សូមអរគុណ។ អីចឹងខ្ញុំចូលទៅប្រធានបទផ្សេងៗ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងបង្ហាញឯកសារ
 14 E3/9841 គឺជាឯកសារបញ្ជីអ្នកទោស។ ឯកសារនេះពិសេសបន្តិច ពីព្រោះថា ទ្រង់ទ្រាយដូចជាខុស
 15 ប្រក្រតី គឺឯកសារហ្នឹងសរសេរនៅលើវិក្កយបត្រចាស់មួយ។ ដូច្នោះលោកប្រធាន សូមប្រគល់ឯកសារ
 16 E3/9841 ជូនទៅសាក្សី និងបញ្ជាំងឯកសារនេះ នៅលើអេក្រង់ផងដែរ គឺទំព័រទី២។

17 [១០:៥២:២៥]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 បាទ អនុញ្ញាត។ ហើយលោកខាងសោតទស្សន៍ចាក់ផ្សាយនូវឯកសារនេះតាមសំណើសុំរបស់
 20 លោកចៅក្រមលើអេក្រង់ទូរទស្សន៍។

21 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

22 **ស៖** ឯកសារនេះមានច្រើនទំព័រដែរ ហើយខ្ញុំប្រគល់ជូនលោកតែពីរទំព័រទេ។ ឯកសារនេះមាន
 23 ជាង ១០ទំព័រ។ ទំព័រទី១ ទំព័រគ្រប់ហ្នឹងគឺថា សរសេរថា “បញ្ជីឈ្មោះអ្នកចូល សូមស្នើមិត្តទាំងអស់ កុំ
 24 ហែក កុំប៉ះពាល់សៀវភៅនេះ ហើយកុំហែកពីព្រោះបញ្ជីខ្លាំងទេ សូមអរគុណទុកជាមុន”។ បន្ទាប់មក
 25 ទំព័របន្ទាប់មានបញ្ជីឈ្មោះអ្នកទោស។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកមើលចំណារនៅក្រោមទំព័រទី២ គឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ERN 01009861, ឯកសារហ្នឹងគឺមាន ERN 01009860 ទៅដល់ 75 ជាភាសាខ្មែរ, ជាភាសា
2 អង់គ្លេសក៏មាន ERN ដែរ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់បានកត់ទុក អីចឹងខ្ញុំនឹងផ្តល់ជូននៅពេលក្រោយ។ បាទ សូម
3 បញ្ជាក់នៅលើអេក្រង់ នៅផ្នែកខាងក្រោមនៃទំព័រទី២។ ក្នុងនេះ យើងឃើញមានចំណាត់ដែលសរសេរ
4 ថា “កម្ទេច<អ្នកទោសនៅ>តាខ្មៅ, <ឯកសារនេះ>ចុះថ្ងៃទី១៤ ខែ១១ ឆ្នាំ៧៦”។ លោកសាក្សី លោក
5 មើលឃើញចំណាត់ហ្នឹងទេ? ហើយលោកស្គាល់អក្សរហ្នឹងទេ អ្នកណាជាអ្នកចារនៅលើឯកសារហ្នឹង?

6 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

7 **ឆ៖** អរគុណលោកចៅក្រម។ ទី១ ខ្ញុំសូមឆ្លើយថា ខ្ញុំមិនដែលឃើញឯកសារនេះទេ ហើយទី២
8 លោកចៅក្រមក៏ចាប់អារម្មណ៍ខ្លួនឯងថាចម្លែកបន្តិច។ ហើយទី៣ យើងអាចនិយាយបានថា កាលនោះ
9 ខ្លះក្រដាសប្រើ ហើយទៅយកវិក្កយបត្ររបស់ហាង សេង ហុង យកមកប្រើ ក៏យើងថាបាន។ ប៉ុន្តែខ្ញុំ
10 មិនដែលឃើញឯកសារនេះទេ ហើយឯកសារនេះក៏មិនដឹងជាប្រភពអ្នកណាផ្តល់មកឱ្យ ណាត។ ហើយ
11 បើនិយាយអំពីថ្ងៃខែ ថ្ងៃ១៤ ខែ១១ ៧៦។ ថ្ងៃ១៤ ខែ១១ ៧៦ គួរណាស់តែស-២១ មានឯកសារជា
12 ក្រដាសរ៉ាមអីត្រីមត្រូវ បើមិនបានធ្វើពណ៌លាតទេ ក៏រ៉ាម ជាពិសេសយើងខ្ញុំប្រើក្រដាសរ៉ាម ក្រដាស
13 ដែលគេយកមកបោះពុម្ពធម្មតានេះ។ ហើយបើនិយាយពីឈ្មោះ ខ្ញុំអត់ដែលស្គាល់ទេ ពួកអស់នេះ អត់
14 ដែលនឹកឃើញអីទេ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមមានយោបល់ប៉ុណ្ណឹង ហើយខ្ញុំមិនហ៊ានសន្និដ្ឋានថា ឯកសារនេះជា
15 ឯកសារប្រឌិត ឬស្តី គឺ អត់ទេ។ សូមសម្តែងការរឿងផ្តល់តែប៉ុណ្ណឹង។

16 [១០:៥៧:៣០]

17 **ស៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ផងដែរថា នៅលើបញ្ជីនេះមានឈ្មោះអ្នកទោស ជាពិសេស គឺខ្មែរមកពី
18 បារាំង ឈ្មោះមួយចំនួនយើងអាចឃើញនៅក្នុងបញ្ជីអ្នកទោសស-២១ ផ្សេងទៀត គឺឯកសារ E3/3597
19 គឺបញ្ជីនេះមានឈ្មោះសាស្ត្រាចារ្យ ភីង តុន។ យើងមានឈ្មោះអ្នកទោសមួយទៀតគឺឈ្មោះ ផាត ចន្តា
20 ហៅ ផាត ផៃ ឈ្មោះនេះក៏មាននៅលើឯកសារផ្សេងទៀតរបស់ ស-២១ គឺឯកសារ E3/3180 មាន
21 អ្នកទោសមួយចំនួននៅលើបញ្ជីនេះដែលជាសមាជិករោងចក្រអគ្គិសនីចាក់អង្រែ។ តើលោកអាចនិយាយ
22 អំពីរោងចក្រអគ្គិសនីចាក់អង្រែនេះបន្តិចបានទេ?

23 **ឆ៖** អរគុណ។ អាជ្ញាធរទាក់ទងឯកសារនេះ ហើយនិងបញ្ជីអ្នកទោសស-២១ ខ្ញុំអត់មាន
24 មតិទេ យ៉ាងម៉េច អីយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំសូមមិនមានមតិ ខ្ញុំអត់យល់។ ក៏ប៉ុន្តែនិយាយពីរោងចក្រចាក់អង្រែនេះ
25 ប្រធានរោងចក្រចាក់អង្រែនេះ ជាអតីតខ្មែរក្រហមម្នាក់ ដែលជាប់គុកជាមួយនឹងខ្ញុំ ចេញពីគុកមកធ្វើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សកម្មភាពនៅភ្នំពេញជាមួយគ្នាឈ្មោះមិត្តអីទេ ហៅ ជន ត្រូវចាប់ហើយៗ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំស្គាល់ ខ្ញុំធ្លាប់ចុះ
2 ឡើងទៅលេងនឹង គេបង្ហាញរោងចក្រភ្នំពេញយ៉ាងម៉េច កន្លែងពិសោធន៍ភ្នំពេញយ៉ាងម៉េច គេបង្ហាញ។
3 ដូច្នោះធ្លាប់ចុះឡើងជាមួយគ្នា តែក្រៅផ្លូវការទេ។ ដល់ក្រោយមកខាងរោងចក្រចាក់អង្រែនេះ វាខ្លះផែនទី
4 និយាយអំពីលូទឹក ឬក៏ខ្សែភ្លើងអីចឹងមិនដឹង ខ្ញុំប្រគល់ឱ្យ ព្រោះខ្ញុំមានៗផែនទីហ្នឹង។ ចុះឡើងផែនទីហ្នឹង
5 ខ្ញុំមានផែនទីហ្នឹង ខ្ញុំប្រគល់ឱ្យ។ ដូច្នោះមានការទាក់ទងរវាងគ្នា អីចឹងក្រៅផ្លូវការ ក្រៅផ្លូវការបក្សទេ
6 ដើម្បីផ្តល់ប្រយោជន៍ឱ្យគ្នាទៅវិញទៅមករវាងក្រសួង -- រវាងស-២១ និងអគ្គិសនីចាក់អង្រែ។ ហ្នឹងខ្ញុំ
7 សូមសង្ខេបប៉ុណ្ណឹង។ ឯចំណែករឿងចាប់ រឿងចង រឿងអីៗ ហៅឈ្មោះអីឯណានោះ ខ្ញុំសូមបដិសេធ -
8 - អំ! សូមនិយាយថា ខ្ញុំអត់យល់ អត់មានមតិ។

9 [១១:០០:៤៥]

10 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 ខ្ញុំ<សូមទោសចំពោះការរំខាន។ ប៉ុន្តែខ្ញុំមាន>ការកត់សម្គាល់តូចមួយ មានការបកប្រែកាល
12 បរិច្ឆេទខុស នៅអត្ថបទភាសាខ្មែរ E3/9841 គឺទំព័រទី១, 01009861។ ជាភាសាខ្មែរថា ១៣ វិច្ឆិកា
13 ៧៦, ឯជាភាសាអង់គ្លេសថា ១៣ វិច្ឆិកា ៧៥។ ដូច្នោះប្រហែលជាគួរតែកែតម្រូវឱ្យស៊ីចង្វាក់គ្នា។

14 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េន៖**

15 ខ្ញុំមិនបាននិយាយអំពីឆ្នាំ៧៥ ទេ ខ្ញុំនិយាយនិយាយពី ៧៦ តើ។

16 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 មិនមែនលោកចៅក្រមទេ។ ខ្ញុំនិយាយនេះ និយាយពីរឿងឯកសារសរសេរទេ លោកចៅក្រម។

18 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េន៖**

19 **ស៖** បាទ អ្វីដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍គឺទំព័រ២ទេ។ ក្នុងឯកសារនេះ គេនិយាយអំពីការកម្ទេចនៅ
20 តាខ្មៅ។ នៅអង់គ្លេស គេនិយាយថា “យកទៅកម្ទេចនៅតាខ្មៅ” ថ្ងៃទី១៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៦។ ហើយ
21 កាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយនៅលើបញ្ជីនេះគឺ ថ្ងៃទី៣០ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៦។ បាទ ឥឡូវខ្ញុំបើករងក្រចក
22 បន្តិច និយាយអំពីមិត្តភក្តិលោក ដែលជាប្រធានរោងចក្រចាក់អង្រែ។ លោកថា គាត់ គេត្រូវបានគេចាប់
23 ខ្លួន។ តើលោកមានចាំអំពីការសួរចម្លើយប្រធានរោងចក្រចាក់អង្រែហ្នឹងទេ? គាត់មានបានឆ្លើយដាក់
24 អ្នកណាទេ?

25 [១១:០៣:១៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 **ឆ៖** អរគុណ ខ្ញុំមិនចាំទេ។ ហើយឈ្មោះដើមពិតប្រាកដ ឈ្មោះជាផ្លូវការរបស់គាត់ ក៏ខ្ញុំភ្លេច
3 បាត់ទៅហើយ ចាំតែឈ្មោះបដិវត្តរបស់គាត់ ឈ្មោះ មិត្តជន។

4 **ស៖** លោកបាននិយាយអំពី យក់ ជួង គឺនៅសវនាការថ្ងៃទី២៨ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១២ ឯកសារ
5 E1/51.1 នៅទំព័រទី៩៥។ លោកឆ្លើយថា “ប្រធានរោងចក្រនេះឆ្លើយដាក់លោក ខៀវ សំផន នៅក្នុង
6 ចម្លើយសារភាពរបស់ខ្លួន។ ហើយក្រោយមកលោកក៏ទទួលបញ្ជាពី នួន ជា ឱ្យដកឈ្មោះលោក ខៀវ
7 សំផន ចេញពីចម្លើយសារភាពនេះវិញ។ ហើយអ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើហេតុការណ៍ហ្នឹងវាយ៉ាង
8 ម៉េចដែរ? លោកអាចរៀបរាប់លម្អិតបន្តិចបានទេ?”

9 **ឆ៖** អរគុណលោកចៅក្រម។ មុននឹងឆ្លើយសំណួរលោក ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា កន្លែងតាខ្មៅនេះ
10 យើងខ្ញុំបោះបង់ចោលតាំងពីចុងខែ៣ នៅពេលដែលអស់អាណត្តិ ណាត គ្រប់គ្រងស-២១ យើងខ្ញុំ
11 បោះបង់ចោលហើយ។ ដូច្នោះយើងគិតថា ខែ៦ ៧៥ ចុះចប់ អត់មានការកម្ទេចនៅតាខ្មៅអីទៀតទេ។
12 ដូច្នោះ កាលបរិច្ឆេទដែលបង្ហាញនៅក្នុងនេះ ខ្ពស់គ្នានឹងរឿងពិតជាក់ស្តែងដែលខ្ញុំចាំ។ សូមអរគុណ។
13 ទី២ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា លោកចៅក្រមបានលើកបញ្ហានេះ គឺសេចក្តីពិតដែលខ្ញុំបាននិយាយនៅក្នុងអង្គប្រជុំ
14 ហើយរឿងនេះ វាជាសេចក្តីពិតដែលខ្ញុំបានជួបប្រទះមែន។ មិត្តជន នេះ ឈ្មោះដើម យក់ ជួង រួច
15 ការងារជាមួយនឹងខ្ញុំជាប់ទាក់ទងគ្នាយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំបានរាយការណ៍ជូនអង្គប្រជុំហើយ ហើយនៅពេល
16 ដែលគេសួរគាត់ គាត់ឆ្លើយថាមេដឹកនាំរបស់គាត់ទាំងចំហ ទាំងសម្ងាត់ខាង សេ.អ៊ី.អា គឺបងហែម។ ខ្ញុំ
17 យករឿងនេះទៅជម្រាប ពួនៗ ស្តីឱ្យ ខ្ញុំនៅចាំពាក្យ និងស្នើរតែទាំងស្រុង គាត់ថា៖ “មើល! មួយស្រុក
18 ខ្មែរហ្នឹងបែបនៅសល់តែខ្ញុំ ហើយនិង បងប៉ុល ទេហ្នឹង? អ្នកណាក៏ សេ.អ៊ី.អា ដែរ នែ! មិត្តឯងធ្វើការឱ្យ
19 ស្រួលចូលណា ប្រយ័ត្នខ្ញុំឱ្យទៅធ្វើទូត”។ ពាក្យ “ធ្វើទូត” ហ្នឹង លោកចៅក្រមចាប់អារម្មណ៍សួរខ្ញុំ
20 ហើយម្សិលមិញ ថាអ្នកណាដែលគេមិនទុកចិត្ត គឺប្រគល់ឱ្យទៅធ្វើទូត។ គាត់មានប្រសាសន៍អីចឹង
21 ដូច្នោះខ្ញុំលែងហ៊ានឱ្យ មិត្តជន នេះ ឆ្លើយពីរឿង បងហែម តទៅទៀតទៅ ប្រាប់អ្នកសួរកុំឱ្យគេគិតគូរពី
22 រឿង បងហែម។ នេះ ខ្ញុំសូមនិយាយប៉ុណ្ណឹង។

23 [១១:០៦:៥៣]

24 **ស៖** អ៊ីចឹង គឺថាលោកបានដកឈ្មោះបងហែមហ្នឹងចេញពីចម្លើយសារភាពហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

25 **ឆ៖** អរគុណ។ នេះជានិយមរបស់បក្ស តែកាលណាបក្សមិនឱ្យឆ្លើយដាក់អ្នកណាហើយ ឱ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដកឈ្មោះចេញ គឺយើងខ្ញុំអត់ហ៊ានធ្វើល្មើសទេ គឺដកៗបាត់ហើយ។

2 **ស៖** បាទ នៅទំព័រចុងក្រោយនៃឯកសារហ្នឹង ថាមានលេខយោងមួយ -- មានការនិយាយអំពី
3 អ្នកទោសម្នាក់ ជាភាសាអង់គ្លេសគេនិយាយថា “មកពីយួន”។ តើលោកមានបានទទួលអ្នកទោសដែល
4 អាជ្ញាធរវៀតណាមប្រគល់ជូនដែរឬទេ? អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកថា ពាក្យថា “មកពីយួន” នេះ មានន័យ
5 យ៉ាងម៉េចដែរ?

6 ខ្ញុំមិនប្រាកដថាលោកសាក្សីលោកមានផ្នែកហ្នឹងនៅក្នុងសំណុំឯកសារ ដែលទំព័រដែលខ្ញុំប្រគល់
7 ជូនអំពីពួកនោះទេ។ លោកសាក្សី លោកស្តាប់ខ្ញុំឬទេ? បាទ នៅ ERN 01009874 គឺទំព័រ<ទីពីរ>ចុង
8 ក្រោយគេបង្អស់<>។ ខ្ញុំមើលទៅដូចលោករកឃើញទំព័រហ្នឹងហើយ។ បើតាមលោកដឹងនោះ តើមាន
9 អ្នកទោសដែលអាជ្ញាធរវៀតណាម ប្រគល់មកអាជ្ញាធរកម្ពុជាដែរឬទេ នៅរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ?

10 [១១:០៩:៤០]

11 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកចៅក្រម។ គ្មានទេកុំថាមនុស្សកំប៉ុកកំប៉ុកដូចពួកអស់ហ្នឹង សឹង
12 ង៉ុកថាន់ ជាមនុស្សល្អម្នាក់ ដល់ក្រោយមក ខាងបក្សពលករវៀតណាម មករាយការណ៍ជូនបក្សកុម្មុយ
13 និស្តកម្ពុជាថា សឹង ង៉ុកថាន់ គេចាប់បាន តែបក្សកុម្មុយនិស្តកម្ពុជាធ្វើហី មិនឆ្លើយឆ្លង មិនឆ្លើយឆ្លង មិន
14 យក សឹង ង៉ុកថាន់ មកចូលក្នុងស្រុកខ្មែរទេ យួនធ្វើម៉េចធ្វើទៅ។ នេះរឿងពិតដែលខ្ញុំនៅចងចាំ ដូច្នោះ
15 យួនមិនដែលប្រគល់អ្នកទោសឯណាមកខ្មែរអីចឹងទេ។

16 **ស៖** អ៊ីចឹងចុះអ្នកទោសខ្មែរដែលអាជ្ញាធរថៃបានប្រគល់ជូននោះ វាយ៉ាងម៉េចដែរ? លោកមាន
17 ចាំ ឬក៏មានដឹងដែរឬទេ អ្នកទោសខ្មែរយើងដែលថៃបានប្រគល់មកឱ្យខ្មែរ ហើយក្រោយមកយកទៅឃុំ
18 នៅមន្ទីរស-២១នោះ លោកមានចាំទេ?

19 បាទ លោកប្រធានខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតផ្តល់ឯកសារនេះទៅសាក្សី គឺឯកសារ E3/961, E3/2269
20 និងឯកសារ -- បាទ មានតែពីរឯកសារហ្នឹងទេលោកប្រធាន។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

23 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

24 **ស៖** បាទ មុននឹងមើលឯកសារនេះ លោកសាក្សី លោកអាចឆ្លើយនឹងសំណួរខ្ញុំអម្បាញ់នេះបាន
25 ទេ? ឆ្លើយនឹងសំណួរខ្ញុំអម្បាញ់មិញនេះសិន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 **ឆ៖** អរគុណ។ រឿងនេះ វាជារឿងប្រតិបត្តិជាក់ស្តែងរវាងថៃ ហើយនិងខ្មែរ។ កាលនោះ បើ
3 តាមខ្ញុំចាំ បង ខែក ប៊ុន នេះធ្វើជាប្រធានគណៈទាក់ទងរវាងថៃនិងខ្មែរ ហើយថៃគេបញ្ជូនមនុស្សនេះមក
4 ស្រុកខ្មែរ។ ខ្ញុំវាភ្លេចទៅហើយ ដល់សវនាការដេញដោលខ្ញុំនៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០១ គេធ្វើ -- អំនែ!
5 អង្គជំនុំជម្រះប្រគល់ជូននូវឯកសារដែលមានកន្ទុយលេខ១៤៧ នេះមកឱ្យខ្ញុំ។ ខ្ញុំទទួលស្គាល់ ព្រោះអក្សរ
6 ចារពីខាងក្រោមនេះ ជាអក្សរខ្ញុំ អង្គាល់នោះជាក្រហម អក្សរក្រហម។ ដូច្នោះ គឺរឿងនេះវាច្បាស់
7 ណាស់ គេមានបញ្ជូនមកប្រមាណ២៦នាក់ រឿងនេះពិត។ សូមអរគុណ។

8 [១១:១៣:២០]

9 **ស៖** យើងមានឯកសារមួយចំនួនទៀតទាក់ទងទៅនឹងអ្នកទោស មិនមែនអ្នកទោសជនជាតិថៃ
10 ទេ ប៉ុន្តែគឺជាអ្នកទោសជនជាតិកម្ពុជាដែលថៃបានប្រគល់ជូនមកខ្មែរ។ ហើយជាដំបូងគឺឯកសារE3/961
11 ដែលជាលិខិតដែលធ្វើនៅថ្ងៃទី២៥ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៦ ធ្វើដោយគណៈកម្មការធិការយោធាបដិវត្តន៍នៃ
12 ភូមិភាគពាយ័ព្យទាក់ទងទៅនឹងការបញ្ជូនជនក្បត់២៥នាក់ពីថៃមក ហើយមានទាំងក្មេងអាយុ១១ឆ្នាំផង
13 ហើយអ្នកដែលបញ្ជូនមកហ្នឹង គឺម-១៦, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00090147, ជាភាសាបារាំងគឺ 00812
14 755 ទៅដល់ 56។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកថាតើមន្ទីរម-១៦នេះ ជាអ្វីដែរ?

15 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកចៅក្រម មន្ទីរម-១៦នេះ ខ្ញុំអត់ចាំទេ ថាតើមន្ទីរណា
16 អត់នឹកឃើញទេ។ សូម -- ហើយទី២ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ឯកសារដែលប្រគល់មកលើកក្រោយនេះ ខ្ញុំចាំ
17 ថាអត់បានបង្ហាញខ្ញុំនៅក្នុងសវនាការដេញដោលនៅឡើយទេ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំគ្រាន់តែសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង ថា
18 អត់បានបង្ហាញដល់ខ្ញុំឱ្យអធិប្បាយនៅក្នុងសវនាការដេញដោលខ្ញុំ នៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០១ទេ។ សូម
19 បញ្ជាក់ខ្លីប៉ុណ្ណឹង។

20 **ស៖** បាទ មិនសំខាន់ទេ។ ប៉ុន្តែអ្វីដែលសំខាន់ចំពោះខ្ញុំនោះហ្នឹង គឺខ្ញុំចង់ដឹងពីប្រតិកម្មលោកនៅ
21 ថ្ងៃនេះ។ <>យើងមានឯកសារមួយទៀត គឺឯកសារ E3/2269 គឺជាបញ្ជីអ្នកទោសដែល ដែលមាន
22 ចំណងជើងជាភាសាអង់គ្លេសថា <“របាយការណ៍អំពី>បញ្ជីអ្នកទោស” <ហើយ>មាន<បញ្ជាក់
23 ច្បាស់ថា> “តំបន់៥ តាមរយៈនិរសារក្រុង”។ បាទ ឯកសារនេះបញ្ជាក់ថា មានបុគ្គលជាច្រើន គឺជនស៊ី
24 វិល ហើយនិងយោធាដែលរត់ទៅប្រទេសថៃ ហើយត្រូវបានបញ្ជូនមកវិញនៅថ្ងៃទី២៣ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ
25 ១៩៧៦។ ហើយលើសពីនោះទៅទៀត នៅខាងឆ្វេងខាងលើមានចំណារដោយដៃ។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំសួរលោកថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តើលោក លោកសាក្សី លោកស្គាល់អក្សរហ្នឹងទេ? ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 01010578 ទៅដល់ 81, ជា
2 ភាសាអង់គ្លេសគឺ 00181640 ទៅដល់ 41, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 00869779។ បាទ ខ្ញុំសួរលោក
3 លោកសាក្សី លោកស្គាល់ចំណារនេះទេ អក្សរដៃនេះ?

4 [១១:១៧:១០]

5 **ឆ៖** អរគុណ។ សូមជម្រាបលោកចៅក្រមថា ការអធិប្បាយរបស់ខ្ញុំនៅចុងក្រោយអំបិញនេះ
6 ថាឯកសារនេះគេអត់បានបង្ហាញខ្ញុំនៅសវនាការដេញដោលសំណុំរឿងលេខ០០១ ទេ ចង់សំដៅឯកសារ
7 ហ្នឹង។ បើអក្សរនេះ មើលទៅវាជាអក្សរខ្ញុំ ប៉ុន្តែគេអត់បានបង្ហាញទេ ខ្ញុំគ្រាន់តែសូមជូនជាការកត់
8 សម្គាល់ប៉ុណ្ណឹង។ ឯចំណែកការកត់សម្គាល់តទៅទៀតនេះ ខ្ញុំសូមជូនថា “សេចក្តីរាយការណ៍ឈ្មោះអ្នក
9 ទោសផ្នែកតំបន់៥ តាមរយៈនីវសារក្រុង” មានមែនតំបន់៥ ហើយនិងមានមែននីវសារក្រុង។ ប៉ុន្តែឯក-
10 សារនេះជម្រាបដោយត្រង់ ខ្ញុំអត់បានចាំទេ។ ខ្ញុំមិនហ៊ានបដិសេធ តែក៏នឹកមិនទាន់ឃើញ ប៉ុន្តែបើសិនជា
11 រឿងនេះមានមែនអត់សល់ទេ គេឱ្យកម្ទេចបាត់ទៅហើយ។

12 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា យើងមានឯកសារមួយទៀតទាក់ទងទៅអ្នកទោសនេះ គឺថាអ្នក
13 ទាំងអស់នេះសុទ្ធតែនៅក្នុងបញ្ជីអ្នកទោសមន្ទីរស-២១ ដែលមានឈ្មោះថា ឈ្មោះអ្នកទោសដែលចូល
14 នៅថ្ងៃទី២៧ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៦ មកពីខេត្តបាត់ដំបងដែលលូចរត់ទៅថៃ គឺឯកសារ E3/8447, ERN ជា
15 ភាសាខ្មែរគឺ 00288587, ជាភាសាបារាំងគឺ <0081091>(ស៊ីក) ទៅដល់ 92, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ
16 00784632 ដល់ 33។ បាទ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ផងដែរ គឺថាឈ្មោះអ្នកទោសទាំងអស់នេះមាននៅលើបញ្ជី
17 ពីរនៃមន្ទីរ ស-២១ គឺបញ្ជី E3/2231 គឺបញ្ជីអ្នកទោសដែលត្រូវទុក។ យើងអាចឃើញមានលេខរៀង
18 ៣៥ ទៅដល់ ៤៣, ៤៥, ៤៦, ៥០ ដល់ ៥៦ ហើយនិងមានបញ្ជីមួយទៀត គឺE3/3858 គឺជាបញ្ជីចុង
19 ក្រោយ បញ្ជីអ្នកទោសចុងក្រោយ ដែលត្រូវបានសម្លាប់នៅថ្ងៃទី១២ ឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៧។ បាទ លោក
20 សាក្សី លោកដូចជាមិនសូវចាំអំពីហេតុការណ៍នេះទេ។ តែទន្ទឹមនឹងនោះ តើលោកដឹងថា អ្នកទោសទាំង
21 អស់ហ្នឹង គេបញ្ជូនមកមន្ទីរស-២១ ដោយផ្ទាល់តែម្តង ឬក៏កាត់តំបន់ណា ភូមិភាគណាដែរទេ អង្គភាព
22 ណាមួយ មុននឹងចូលមកមន្ទីរស-២១ ឬក៏មកផ្ទាល់តែម្តង គេបញ្ជូនមកផ្ទាល់តែម្តង?

23 [១១:២០:៥៨]

24 **ឆ៖** អរគុណលោកចៅក្រម។ ខ្ញុំសូមលោកចៅក្រមអធ្យាស្រ័យ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតផ្ទៀងឈ្មោះ
25 ទាំងអស់នេះទៅនឹងបញ្ជីអ្នកទោសស-២១ ដែលយើងប្រមូលចងក្រង។ តើមាននៅក្នុងបញ្ជីនឹងទេ? ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមមានមតិប៉ុណ្ណឹង។ បើមានមតិប៉ុណ្ណឹងចប់។ រឿងល្អិតផ្សេងទៀត អាហ្នឹងខ្ញុំទទួលស្គាល់ថា វាមកមុន
2 ថ្ងៃដែលយើងខ្ញុំចងក្រងឯកសារហ្នឹង មែន។ ហ្នឹង ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

3 **ស៖** បាទ យើងនឹងផ្តល់ឯកសារថែមទៀត យើងបានផ្តល់ឯកសារមួយចំនួនហើយ។ ខ្ញុំសូម
4 បញ្ជាក់ថា គឺជាហេតុការណ៍ដែលកើតឡើងនៅឆ្នាំ១៩៧៧។ តើលោកនៅចាំដែរឬទេ ថាមានការបញ្ជូន
5 អ្នកទោសពីប្រទេសថៃតែម្តងទេ ឬក៏បញ្ជូនមក -- ថែបញ្ជូនអ្នកទោសខ្មែរមកប្រទេសខ្មែរវិញច្រើនដង?
6 បញ្ជូនមកតែម្តង ឬក៏ច្រើនដង?

7 **ឆ៖** អរគុណ។ បើនិយាយពីការចងចាំរបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំភ្លេច សូម្បីតែក្នុងបញ្ជី E3/961 ក៏ខ្ញុំភ្លេច។
8 នៅក្នុងសវនាការនេះ ដែលបង្ហាញខ្ញុំនឹកឃើញឡើងវិញ រឿងពេលនោះ បងស៊ូ ធ្វើជាគណៈទាក់ទង
9 ហើយគេបញ្ជូនអ្នកទោស២៦នាក់មក អាហ្នឹងពិត អាហ្នឹងខ្ញុំចាំ។ ហើយក្រោយមកទៀត ខ្ញុំដូចជាមិនចាំ
10 ថាមានបញ្ជូនមកច្រើនលើក។ អត់ អត់ចាំទេ។ អីចឹងហើយ បានៗជាខ្ញុំទារថា តើឈ្មោះទាំងអស់នេះ
11 មាននៅក្នុងបញ្ជីសរុប បញ្ជីអ្នកទោសស-២១ហ្នឹង ឬក៏អត់។ បើមាន វាស្រួលនិយាយទេ ថាយើងបាន
12 ប្រមូលចងក្រងរួចអស់ហើយ មនុស្សដែលស្លាប់នៅក្នុងស-២១។ រួចដល់មិនមាន ខ្ញុំមិនដឹង តើត្រូវធ្វើ
13 ម៉េច? និយាយយ៉ាងម៉េច?

14 **ស៖** បាទ ខ្ញុំគិតថា អង្គជំនុំជម្រះនឹងវាយតម្លៃ ហើយនិងផ្ទៀងផ្ទាត់ព័ត៌មានដែលនៅក្នុងឯក-
15 សារទាំងអស់នេះ។ ក៏ប៉ុន្តែតើលោកចាំដែរឬទេ ថានៅមន្ទីរស-២១នោះ មានអ្នកទោសជនជាតិថៃដែរ
16 ឬទេ? ក្នុងចំណោមអ្នកទោសបរទេសទាំងអស់នោះ មានអ្នកទោសជនជាតិថៃទេ ឧទាហរណ៍ដូចជា
17 អ្នកនេសាទជនជាតិថៃអីជាដើម ដែលទៅជាប់ឃុំនៅមន្ទីរស-២១នោះ ហើយមានរឿងអីកើតឡើងដែរ
18 ចំពោះពួកគាត់?

19 [១១:២៤:២៦]

20 **ឆ៖** អរគុណ។ នៅក្នុងបញ្ជីស-២១នេះ មាន។ មានអ្នកទោសជនជាតិថៃ ដូចជា៦០០នាក់ៗ
21 ដូចចូលមកស-២១។ មុនដំបូង ខ្ញុំប្លែក ដល់ឥឡូវ ខ្ញុំទទួលស្គាល់ថាពេលមួយនោះ មិត្តហ៊ី ចេញពីស-២១។
22 ពេលហ្នឹងស-២១ បោះទីតាំងនៅអគ្គនាយកដ្ឋានបូលីសជាតិ ចេញទៅៗប្រតិបត្តិការនៅកំពង់សោម ទៅ
23 កម្ទេចជនជាតិថៃប៉ុន្មាននាក់នឹង។ ហ្នឹងហើយបានជាបញ្ជីនេះវាទៅ ប៉ុន្តែដល់ខ្ញុំនឹកមិនឃើញរឿងនោះ ខ្ញុំ
24 ថា ប្រហែលជាបញ្ជីចាស់របស់១៦៤ ដែលគេបញ្ជូនមកសេនាធិការនេះ ហើយធ្លាក់មកសេស-២១។
25 ដល់នឹកយូរៗទៅបានខ្ញុំនឹកឃើញថា អូ! ពេលនោះខ្ញុំនៅជាអនុប្រធានទេ។ មិត្តហ៊ី ត្រូវមានបេសកកម្ម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅកំពង់សោម ទៅកម្ទេចអ្នកទោសអស់នោះ ប្រហែល៦០០នាក់ បានជាបញ្ជីនេះវានៅហ្នឹង។ នោះមាន
2 មែន ជនជាតិថៃ។

3 **ស៖** អីចឹងបើតាមលោកនោះ មិនមានអ្នកទោសជនជាតិថៃដែលត្រូវជាប់ឃុំនៅមន្ទីរស-២១ទេ
4 គឺថា អ្នកទោសជនជាតិថៃទាំងអស់នោះ ត្រូវបានសម្លាប់នៅកំពង់សោម ដោយ ហ៊ី ទាំងអស់ ឬក៏យ៉ាង
5 ម៉េច? គាត់ម្នាក់ឯងហ្នឹង សម្លាប់អ្នកទោស ៦០០នាក់ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

6 **ឆ៖** អរគុណ។ មិនទៅម្នាក់ឯងទេ គេទៅជាបេសកកម្ម មួយក្រុមរបស់គេ។ នេះ កាលដែលខ្ញុំ
7 នៅធ្វើជាអនុប្រធាននៅឡើយ។ បេសកកម្មរបស់គេ មួយក្រុមទៅ។ មេបញ្ជាទៅ ហើយ ណាត ជាអ្នក
8 បញ្ជាបន្ត។ ឯចំណែកការងារនេះ គេធ្វើអនុប្រធានមិនដឹង ហើយអត់បដិសេធទេ ពីរឿងពាក្យ “អំពើ
9 ឧក្រិដ្ឋរបស់ស-២១” អត់បដិសេធទេ។ ដោយសារឯកសារហ្នឹងវាច្បាស់ហើយ រឿងរ៉ាវហ្នឹងវាអាចរំពួក
10 ទៅឃើញ។ ហើយខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ជាចុងក្រោយ នៅពេលសំណួរចម្លែករបស់លោកចៅក្រមថា ហ៊ី ទៅម្នាក់
11 ឯង? អត់ទេ ទៅជាក្រុមរបស់គេ ទៅកម្ទេចពួកនឹង។

12 [១១:២៧:១២]

13 **ស៖** បាទ ឥឡូវយើងចូលទៅនិយាយពីប្រធានបទមួយទៀត។ ខ្ញុំសុំឱ្យលោកនិយាយពីអ្នកទោស
14 នារីពីរនាក់ដែលឃុំខ្លួននៅមន្ទីរស-២១ គឺក្មួយទាំងពីរនាក់របស់ នួន ជា។ យើងបាននិយាយពីគាត់
15 ហើយ។ គឺឈ្មោះ ឡាច ដារ៉ា ហៅ ថាន ហើយនិង ឡាច រ៉ារី ហៅ ណាន។ ឡាច ដារ៉ា ហៅ ថន --
16 បាទ ឡាច ដារ៉ា ហៅ ថន បើតាមព័ត៌មានដែលខ្ញុំមាននោះគឺថា គាត់ជាប្រធានមន្ទីរពិសោធន៍នៅមន្ទីរ
17 ពេទ្យ១៧មេសា។ យើងអាចឃើញនៅក្នុងឯកសារនេះ គឺឯកសារ E3/1851, ERNជាភាសាខ្មែរ គឺ
18 00079588, ជាភាសាអង់គ្លេស គឺ 00250783, ជាភាសាបារាំង 00759986 ដល់ 94។ បាទ ឈ្មោះ
19 ឡាច ដារ៉ា នេះមាននៅក្នុងបញ្ជីអ្នកទោសពីរទៀត នៃក្រសួងកិច្ចការសង្គមកិច្ច។ គឺឯកសារ
20 <E3/1946> និង E3/2213។ ERN ជាភាសាខ្មែរ គឺ00040035, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ
21 00887859 និង 00184006។ បាទ អត់មាន ERNជាភាសាបារាំងទេ។ បាទ ឡាច ដារ៉ា នេះ<ត្រូវ
22 បានគេ>សរសេរថា គាត់ជាប្រធាន របស់ អាសាត។ ហើយបន្ទាប់នៅជួរខាងលើនោះ មានសរសេរ
23 ឈ្មោះ ម៉ែន តុល ហៅ សាត ចាប់ខ្លួននៅថ្ងៃទី០១ ឧសភា ១៩៧៨ ជាសមាជិកគណៈកម្មាធិការពេទ្យ
24 ១៧មេសា។ ឈ្មោះ ឡាច រ៉ារី ហៅ ណាន នេះថាគាត់ហ្នឹងជាប្រធានពេទ្យនៃក្រសួងកិច្ចការសង្គម --
25 បាទ កិច្ចការបរទេស។ <ចម្លើយសារភាពរបស់គាត់> គឺថានៅឯកសារ E3/1557, ERN ជាភាសា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្មែរ គឺ00076349 ទៅដល់ 00076373, ជាភាសាអង់គ្លេស គឺ 00768111 ទៅដល់ 31, ជាភាសា
 2 បារាំងគឺ 00782159 ដល់ 76។ បាទ ឈ្មោះគាត់នេះមាននៅក្នុងបញ្ជីអ្នកទោសមន្ទីរ -- នៅក្រសួងការ
 3 បរទេស ឯកសារ E3/8539, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00181636 គឺថា គាត់ជាប្រពន្ធរបស់ អា
 4 យ៉េន។ ហើយនៅជួរខាង<ក្រោម>នោះគឺឃើញមានឈ្មោះ ពេជ ហ៊ុន ហៅ យ៉េន ជាប្រធានមន្ទីរ
 5 <>៦២ នៃក្រសួងការបរទេស។ ថាទាំងពីររូបនេះត្រូវបានចាប់នៅថ្ងៃទី០៩ មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៨។ ហើយ
 6 បន្ទាប់មកទៀត មានចម្លើយសារភាពរបស់ ពេជ ហ៊ុន ហៅ យ៉េន នេះ<ក្នុងកំណត់ត្រា>នៅឯកសារ
 7 លេខ E3/1857, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00075059 ទៅដល់ 00075560 គឺមាន<ចម្លើយសារភាព>
 8 ទៅដល់ជាង ៥០០ទំព័រណោះ ហើយERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00764001, និង 00193545 ទៅ
 9 ដល់ 55, ជាភាសាបារាំងគឺ 00733677។ បាទ លោកសាក្សី តើលោកមានចាំឈ្មោះ ឡាច ដារ៉ា ហៅ
 10 ថន <និង ឡាច វ៉ារី ទេ? តើលោកនឹកឃើញ>ឈ្មោះប្តី<ពួក>គាត់ដែរឬទេ? លោកមានចាំកាលៈទេ
 11 សៈដែលចាប់ពួកគាត់ដែរឬទេ? ហើយមូលហេតុអីដែរ បានគេចាប់ពួកគាត់?

12 [១១:៣២:១៣]

13 ឆ៖ អរគុណ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ក្មេងពីរនាក់នេះគឺ មិត្តណាន និង មិត្តថន ខ្ញុំដឹងថាជាក្មួយ
 14 របស់ ពួនន។ ម្សិលមិញ ប៉ុន្មានថ្ងៃមុននេះ ខ្ញុំមាននិយាយដល់ ខ្ញុំអត់ខ្វះពេទ្យប្រើទេ។ ដំបូងខ្ញុំប្រើ បង វិត្ត
 15 គត់ បន្ទាប់ពីបង វិត្ត គត់ ខ្ញុំប្រើប្រូហ្វេសស័រ សៀង សេង។ បន្ទាប់ពីនោះមក ខ្ញុំប្រើ ហាក់ ផាដេត
 16 ប្រពន្ធរបស់ ហាក់ សៀងឡាយនី នេះ ទៅរៀនវិជ្ជាពេទ្យនៅសហភាពសូវៀត ហើយនិង ឡាច ដារ៉ា
 17 ហៅ ថន នេះ ទៅរៀនវិជ្ជាពេទ្យនៅថន។ ដូចខ្ញុំ ដូចជាមិនបានបញ្ជាក់ទេ ក៏បញ្ជាក់ដែរ ថា ឡាច ដារ៉ា
 18 ហៅ ថន នេះជាក្មួយបង្កើតរបស់ ពួនន សូមបញ្ជាក់។ ហើយខ្ញុំដឹងឈ្មោះ សាត នេះគឺជាប្តី មិត្តថន។
 19 ហើយឯកសារដែល បងណែ ចារទុកនោះ ខ្ញុំមានបទឧទ្ទេសនាមួយថា និយាយពីកសិករ គឺនិយាយពី
 20 កម្មសិទ្ធិ។ ដូច្នោះយើងមើលគំរូបងទី២ គាត់អត់មានកម្មសិទ្ធិទេ សូម្បីតែ ឡាច ដារ៉ា ហ្នឹង ក៏អនុញ្ញាតឱ្យ
 21 គេចាប់បញ្ជូនមកស-២១ដែរ មិត្តថន។ ប៉ុន្តែដល់បង ម៉ម ណែ គាត់មិនហ៊ានសរសេរថា មិត្តថន គាត់ដាក់
 22 ថា អាសាត ឈ្មោះ សាត។ នេះនៅក្នុងឯកសារបង ម៉ម ណែ។ យើងបានពិភាក្សាគ្នាហើយ។ ដូច្នោះ
 23 ឯចំណែករឿង មិត្តណាន នេះ ខ្ញុំមិនចាំថា គាត់មានសរសេរប៉ុនណា ហើយឈ្មោះៗរបស់ប្តីគាត់ មិត្តស្តី
 24 មិត្តយ៉េន អំមិញនោះ ខ្ញុំអត់បានចាំទេ។ ហើយសរសេរប្អូនប្រាំរយទំព័រនោះ ក៏ខ្ញុំមិនចាំថា គាត់សរសេរ
 25 ពីរឿងអីខ្លះដែរ អត់បានមើល។ រឿងដែលមិនបានមើល គឺមិនទាន់ -- វាមិនចូលក្នុងក្របខ័ណ្ឌរឿងដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខាងលើចាប់អារម្មណ៍។ ដូច្នេះប្តីមនុស្សពីរនាក់នេះ មកដល់ស-២១មែនៗ ហើយកម្ទេច មិត្តណាន
2 កម្ទេចប្តី, កម្ទេចសាត នៅមិត្តថន រត់យួនទៅជាមួយនឹងខ្ញុំ។ ប៉ុន្តែដល់ក្រោយមក អត់បាយ អត់អីហូប
3 ស្លាប់តាមផ្លូវអស់ហើយ ជាមួយនឹងប្អូនខ្ញុំមីមួយស្រីនឹង។ នេះជោគវាសនារបស់គេ។ ខ្ញុំសូមនិយាយ
4 ប៉ុណ្ណឹង។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់
7 ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវ-
8 នាការ។

9 អនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន ហើយនិងសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ
10 ខុច ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ និងឱ្យបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់
11 ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ ដោយឡែក
12 ហើយលោក លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ឱ្យនាំគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះនៅ
13 វេលាម៉ោងមួយកន្លះ។

14 សម្រាកចុះ!
15 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣៥ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣០ នាទី)

16 [១៣:៣០:២០]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

18 អង្គុយចុះ!
19 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយតទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
20 លោកចៅក្រមហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

21 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

22 ស៖ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ កាលពីព្រឹកមិញ ហើយយើងសម្រាកត្រង់កន្លែងដែលខ្ញុំសួរ
23 សំណួរលោក ទាក់ទងទៅនឹង ឡាច ដាវ៉ា ហើយនិង ឡាច វ៉ាវី ដែលជាក្មួយរបស់ នួន ជា។ បើសិនជាខ្ញុំ
24 យល់ច្បាស់អំពីអ្វីដែលលោកនិយាយកាលពីព្រឹកមិញហ្នឹង គឺលោកបាននិយាយថា ឡាច ដាវ៉ា ហៅ ថន
25 គាត់នៅរស់រានមានជីវិតទេ។ តើខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ? តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែរឬទេ ថាហេតុអ្វីបានឡាច ដារ៉ា នេះ គាត់ មិនត្រូវបានសម្លាប់? ដោយសារតែ នួន ជា បញ្ហាមិន
2 ឱ្យសម្លាប់ ឬក៏ដោយសារលោកយល់ឃើញថា គាត់ហ្នឹង ឡាច ដារ៉ា ហ្នឹងអាចមានប្រយោជន៍ ព្រោះ
3 គាត់ជាគ្រូពេទ្យ?

4 [១៣:៣១:៤១]

5 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

6 **ឆ៖** អរគុណ។ ឡាច ដារ៉ា មិនរស់នៅរហូតដល់ឆ្នាំ១៩៨០ ទេ ស្លាប់តាមផ្លូវ រត់យួន ស្លាប់ដូច
7 ប្អូនខ្ញុំ ក្មួយខ្ញុំ ប្រពន្ធបង ម៉ម ណែ ប្រពន្ធមិត្តប៉ុន អីទាំងអស់ ស្លាប់ពេលនឹង។ ដូច្នោះ គាត់រស់នៅរហូត
8 ដល់ថ្ងៃទៅស្លាប់តាមផ្លូវរត់យួននោះ នៅឆ្នាំ១៩៧៩ នេះឡាច ដារ៉ា។ ឯចំណែកការទុកមិត្តមិន ឱ្យនៅ
9 ស-២១នេះ គឺខ្ញុំជាប់ប្រើជាការងារពេទ្យ ត្រូវការគាត់ចាំបាច់ ជាមួយនឹង ហាក់ ផាដេត នេះ ហៅមិត្តរឿន
10 ដូច្នោះ អត់មានបញ្ហា ពូនួន ទេ។ ដូច្នោះ ហើយបានជាយើងខ្ញុំសរសេរ --អំនែ! ឧទ្ទេសនាម។ អ្វីដែលហៅ
11 ថាកម្មសិទ្ធិ? ហើយបង ម៉ម ណែ បានទុកនៅក្នុងកំណត់ហេតុរបស់គាត់ ដែលហៅថា “កម្មសិទ្ធិ” បង
12 ទី២ ហុចឧទាហរណ៍ឱ្យយើង គឺគ្មានជាប់ជំពាក់ក្នុងគ្រួសារ។ ឧទាហរណ៍ ដូចជាគាត់អនុញ្ញាតឱ្យគេ
13 ចាប់ មិត្តមិន មកស-២១។ នេះខ្ញុំបានលើកឡើង ហើយអង្គាល់នោះ ខ្ញុំចាំ តាមខ្ញុំចាំ គឺលោកចៅក្រមខ្លួន
14 ឯងសួរខ្ញុំពីចំណុចត្រង់ហ្នឹង ប៉ុន្តែ បងម៉ម ណែ គាត់សរសេរ សាត -មិត្តសាត- មិនមែន មិត្តមិន ទេ។
15 នេះខ្ញុំលើកឧទាហរណ៍នេះ ដើម្បីបញ្ជាក់រឿងរ៉ាវ មិត្តមិន រឿងអីៗហ្នឹង ដែលថាខ្ញុំដឹងច្បាស់ ដល់ទៅ
16 ជម្រាបបញ្ហាផង។ នេះសូមបញ្ជាក់ជូនប៉ុណ្ណឹង។

17 **ស៖** អ៊ីចឹងតើលោកមានដឹងថា ប្អូនរបស់គាត់ ឡាច រ៉ារី ហៅ ណាន នេះ ខ្ញុំសួរថា ប្តីគាត់
18 ហើយនិងគាត់ហ្នឹង ត្រូវបានសម្លាប់ដែរឬទេ? តើពួកគាត់មានកូនចៅដែរឬទេ? ហើយកូនចៅនោះ ត្រូវ
19 បានសម្លាប់ដែរឬទេ?

20 **ឆ៖** ទាំងពីរនាក់បងប្អូននេះ ទាំងមិត្តណាន ទាំងមិត្តមិន ទម្ងន់ មានទម្ងន់។ រួចដែលស-២១
21 យកទៅកម្ទេចហ្នឹង មិត្តណាន ទៅមានផ្ទៃពោះហ្នឹងឯង ឯចំណែកមិត្តមិន ដែលនៅ ទៅសម្រាលកូន
22 តាមផ្លូវ។

23 [១៣:៣៤:២៩]

24 **ស៖** ហើយប្តីគាត់ទាំងពីរនាក់ហ្នឹង មានត្រូវបានសម្លាប់ដែរឬទេ?

25 **ឆ៖** អរគុណ។ ទាំងពីរនាក់នោះ ទាំងសាត ទាំងម្នាក់មួយទៀតនោះ សុទ្ធតែស្លាប់អស់ហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើលោកមានចាំដែរឬទេ ថា នួន ជា បានពិភាក្សាជាមួយលោកអំពីអាទិភាពនៃជនក្បត់
2 នៅក្នុងក្រុមគ្រួសារ។ ឧទាហរណ៍ តើគាត់មាននិយាយអំពីឪពុកមាម្នាក់មួយដែលមានឈ្មោះថា ស៊ីវ
3 ហេង។ បាទ គាត់មានបាននិយាយពីពូគាត់ហ្នឹងទេ ពូគាត់ម្នាក់ហ្នឹងដែលពូថ្លៃ ឈ្មោះ ស៊ីវ ហេង មាន
4 បាននិយាយរឿងហ្នឹងទេ?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំជម្រាបប្រសាសន៍លោកចៅក្រម បងនួន អត់ដែលនិយាយជាមួយនឹងខ្ញុំពីរឿង ស៊ីវ
6 ហេង ទេ អត់និយាយសោះ។

7 **ស៖** តើការចាប់ខ្លួន ឡាច ដារ៉ា ហើយនិង ឡាច វ៉ារី ហ្នឹងមានទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងការប៉ុន
8 ប៉ងបំពុលអ្នកដឹកនាំរបស់របបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនចាំទេ មិនចាំសោះ អត់ចាំ។

10 **ស៖** បាទ ឥឡូវយើងចូលទៅនិយាយពីប្រធានបទមួយទៀត ទាក់ទងទៅនឹងដំណើរការមន្ទីរ
11 ស-២១ ហើយនិង<បុគ្គលិក>នៅមន្ទីរស-២១។ ឥឡូវខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតផ្តល់ឯកសារមួយ គឺឯកសារ
12 E3/1848, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00162476, ជាភាសាអង់គ្លេស 00193064, ជាភាសាបារាំងគឺ
13 00229039។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឯកសារនេះនៅលើអេក្រង់លោកប្រធាន។ បាទ ឯកសារនេះ
14 មានចំណងជើងថា “ស្ថិតិនៃអង្គភាពដែលត្រូវផ្តល់អាហារហូបចុកនៅជុំវិញភ្នំពេញ នៅខែមីនា ឆ្នាំ
15 ១៩៧៧” ហើយចុះថ្ងៃទី០៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៧។ មានការរាប់តាមកងពល ហើយនិងកងវរសេនាធំទាំង
16 អស់ មានពីរជួរ ដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍គឺជួរទី១០ ហើយនិងជួរទី១៣ នៅក្នុងតារាងយើងនេះបាទ។ នៅ
17 ជួរទី១០ហ្នឹង មានចំណងជើងថា “មន្ទីរស-២១” ហើយយើងឃើញនៅក្នុងកន្លែងហ្នឹង នៅខាងក្រោម
18 ចំនួនសរុបហ្នឹង គឺដែលមានលេខ ២៣២៧។ នៅខាងក្រោមបន្តិច នៅលេខរៀងទី -- បន្ទាត់ទី១៣ ដែល
19 សរសេរថា “គិតកម្លាំងមន្ទីរស-២១ ទាំងមូលដែលត្រូវឱ្យហូបចុក”។ អ៊ីចឹងយើងមានលេខចំនួនហ្នឹង
20 ១៣០០។ តើលោកធ្លាប់ឃើញឯកសារនេះដែរឬទេ? តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេ ថា
21 តួលេខទាំងអស់នេះ តួលេខដូច ១.៣០០ លេខពីមុនអំពីរឿងដែលខ្ញុំប្រាប់ពី ២.៣២៧ អីនេះ វាតំណាងឱ្យ
22 តួលេខអីដែរ?

23 [១៣:៣៩:០០]

24 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកចៅក្រម អង្គាល់ពីសវនាការលើកមុន ខ្ញុំឃើញគេគិតបញ្ជីមួយ
25 ច្បាស់លាស់ជាងនេះ អង្គភាពស-២១ ដោយមិនគិតអ្នកទោស។ ដូច្នោះ ឯកសារលើកនេះ ខ្ញុំឃើញពិបាក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ញែកណាស់ តើមានអ្នកទោសដែរ ឬក៏អត់ វាពិបាកញែក។ ពីព្រោះកម្លាំងដែលស-២១ យកទៅអង្ករ
2 មកហូប មានទាំងអ្នកទោស មានទាំងអ្នកអប់រំ នៅឯស្រែនោះ ហើយមានទាំងកម្លាំងបុគ្គលិករបស់
3 មន្ទីរស-២១។ នេះសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។ ឯចំណែកនេះ ឃើញមន្ទីរស-២១ មិនមែន ២.០០០ទេ ដូចៗ០០
4 អ្នកស? សូមទោស លេខហ្នឹង ដូច ៦០០ទេ ៦០០ -- អំ ពីរពាន់-- ២.៣១៧នាក់។ បើដូច្នោះ អាចទាំង
5 អ្នកទោស ទាំងនេះហើយ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ខ្ញុំញែកមិនកើតទេ។ ញែកអត់ដាច់ បាទ។

6 **ស:** បាទ ទាក់ទងនឹងសំណើជាភាសាបារាំងនៃឯកសារហ្នឹងវិញ បន្ទាត់ទី១០ហ្នឹង ឃើញសរ-
7 សេរថា “មន្ទីរស-២១” ហើយខ្ញុំឃើញតួលេខសរុបនៅហ្នឹង ២.៣២៧<នាក់>។ តើតួលេខដូចដែល
8 មានសរសេរនៅក្នុងឯកសារដែលលោកមាននៅក្នុងដៃដែរឬទេ?

9 **ឆ:** សូមទោស អរគុណ។ ដូច។

10 **ស:** បាទ ឥឡូវ ជួរទី១៣ម្តង ឃើញសរសេរជាភាសាបារាំងទៀត គឺបើគិតកម្លាំងហូប ខាង
11 មន្ទីរស-២១ហ្នឹង ១៣០០។ អ៊ីចឹងយើងឃើញលេខហ្នឹង វាពីរ សម្រាប់មន្ទីរស-២១។ តួលេខហ្នឹង មាន
12 ពីរ។ អ៊ីចឹងលោកអាចពន្យល់បានដែរឬទេ ថាតួលេខទាំងអស់នេះសំដៅលើអ្វី បើយើងអានឯកសារហ្នឹង
13 ទៅ ឃើញច្បាស់ហើយថាវាជាតួលេខខុសៗគ្នា។ យើងមានការបូកសរុបទី១ ចំពោះអង្គភាពទាំង១២
14 ហ្នឹង ហើយខាងក្រោមហ្នឹងទៀត គេបានថែមតួលេខមនុស្សដែលត្រូវឱ្យហូបចុកនៅមន្ទីរស-២១។
15 អ៊ីចឹង យើងឃើញតួលេខបូកសរុបរួមនៅខាងក្រោម។ អ៊ីចឹងត្រង់កន្លែងនេះ គឺថាមានតួលេខពីរខុសគ្នា
16 ដាច់។ តើលោកមានគំនិតយោបល់អ្វីពន្យល់ទេ?

17 **ឆ:** អរគុណ។ សេចក្តីបញ្ជាក់របស់លោកចៅក្រម ធ្វើឱ្យខ្ញុំយល់។ ពីលើមុន ខ្ញុំមើលតួលេខ
18 នៅក្នុងបន្ទាត់ទី១០ មើលមិនច្បាស់។ ក៏ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ មើលច្បាស់ហើយ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំនៅតែមិនអាចពន្យល់
19 ថា អាបន្ទាត់ទី១០នេះ គិតកម្លាំងណាខ្លះ គិតទាំងអ្នកទោសផង ឬក៏យ៉ាងម៉េច។ រួចដល់អាទី១៣នេះ
20 បើគិតកម្លាំងហូប ខាងមន្ទីរស-២១ ១៣០០។ ដូច្នោះ បើតាមខ្ញុំវិភាគ ពេលឥឡូវ ប្រថុចញ្ចុចនេះទេ។ អា
21 ១៣០០នោះ សំដៅយុទ្ធជននិងកម្មាភិបាល។ ឯចំណែកអ្នកទោសនៅក្នុងដៃ ហើយនិងអ្នកទុកអប់រំនៅ
22 ស្រែ វាជាង១០០០ដែរ។ ១.៤៦៧នាក់ផង។ អរគុណ។ សមត្ថភាពខ្ញុំពន្យល់បានប៉ុណ្ណឹង ពេលនេះ។

23 [១៣:៤៤:២៦]

24 **ស:** ដូច្នោះ បើតាមលោកនេះ បន្ទាត់ទី១៣ហ្នឹងគឺជាចំនួនអ្នកទោស ហើយបូកនឹងបុគ្គលិកដែល
25 ធ្វើការនៅមន្ទីរស-២១ ដែលមាននៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ គឺនៅតែក្នុងវិទ្យាល័យពញាយ៉ាតនោះទេ ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជួរទី១០នេះ ប្រហែលជាឆ្លុះបញ្ចាំងចំនួនបុគ្គលិកនៅស-២៤ គឺសំដៅលើអ្នកដែលធ្វើការនៅស្រែ។ អ៊ីចឹង
2 មែនទេ?

3 ឆ៖ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ម្តងទៀត។ បន្ទាត់ទី១០ បើតាមការយល់របស់ខ្ញុំ ខ្ញុំសូមពន្យល់ថា ខ្ញុំសូម
4 អត្តាធិប្បាយថា ២.៧៦៧នាក់ ជាកម្លាំងហូបទាំងអ្នកទោស ទាំងបុគ្គលិកស-២១ ទាំងនៅភ្នំពេញ ទាំង
5 នៅស្រែ។ ឯចំណែកលេខ១៣ បើគិតកម្លាំងហូប ខាងមន្ទីរស-២១ ១៣០០នាក់។ បានន័យថា បុគ្គលិក
6 និងកម្មាភិបាល បុគ្គលិកស-២១ ទាំងភ្នំពេញ ទាំងស្រែ មាន១.៣០០នាក់។

7 ស៖ ខ្ញុំដូចជាសង្ស័យថា លោកច្រឡំបន្ទាត់ទី១៣ និងបន្ទាត់ទី១០ទេនេះ លោកបញ្ជ្រាសវិញ
8 គិតបញ្ជ្រាស។ បាទ តាមពិតជួរ បន្ទាត់ទី១៣នោះ គឺជាជួរដែលមានចំនួន ១.៣០០ ហើយនៅជួរ បន្ទាត់
9 ទី១០ហ្នឹង តើមាន២.៣២៧។ លោកអម្បាញ់មិញហ្នឹង ប្រហែលជាលោកច្រឡំផ្ទុយវិញហើយ តាម
10 មើល។

11 ឆ៖ ទេ ខ្ញុំមិនច្រឡំទេ ព្រោះចំនួនសរុបទាំងអ្នកទោស ទាំងបុគ្គលិក វាច្រើនជាងចំនួនបុគ្គលិក
12 សុទ្ធ។ នេះខ្ញុំគិតថាអីចឹង។ បើគិតកម្លាំងហូប ខាងស-២១ មាន១.៣០០នាក់ អានេះបុគ្គលិកៗសុទ្ធ។ ឯ
13 ចំណែកដល់បុគ្គលិកបូកអ្នកទោសផង វា២.៧៦៧នាក់។ នេះ ខ្ញុំគិតអីចឹង បានជាចាប់ផ្តើម ខ្ញុំបាន
14 ជម្រាបលោកចៅក្រមថា មានបញ្ជីមួយទៀតដែលគេបង្ហាញខ្ញុំ។ កាលពីសម័យដេញដោលក្នុងសំណុំ
15 រឿងលេខ០១ វាញែកច្បាស់។ អ្នកទោសប៉ុន្មាន បុគ្គលិកស-២១ប៉ុន្មាន។ នេះ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់អីចឹង។
16 ដូច្នេះខ្ញុំក៏អាចច្របូកច្របល់ខ្លួនឯងដែរ សូមបញ្ជាក់ជូនលោកចៅក្រមប៉ុណ្ណោះ។

17 [១៣:៤៧:៤៩]

18 ស៖ បើមានពេលយើងនឹងផ្ទៀងផ្ទាត់ចំណុចនេះតាមរយៈបញ្ជីផ្សេងៗទៀត ដែលនៅក្នុងសំណុំ
19 រឿង។ ឥឡូវខ្ញុំសូមចូលទៅពិនិត្យឯកសារមួយទៀត។

20 លោកមេធាវី កូប៉េ ខ្ញុំគិតថា លោកអាចចោទសំណួរទៅសាក្សីបាន <> ហើយខ្ញុំសូមបន្ត
21 សំណួរខ្ញុំតទៅទៀត។

22 បាទ ឥឡូវខ្ញុំសូមពិនិត្យឯកសារ E3/8386។ បាទ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតផ្តល់ឯកសារនេះទៅ<ចុង
23 ចោទ> លោកប្រធាន។ បាទ ឯកសារនេះ មាននៅក្នុងសំណុំរឿង គឺមាន ERN ជាភាសាខ្មែរ
24 00002637 ទៅដល់40, ជាភាសាអង់គ្លេស គឺ00521631 ទៅដល់ 34, ជាភាសាបារាំង គឺ
25 00532733 ទៅដល់ 36។ លោកសាក្សី តើលោកធ្លាប់ជួបប្រទះនឹងឯកសារនេះដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អរគុណ។ ឯកសារនេះ បង្ហាញមកដល់ខ្ញុំតាំងពីសម័យស៊ើបអង្កេត រហូតមកដល់សម័យ
2 ដេញដោលសវនាការ ក្នុងសវនាការ០១ – ០០១។ ខ្ញុំសូមជម្រាបបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណោះ។ ខ្ញុំសូមបន្ថែមបន្តិច
3 ទៀត។ គ្រប់ពេលដែលយកឯកសារនេះមកបង្ហាញខ្ញុំ ខ្ញុំបានទទួលស្គាល់គ្រប់ពេលវេលា។ ដូច្នោះ ពេល
4 នេះ ក៏ខ្ញុំសូមទទួលស្គាល់ថា(ឬមិនច្បាស់) របស់ស-២១។

5 **ស៖** តើលោកជាអ្នកសរសេរ សារាចរ ឬក៏យ៉ាងណា?

6 **ឆ៖** អរគុណ អ្នកសរសេរសារាចរហ្នឹង ហ៊ីៗ មិនមែនខ្ញុំទេ គឺ មិត្តហ៊ី។

7 **ស៖** បាទ ខ្ញុំត្រឡប់មកនិយាយអំពីសារាចរនេះនៅពេលក្រោយ។ ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍
8 នោះ គឺទំព័រចុងក្រោយនៃឯកសារហ្នឹងគឺយើងមានតួលេខ ហើយនិងការចង្អុលបង្ហាញទាក់ទងនឹង<ចំនួន
9 មនុស្ស> តើលោកដឹងថា តើអ្នកណាសរសេរទំព័រហ្នឹងដែរឬទេ?

10 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំមិនដឹងទេថាអ្នកណាសរសេរ។ អក្សរនេះនឹងថាអក្សរ មិត្តហ៊ី ដូចជាមិនមែន
11 ប៉ុន្តែខ្ញុំសង្កេតថា បញ្ជីនេះអាចស្របនឹងសភាពការណ៍នៅស-២១ ព្រោះវាមានកម្លាំងកងការពារប៉ុន្មាន
12 ផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចប៉ុន្មាន ផ្នែកខាងនីវសារប៉ុន្មាន ផ្នែកកុមារជំទង់អាយុ១៥-១៦ឆ្នាំប៉ុន្មាន។ ដូច្នោះវាអាចស្រប
13 នឹងសភាពការណ៍ជាក់ស្តែងកាលនោះ។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងថា អ្នកណាសរសេរ ខ្ញុំអត់ហ៊ាននិយាយទេ។
14 ហើយទី២ សួរថា វាពិតជាឯកសារ ស-២១ មែន ឬមិនមែន បញ្ជាំងតួលេខទាំងអស់នេះ នៅក្នុងស-២១
15 មែន ឬមិនមែន? ខ្ញុំអត់ដែលបានគិតគូរបញ្ហានេះទេ។ ដូច្នោះមិនទាន់អនុម័តជូនតុលាការថា វាពិតអីចឹង
16 ឬក៏យ៉ាងម៉េចទេ សូមជម្រាបប៉ុណ្ណោះ។

17 [១៣:៥២:១២]

18 **ស៖** អ្វីដែលខ្ញុំកំពុងអាននេះ គឺថាតួលេខ -- យើងអត់ដឹងថាកាលបរិច្ឆេទគេធ្វើឯកសារនេះ នៅ
19 ថ្ងៃណាទេ ក៏ប៉ុន្តែបើតាមតួលេខដែលយើងឃើញនេះគឺថា វាពិតជា តួលេខនៅក្នុងឯកសារដែលខ្ញុំ
20 បង្ហាញលោកអម្បាញ់មិញ។ យើងឃើញថា កងកម្លាំងការពារ យើងឃើញមានតែ១៤៨នាក់ទេ។
21 ហើយផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចហ្នឹង គឺមានតែ ៤៦នាក់ទេ ហើយផ្នែកខាងកម្លាំង ផ្នែកនីវសារហ្នឹងគឺមានតែ៦២
22 នាក់ទេ។ ហើយផ្នែកកុមារជំទង់អីហ្នឹង មានតែ៧៦នាក់ទេ។ អីចឹង យើងគិតទៅសរុបទាំងអស់ទៅហ្នឹង
23 មានតែ ៣៤០នាក់ទេ ទាំងអស់នោះ។ តើចំនួន៣៤០នាក់នេះ វាសមរម្យទេ ធៀបនឹងចំនួនដែលបុគ្គលិក
24 របស់លោក ដែលលោកដឹងកាលនៅសម័យខ្មែរក្រហមហ្នឹង ៣៤០នាក់ហ្នឹងសមរម្យទេ?

25 **ឆ៖** អរគុណលោកចៅក្រម។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ពាក្យមន្ទីរស-២១ នេះ ជាផ្លូវការសំដៅទាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភ្នំពេញផង សំដៅទាំងស្រុងផង។ អត់មាន ២១ ភ្នំពេញ ហើយ២២, ២៣, ២៤ ពីណានោះទេ គឺមានតែ
2 ២១ គត់។ ឯចំណែកនេះ ឯកសារជាអក្សរដៃនេះ ខ្ញុំគិតថា សំដៅតែយុទ្ធជន និងកម្មាភិបាលនៅភ្នំពេញ
3 ផ្នែកភ្នំពេញ។ បានៗវាតិចអីចឹង បីរយ-- ប៉ុន្មាន? ៣៦៦នាក់ ឬប៉ុន្មានទេ ខ្ញុំមើលលេខហ្នឹងមិនច្បាស់ទេ
4 វារលុប។

5 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ឯកសារនេះមិនមានកាលបរិច្ឆេទទេ ឥឡូវខ្ញុំសូមឱ្យពិនិត្យមើល
6 សារាចរ<វិញ>។ លោកបាននិយាយអំពីវាថា សារាចរនេះសរសេរដោយ ហិ។ ហើយមានចំណុចទី៦
7 នេះដែលទាក់ទងទៅនឹងបទប្បញ្ញត្តិ ទាក់ទងនឹងការ<ប្តាំមើល>ខ្មាំង។ ហើយនៅក្នុងសារាចរហ្នឹង
8 ឃើញថាគេនិយាយតែពីខ្មាំងទេ គេមិនដែលនិយាយពីអ្នកទោសទេ។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើគេចាត់
9 ទុកអ្នកទោសហ្នឹងជាខ្មាំង ជារឿងធម្មតាទៅហើយ ឬក៏យ៉ាងម៉េច គេមិនចាត់ទុកថាជាអ្នកទោសទេ គេ
10 ចាត់ទុកថាជាខ្មាំងតែម្តង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

11 **ឆ៖** អរគុណ។ ពាក្យ “ខ្មាំង” នេះប្រើជាទូទៅសំដៅអ្នកទោស ដែលគេសម្រេចចាប់មកហើយ
12 ទៅជាខ្មាំងដែលត្រូវតែសួរចម្លើយ ហើយកម្ទេច។ ដូច្នោះឱ្យតែចាប់ចូលដល់ ស-២១ ហើយអត់មាន
13 រឿងចេញទៅវិញទេ។ ដូច្នោះ “ខ្មាំង”។

14 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមអានចំណុចទី៦នៃសារាចរហ្នឹង “បើខ្មាំងវាមានសកម្មភាពវាយសោ <បំបាក់>
15 ចាក់សោ<ទ្វារ បើពួកគេមានបំណងសម្លាប់ខ្លួនដោយ>អារដៃ ឬក៏ចងក <ឬ>អារកខ្លួនវានោះ ឬក៏វា
16 លេបខ្នៅចូលក្នុងពោះអីហ្នឹង អីចឹងត្រូវចាត់វិធានការជាបន្ទាន់”។ តើការភ័យខ្លាចឃើញអ្នកទោសលួច
17 រត់ និងខ្លាចអ្នកទោសហ្នឹងធ្វើអត្តឃាត គឺជាការព្រួយបារម្ភចម្បងជាងគេបំផុតនៅមន្ទីរស-២១ ដែរ
18 ឬទេ?

19 [១៣:៥៧:២០]

20 **ឆ៖** អរគុណ។ បញ្ហានេះពិតជាការព្រួយបារម្ភចម្បងបំផុតមែន។ សូមបញ្ជាក់ថានៅស-២១
21 មានគ្រោះថ្នាក់ដែលខ្មាំងរត់រួចនោះម្តង អ្នកទោសរត់រួចហ្នឹងម្តង។ ពេលនោះ ទាំងខ្ញុំ, ទាំងបង ម៉ម ណែ
22 ទាំងមិត្តហ៊ី នាំគ្នាចេញទៅជនបទ ទៅសុំមាន់គេយកមកចិញ្ចឹម។ គាប់ជួនពេលនោះ មនុស្សម្នាក់ អ្នក
23 ទោសម្នាក់ដែលចាប់ពីកងពល១៧០មក រត់ៗទៅកងវិញ ខាងអង្គភាពគេៗបញ្ជូនមកស-២១ វិញតាម
24 រយៈសេនាធិការ។ ដល់មេដឹង ប្រាប់ថ្ងៃក្រោយ កុំដើរទៅណាទាំងពីរនាក់ មិត្តហ៊ី ចេញ ខ្ញុំនៅ, ខ្ញុំចេញ
25 មិត្តហ៊ី ត្រូវតែនៅប្រចាំការជាប់ជានិច្ច។ នេះរឿងគ្រោះថ្នាក់មួយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រឿងគ្រោះថ្នាក់មួយទៀត គឺអាចារ្យកង យកកាំភ្លើងបាញ់ ហើយទី៣ គឺរឿង មិត្តរឿង ដណ្តើម
 2 អីមសី ពីកងការពារយកទៅបាញ់។ នេះគ្រោះថ្នាក់បី។ ឯចំណែកគ្រោះថ្នាក់ផ្សេងទៀត គឺមានអាវឿង
 3 លេបខ្មៅ។ ឈ្មោះ សួស សុផាន អនុលេខាកងពល១៧០ កំពុងតែឃុំឃាំងសួរចម្លើយ វាទៅលេបអា
 4 កូន រឿងមួយនៅនឹងបង្អួច ដល់ក្រោយមក វាចុកៗ ខ្ញុំហៅពេទ្យឱ្យគេមកជួយវះកាត់ ពេទ្យ៩៨ ឱ្យមក
 5 ជួយវះកាត់។ ដូច្នេះវាមានអាវឿងលេបខ្មៅនៅក្នុងនឹង។ ប៉ុន្តែឯកសារនេះពិតជាធ្វើមុន ករណីមួយដែល
 6 គួរ ស៊ុយីង ពេទ្យជំនាញម្នាក់ខាងបេះដូង ចាប់ពីមន្ទីរពេទ្យ១៧ទៅ យកទៅឃុំជាប់ទុកនឹង ដល់វាទៅ
 7 ឃើញឡាមមួយទៅវះពោះវា អង្កាល់នោះវាទម្ងន់។ ដូច្នេះឯកសារនេះ ពិតជាធ្វើមុនរឿងរ៉ាវ គួរ ស៊ុយីង
 8 នេះ។ បានៗនិយាយពីរឿងខ្លាំងអីចឹង។ ដូច្នេះគេលើកឡើងអំពីអារត្រូវ អំពីអាវែសោ អំពីអាស្ទីៗហ្នឹង។
 9 ដូច្នេះវាស្របនឹងសភាពការណ៍ដែលកើតមាននៅនឹង។ ការព្រួយរបស់ -- បារម្ភរបស់កងការពារ គឺនៅ
 10 ត្រង់ហ្នឹង នេះសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

11 **ស៖** បាទ នៅក្នុងសំណុំរឿង យើងមានឯកសារមួយចំនួនដែលនិយាយអំពីការធ្វើអត្តឃាត ឬក៏
 12 ការប៉ុនប៉ងធ្វើអត្តឃាត។ ខ្ញុំសុំរៀបរាប់ថា នៅក្នុងឯកសារ E3/3181 បាទ ខ្ញុំមានតែលេខ ERN ជា
 13 ភាសាអង់គ្លេសទេគឺ 00728980។ បាទ មាននិយាយអំពីអ្នកទោសម្នាក់ អ្នកទោសស្រីម្នាក់ឈ្មោះ
 14 <ពេញ ឃឹម> ពីកងរវសេនាធំ១៥២ ដែលចងកសម្លាប់ខ្លួន។ តើមានការធ្វើអត្តឃាតច្រើនករណីដែរ
 15 ឬទេ?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំសុំបញ្ជាក់ជូនលោកចៅក្រមថា បើមានរឿងអត្តឃាត ពិតជាគេរាយការណ៍ដល់ខ្ញុំ ព្រោះ
 17 វាជារឿងចម្លែក ពិតជាគេរាយការណ៍ដល់ខ្ញុំ។ ជាក់ស្តែងខ្លួនខ្ញុំអត់មានដឹងឬថា មានអត្តឃាតអីសោះ
 18 នៅស-២១ ក្រៅពីអាវឿងលេបខ្មៅនឹង ហើយនិង គួរ ស៊ុយីង ហៅ ណាន វាវះពោះវា ពោះដើម។ វាវះ
 19 ហើយខ្ញុំដោះស្រាយ។ បញ្ហាអំពុលរវល់របស់ខ្ញុំខ្លាំងមែនទេ គឺរឿងខ្លាំងសំខាន់ស្លាប់ដាច់ចម្លើយ។ ហ្នឹងគឺ
 20 ធ្វើម៉េចកុំឱ្យមានបញ្ហាហ្នឹង។ ដូច្នេះរឿងធ្វើអត្តឃាត រឿងអីត្រូវតែរាយការណ៍ដល់ខ្ញុំ។ ប៉ុន្តែរឿងអស់នេះ
 21 រឿងពេទ្យអីមិញ -- បុគ្គលអីមិញមកពី១៥២ហ្នឹង ខ្ញុំអត់ដឹង។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមរាយការណ៍បញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង
 22 ថាខ្ញុំអត់ដឹង។

[១៤:០២:១៧]

24 **ស៖** បាទ លោកនិយាយពីអ្នកទោសសំខាន់ៗ ដែលត្រូវតែទប់ស្កាត់កុំឱ្យធ្វើអត្តឃាតបាន តើ
 25 នេះជាការព្រួយបារម្ភរបស់លោក ក្នុងករណី កុយ ឆួន ដែរឬទេ? តើនៅពេលនោះមានចេញវិធានការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពិសេសណាមួយដែរឬទេ ក្នុងករណី កុយ ធួន នេះ?

2 **ឆ៖** កុយ ធួន នេះជាមនុស្សពិសេស ដែលខ្ញុំ មនុស្សមានអំណាចចាត់ចែងកិច្ចការជាងគេនៅ
3 ស-២១គ្រប់គ្រង ហើយនិងសួរចម្លើយគាត់ដោយផ្ទាល់។ ខ្ញុំយក កុយ ធួន ទៅដាក់នៅជាន់ទី៤នៃផ្ទះ
4 មួយនៅខាងត្បូងវិទ្យាល័យពញាយ៉ាត ដែលខ្ញុំហៅថា “មន្ទីរឃុំឃាំងរបស់ស-២១” ហើយនៅលើត្រែ
5 ផ្តៅនោះរហូត។ ហើយនៅបន្ទប់នោះ ខ្ញុំដាក់កងពិសេសពីរនាក់ឱ្យយាម ហើយមានទូរស័ព្ទមួយ។
6 ទូរស័ព្ទខ្ញុំនោះសង់ត្រាល់មានតែបី -- អាចដាក់បានតែបីផ្នែកទេ បីក្រុមទេ មួយនៅ មិត្តហិ មួយនៅអា
7 កន្លែងយាម កុយ ធួន ហ្នឹង ហើយមួយទៀតនៅផ្ទះខ្ញុំ។ ហាមដាច់ខាតកងពិសេសពីរនាក់ហ្នឹង ធ្វើម៉េចកុំ
8 ឱ្យបង កុយ ធួន ធ្វើអត្តឃាតបាន។ ម៉្លោះហើយពេលដែលគាត់ហែកក្រដាស កាច់វ៉ែនតា កាច់ស្ទីឡូ
9 បោះអាភោអីដែលគាត់សរសេរហ្នឹងចោល។ ខាងអ្នកនោះគេប្រាប់ខ្ញុំ “បងទៀតហើយ”, ខ្ញុំថា “អើ នៅ
10 ស្ងៀម! ធ្វើម៉េចកុំឱ្យតែគាត់សម្លាប់ខ្លួនបាន”។ កន្លះ ឬមួយម៉ោងក្រោយមក បានខ្ញុំទៅជួបគាត់។ ហើយ
11 ខ្ញុំញញឹម “ម៉េចបង?” អាហ្នឹងខ្ញុំវែវខាងសតិអារម្មណ៍អីចឹង។ ក៏ប៉ុន្តែគិតជានិច្ច ធ្វើម៉េចកុំឱ្យគាត់ធ្វើអត្ត-
12 ឃាតបាន។ នេះខ្ញុំសុំសង្ខេបរឿង កុយ ធួន ឡើងវិញ។ ដូច្នោះ កុយ ធួន នេះជាបុគ្គលតែម្នាក់គត់ដែលខ្ញុំ
13 សួរដោយផ្ទាល់ដៃ ហើយខ្ញុំប្រើអំណាចដែលខ្ញុំមាន ដើម្បីការពារកុំឱ្យស្លាប់ដាច់ចម្លើយ។

14 **ស៖** អីចឹង បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺថាមានអ្នកយាមពីរនាក់ដែលនៅប្រចាំការដើម្បីមើល កុយ
15 ធួន ដើម្បីកុំឱ្យគាត់ធ្វើអត្តឃាត តើខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ? ហើយបើអីចឹងមែននោះ តើ កុយ ធួន
16 នេះ គេមានដាក់ខ្នោះគាត់ដើម្បីកុំឱ្យគាត់ទៅណាទៅណាវិញតាមចិត្តគាត់ដែរឬទេ?

17 **ឆ៖** អរគុណ។ រូបថតបង្ហាញហើយ ដែលលោកចៅក្រមឱ្យមកខ្ញុំ។ បងកុយ ធួន ខ្ញុំទុកនៅលើ
18 ត្រែផ្តៅមួយ ហើយដាក់ខ្នោះដើង ហើយខ្នោះហ្នឹងដាក់ច្រវាក់ កុំឱ្យគាត់ទៅណាទៅណា ប៉ុណ្ណឹងហើយខ្លាចតែ
19 គាត់ធ្វើអត្តឃាតដោយសារអ្វីផ្សេងទៀត ម៉្លោះហើយដាក់កងការពារពីរនាក់ឱ្យយាម ហើយកងការពារ
20 ពីរនាក់ហ្នឹងមិនមែនកងការពារធម្មតាទេ កងពិសេសទៀត។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

21 [១៤:០៦:២០]

22 **ស៖** តើមានហេតុផលអ្វីដែលធ្វើឱ្យមានការភ័យខ្លាចថា កុយ ធួន ហ្នឹងធ្វើអត្តឃាតនោះ?

23 **ឆ៖** មនុស្សនេះ ជាសមាជិកមជ្ឈិមៗ ដំបូងបំផុតដែលទៅដល់ស-២១ ដូច្នោះការយកចិត្តទុក
24 ដាក់ រក្សាគាត់ ដើម្បីឱ្យបានចម្លើយ ខ្ញុំប្រើគ្រប់មធ្យោបាយៗទាំងអស់ដែលមាន។

25 **ស៖** នេះជាការផ្តួចផ្តើម ដោយលោកខ្លួនឯងផ្ទាល់ ឬក៏ជាការបញ្ជាពីថ្នាក់លើ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អាទេ វាជាគោលការណ៍ ធ្វើម៉េចកុំឱ្យស្លាប់ដាច់ចម្លើយ វាជាគោលការណ៍។ រីឯចំណែក
2 ដាក់កងពិសេស ដាក់អី អាហ្នឹងជាការផ្ដួចផ្ដើមរបស់ខ្ញុំ គោលការណ៍ដែលបក្សកំណត់ដាច់ខាតកុំឱ្យស្លាប់
3 ដាច់ចម្លើយ។

4 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមប្រគល់ឯកសារពីរជូនទៅសាក្សី គឺឯកសារ E3/10077 និង ឯកសារ
5 E3/10087, ERN នៃឯកសារទី១ គឺ 01012991, ភាសាខ្មែរ-- និង 01245974 ជាភាសាអង់គ្លេស។
6 ឥឡូវនេះ សូមលោកពិនិត្យមើលឯកសារ E3/10077 គឺ E3/10077។ តើលោកស្គាល់អក្សរសរសេរ
7 ដៃនៅក្នុងឯកសារនេះទេ? ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ឯកសារនេះ គឺជាសេចក្ដីរាយការណ៍ពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នក
8 ទោសពីរនាក់ដែលបានរត់កាលពីថ្ងៃទី២៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៧ អ្នកទាំងពីរហ្នឹង ជាសមាជិកកង១៣ ជា
9 កងអ្នកធ្វើស្ដុរភ្នោត គឺឈ្មោះ តោ សុខឃៀន ហៅ ឃៀន អតីត<សមាជិក>កង<>វរសេនាធំ១៥២
10 និងឈ្មោះ វៃ ហៅ បូរ៉ា អតីតកងនៅវរសេនាធំ១៥២។ ដូច្នេះនេះជាសេចក្ដីរាយការណ៍ ហើយនៅខាង
11 ក្រោមហ្នឹងមានចំណារមួយ តើលោកអាចជម្រាបបានទេថា អ្នកណាជាអ្នកសរសេររបាយការណ៍នេះ
12 ហើយអ្នកណាជាអ្នកចារនៅខាងក្រោមហ្នឹង?

13 **ឆ៖** អរគុណ។ តាមខ្លឹមសារនៃសេចក្ដីរាយការណ៍នេះ ពួករត់ទាំងបីនាក់នេះ មិនមែនរត់ពី
14 ភ្នំពេញទេ រត់ពីស្រែ ពួកធ្វើស្រែ។ ដូច្នេះ ពួកធ្វើស្រែគ្មានរបង គ្មានអីឃុំឃាំងទេ អត់ដាក់ខ្នោះជើងអីទេ
15 រត់ ហើយដល់រត់ មិត្តរី ខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ មិត្តរី នេះ រាយការណ៍មក មិត្តហិ, បាន មិត្តហិ គាត់ប្រាប់៖
16 “តាមព័ត៌មានពីសេនាធិការតំបន់២៥ ចាប់បានខ្ញុំឱ្យបងប្អូនទៅយកហើយ”។ នេះបីនាក់ដែលរត់រួចពី
17 ស្រែហ្នឹង មិត្តហិ គេឱ្យកម្លាំងទៅយកបីនាក់ដែលរត់រួចហ្នឹងមកវិញហើយ នេះសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

18 [១៤:១១:០៧]

19 **ស៖** ឥឡូវនេះចូលទៅឯកសារមួយទៀត គឺឯកសារ E3/10087, ERN ជាភាសាខ្មែរ
20 01159473, ជាភាសាអង់គ្លេស--។

21 **អ្នកបកប្រែ៖**

22 លោកប្រធាន សូមឱ្យលោកចៅក្រមគាត់អានលេខ ERN ជាភាសាអង់គ្លេសម្ដងទៀត អ្នកបក
23 ប្រែតាមអត់ទាន់។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 លោកៗ ហ្សង់ម៉ាក អានឯកសារ លេខ ERN នៃឯកសារនេះឡើងវិញ ព្រោះអ្នកបកប្រែ បក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រែមិនទាន់ទេ។ សូមឱ្យយឺត។

2 [១៤:១២:០០]

3 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

4 **ស៖** បាទ ឯកសារគឺឯកសារ E3/10087, ERN ជាភាសាខ្មែរ 01159473, ERN ជាភាសា
5 អង់គ្លេស 01245975។ លោកសាក្សី សូមលោកអានចំណងជើងនៃឯកសារនេះ?

6 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

7 **ឆ៖** អរគុណ។ អ្នកទោសដែលបំប៉នបាយ មួយ--

8 **ស៖** បាទ សូមអានត្រឹមតែចំណងជើងបានហើយលោក? ជាភាសាអង់គ្លេស គឺដូចជាបកទៅ
9 ផ្សេងទៅវិញដាក់ថា “បញ្ជីអ្នកទោសដែលត្រូវបំប៉នបាយឱ្យឆាត់”។ តើបញ្ជីនេះ គឺឆ្លុះបញ្ចាំងអំពីការធ្វើ
10 យ៉ាងម៉េច ដើម្បីរក្សាទុកជីវិតអ្នកទោសដែលមិនទាន់បានឆ្លើយចប់មែនទេ? តើអ្នកទោសទាំងអស់នេះគឺ
11 ហូបចុកមិនបានគ្រប់គ្រាន់ ហើយគេមានផែនការដើម្បីបំប៉នបាយដើម្បីឱ្យអ្នកទាំងអស់ហ្នឹងមានសុខ
12 ភាពល្អ ធ្វើយ៉ាងម៉េចឱ្យសួរចម្លើយចប់ តើអីចឹងមែនទេ?

13 **ឆ៖** អរគុណ។ តាមខ្ញុំដឹង អ្នកទោសជាទូទៅគេគិតពីអាហារ ធ្វើម៉េចកុំឱ្យស្លាប់ដាច់ចម្លើយ
14 បាត់។ នេះជាទូទៅ។ ឯចំណែកក្នុងករណីនេះ ខ្ញុំឃើញឈ្មោះលោកគ្រូ កែ គឹមហួត គាត់ក៏នៅក្នុងនេះ
15 ដែរ។ គាត់រឹងរូស អត់ងាយឆ្លើយទេ។ ដូច្នេះប្រហែលជាក្នុងការសួរហ្នឹង សុខភាពគាត់ចុះខ្សោយ ដូច្នេះ
16 គេបំប៉នបាយដើម្បីឱ្យសុខភាពហ្នឹងបានល្អឡើងវិញ និងឆ្ងល់គេសួរតទៅទៀត។ នេះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ជូន
17 ប៉ុណ្ណឹង។ ក្នុងលក្ខណៈសន្និដ្ឋានទេ វិធានការនេះជាក់ស្តែង ខ្ញុំអត់មានចាត់ចែងទេ។ សូមអរគុណ។

18 [១៤:១៥:១២]

19 **ស៖** លោកសាក្សី អ្វីដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍នៅពេលនេះ ថាមានការធ្វើបញ្ជីជាក់លាក់ណា
20 មួយពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកទោសដែលត្រូវបំប៉នដែរឬទេ? តើអ្នកទោសទាំងអស់ហ្នឹង គឺគាត់ធ្វើកូដកម្មបង្កត់
21 អាហារដោយខ្លួនឯង ឬក៏យ៉ាងម៉េច? ពួកគាត់មិនព្រមហូបចុក ឬក៏យ៉ាងម៉េច បានជាត្រូវបំប៉នហ្នឹង?
22 តើមានករណីអ្នកទោសណាដែលមិនព្រមហូបចុក ហើយត្រូវបានគេបង្ខំឱ្យហូបទេ?

23 **ឆ៖** អរគុណ។ តាមខ្ញុំចាំ នៅស-២១ គ្មានអ្នកទោសណាដែលធ្វើកូដកម្មអត់អាហារ ដើម្បីតវ៉ា
24 និងរឿងអីមួយទេ អត់ ហើយសុខភាពធ្លាក់ដុនដាបទៅ ហើយគេបំប៉ន អត់ទេ គឺមានតែសួរៗៗ ទៅ
25 សុខភាពគាត់ចុះខ្សោយ ហ្នឹងគេផ្អាកសួរមួយរយៈ ហើយគេបំប៉នអាហារ ហើយក៏ប្រហែលជាមានថ្នាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពេទ្យទៅផង ដើម្បីឱ្យគាត់រើបឡើងវិញ នឹងន្ទាលសួរតទៅទៀត។ ដូច្នោះ បើតាមការវិភាគ ហើយនិង
2 សន្និដ្ឋានឥឡូវនេះ បានតែអ្នកទោសសំខាន់ប៉ុណ្ណោះទេ។

3 **ស៖** អីចឹង តើបញ្ជីហ្នឹងគេមានគោលដៅអី? ហេតុអីបានជាគេធ្វើបញ្ជីហ្នឹង បើសិនជាអ្នក
4 ទោសបានហូបចុកត្រឹមត្រូវ ហេតុអីចាំបាច់មានបញ្ជីសម្រាប់បំប៉នអ្នកទោសអីចឹង?

5 **ឆ៖** អរគុណ។ នេះជាសេចក្តីបញ្ជាក់របស់ប្រធានខាងកងការពារ ដែលទទួលភារៈខាងកង
6 ការពារ អនុប្រធានស-២១ហ្នឹង បញ្ជាទៅឱ្យអ្នកផ្តល់ម្ហូបអាហារឱ្យអ្នកទោស ឱ្យមានលក្ខណៈប្លែកពី
7 អ្នកទោសផ្សេងទៀត។ នេះជាបញ្ហា។ បានជាគេធ្វើបញ្ជីនេះ។ កុំឱ្យអ្នកផ្តល់អាហារមិនគិតដល់អ្នកអស់
8 នេះ ហើយទៅគិតអ្នកផ្សេងទៀត។ អាហ្នឹងជាគោលការណ៍របស់គេ បើតាមខ្ញុំវិភាគ។ រឿងនេះ វាផុត
9 ការចាត់ចែង និងការយល់ដឹងរបស់ខ្ញុំហើយ សម័យនោះ។ ជារឿងរបស់គេ ក្នុងការអនុវត្តគោលការណ៍
10 កុំឱ្យអ្នកទោសសំខាន់ស្តាប់ដាច់ចម្លើយ ត្រូវប្រើប្រាស់អតិបរមា ធនធានដែលមាន បំប៉នអ្នកទោសដែល
11 សហការជាមួយនឹងយើង។

12 **ស៖** មានអ្នកទោសពីររូប ជាពិសេស <នៅក្នុងបញ្ជីនេះ។> អម្បាញ់មិញនិយាយអំពី កែ គឺម
13 ហ្មត។ តើ គឺអ្នកទោសហ្នឹងដែលគេដីបង្ខំឱ្យហូបលាមកខ្លួនឯងហ្នឹង មែនទេ?

14 **ឆ៖** អរគុណ។ គឺអ្នកទោសហ្នឹងហើយ ដែល ទុយ ដីបង្ខំគាត់ឱ្យហូប ពិសាលាមកខ្លួនឯង
15 អស់ពីរស្លាបព្រា។

16 **ស៖** តើលោកអាចអានឈ្មោះអ្នកទោសនៅខាងក្រោមនោះ គឺរឿងលេខទី១៧នេះ ដែលគេដាក់
17 ថា មេដឹកនាំមកពីយួន។ លោកអាចអានឈ្មោះគាត់បានទេ ហើយគាត់ហ្នឹងជាអ្នកណាដែរ គឺលេខរៀង
18 ទី១៧?

19 **ឆ៖** អរគុណ។ លេខទី១៧នេះ គឺឈ្មោះ ចៅ កែវ – ចៅ កែវឌី អី? មេដឹកនាំមកពីយួន ខ្ញុំអត់
20 យល់ទេ ហើយអត់បានចាប់អារម្មណ៍ពីមនុស្សនេះផងទេ។ មិនអាចពន្យល់បាន ថាជាអ្នកណា ស្តីអ្នក
21 ណា សារៈសំខាន់យ៉ាងម៉េច គឺអត់អាចពន្យល់បានទេ។ សូមអរគុណ។

22 [១៤:២០:០១]

23 **ស៖** ក្នុងចំណោមអ្នកទោសដែលមានឈ្មោះនៅក្នុងបញ្ជីនេះ តើលោកអាចជម្រាបបានទេថា
24 អ្នកទាំងអស់ហ្នឹងសុទ្ធតែជាអ្នកទោសសំខាន់ ឬក៏ជាអ្នកទោសធម្មតា? ឧទាហរណ៍ដូចជានៅលេខ៤
25 ហ្នឹង ខ្ញុំមើលទៅឃើញថា ប្រធានតំបន់៤ ហើយក៏មានលេខាឃុំ លេខាស្រុក អនុលេខាតំបន់ពិសេស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រចេះ លេខាវរសេនាធំ១២៤ លេខាស្រុកកុកឡាក់ អនុលេខាស្រុកមោង អនុលេខាវរសេនា<តូច>
2 ៨០២ លេខាស្រុកស្រែអំបិល អនុលេខាតំបន់២៤។ ដូច្នោះ ក្នុងចំណោមអ្នកទោសទាំងអស់នេះ យើង
3 មើលទៅឃើញថា ពួកគាត់គឺមានមុខតំណែងហ្នឹងសំខាន់គួរសមដែរ។ តើអ្នកទោសទាំងអស់ហ្នឹង
4 សុទ្ធតែជាអ្នកទោសសំខាន់មែនទេ?

5 **ឆ៖** អរគុណ។ រឿងសំខាន់ មិនសំខាន់ វាអាស្រ័យលើសភាពការណ៍ ឧទាហរណ៍ បើនិយាយ
6 ពីឋានៈកងពល ឬអនុលេខាកងពល មកមុនដំបូង សួស សុផាន អនុលេខាកងពល១៧០នេះ សំខាន់
7 ណាស់ ត្រូវតែយកចិត្តទុកដាក់ដោយខានមិនបាន។ ដូច្នោះហើយ បានជា សួស សុផាន លេបខ្នៅ ខ្ញុំបញ្ជា
8 ឱ្យគេទៅអញ្ជើញពេទ្យពីមន្ទីរពេទ្យ៩៨ មកៗជួយរកកាត់ មករកកាត់។ ដល់ក្រោយមក លេខាកងពល
9 និងអនុលេខាកងពលលែងសំខាន់ហើយ។ វាទៅជាឿងសាមញ្ញ នេះម្យ៉ាង។ ម្យ៉ាងទៀត ឧទាហរណ៍
10 ដូចគេ គេចង់ចូលទៅស្រាវជ្រាវខ្សែនៅខាងពាយ័ព្យខាងតំបន់៤ ជាពិសេស ឧទាហរណ៍។ ដូច្នោះមនុស្ស
11 មកពីតំបន់៤ គេយកចិត្តទុកដាក់បន្តិចហើយ គេយកចិត្តទុកដាក់បន្តិចជាងកន្លែងផ្សេង។ នេះដូច្នោះ
12 សំខាន់ ឬមិនសំខាន់អាស្រ័យតួនាទីរបស់អ្នកទោសរូបន្តង។

13 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមនិយាយអំពីឯកសារជាក់លាក់ជាងនេះបន្តិច។ ជាឯកសារដែលយើងអាច
14 ហៅថា បញ្ជីក្តាប់កម្លាំងនៅស-២១ គឺបញ្ជីក្តាប់កម្លាំងអ្នកទោសប្រចាំថ្ងៃ។ បញ្ជីទាំងអស់ហ្នឹង ត្រូវបាន
15 ធ្វើជាប្រចាំថ្ងៃ។ ក្នុងនោះ យើងឃើញមានគំរូពីរផ្សេងគ្នា ដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿង។ ដូច្នោះ ខ្ញុំសូម
16 ប្រគល់គំរូទី១ ជូនទៅសាក្សី គឺឯកសារ E3/9955។ សូមមន្ត្រីតុលាការ ប្រគល់ឯកសារ E3/9955
17 ជូនទៅសាក្សី។ ជាភាសាខ្មែរ គឺ01012143, ជាភាសាអង់គ្លេស 01249682។

18 លោកសាក្សី យើងមានតារាងសាមញ្ញមួយនៅក្នុងឯកសារនេះ ហើយនៅខាងលើ គេសរសេរថា
19 បញ្ជីក្តាប់កម្លាំងអ្នកទោសប្រចាំថ្ងៃ។ នៅខាងឆ្វេង យើងឃើញសរសេរថា មន្ទីរស-២១ភ្នំពេញ។ ហើយ
20 យើងមានកូឡោនផ្សេងៗ មានអគ្គិសនី ពាណិជ្ជកម្ម មូលដ្ឋាន ផ្ទៃក្នុង រដ្ឋការ ទាហាន រោងចក្រ ចោរ
21 ព្រៃគិញ។ នេះជាតារាងទី១។

22 [១៤:២៤:៤៨]

23 <នៅតារាងទី១ យើងឃើញមានបន្ទាត់មួយនៅខាងលើគេ មានចំណងជើងថា “បញ្ជីក្តាប់កម្លាំង
24 រួមប្រចាំថ្ងៃ” គឺជាបញ្ជីចំនួន>អ្នកទោស<ប្រចាំ>ថ្ងៃ<ផ្អែកទៅលើកូឡោនខុសៗគ្នា>។ ក្រោយមក
25 យើងមានរៀបរាប់តារាង ដែលរៀបរាប់អំពីចំនួន ប្រុស ស្រី កុមារា កុមារី ហើយនិងចុងក្រោយមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តារាងមួយទៀតដែលនិយាយអំពីចំណូលថ្មី ដោះលែង និងអ្នកទោសឈឺដាប់។ ខាងក្រោមយើងឃើញ
2 មានចំណារមួយគេដាក់ថា “ឈ្មោះអ្នកទោសឈឺដាប់” ហើយយើងក៏មានឈ្មោះអ្នកទោសដែលចូលថ្ងៃ
3 នេះ។ ឯកសារនេះ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៧។ នៅក្នុងសំណុំរឿង យើងមានឯកសារ១២ ដែល
4 មានទ្រង់ទ្រាយបែបហ្នឹងដូចគ្នា គឺឯកសារទាំងអស់ហ្នឹងមានលេខ E3/9955 ទៅដល់ E3/9967។
5 លោកសាក្សី តើលោកធ្លាប់ឃើញឯកសារប្រភេទនេះទេ ប្រសិនបើលោកធ្លាប់ឃើញ តើលោកអាច
6 ពន្យល់ ខ្លឹមសារនៅក្នុងឯកសារហ្នឹងបានទេ?

7 ឆ៖ អរគុណ។ ខ្ញុំមិនចាំថាធ្លាប់បានឃើញ ឬមិនឃើញទេ សម័យដេញដោលក្នុងសវនាការ
8 សំណុំរឿងលេខ០០១ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមនិយាយមួយម៉ត់ថា តាមការចំណាំរបស់ខ្ញុំមានដូចតទៅ ឯកសារនេះ
9 វាស្របនឹងសភាពជាក់ស្តែង នៅក្នុងមន្ទីរស-២១ ដែលយើងខ្ញុំចងចាំបាន។ ទី១ អក្សរលេខអីទាំងអស់
10 នេះ ជាអក្សរលេខរបស់ មិត្តហ៊ី។ ទី២ ឈ្មោះ កែ មាស--

11 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

12 ខ្ញុំអត់មានការបកប្រែជាភាសាបារាំង។ តើអ្នកស្តាប់ជាភាសាបារាំងឬទេ? មានការបកប្រែជា
13 ភាសាបារាំងទេ? ចំពោះខ្ញុំ គឺស្តាប់អត់ឮអ្វីទាំងអស់នូវចម្លើយរបស់សាក្សី។ តើអ្នកស្តាប់ភាសាបារាំង
14 មានឮអីទេ?

15 [១៤:២៧:៤៨]

16 **ចៅក្រម កូនា ហ្វេនស៍៖**

17 បាទ ខាងភាសាអង់គ្លេសគឺឮធម្មតាទេ។

18 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

19 បាទ អីចឹងគឺប្រហែលជាបារាំងមានបញ្ហា ប្រហែលជាអាចកាសខ្ញុំអស់ថ្ម មើលទៅ។

20 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

21 ស៖ សូមអភ័យទោសអម្បាញ់មិញ សូមលោកឆ្លើយម្តងទៀត លោកសាក្សី ពីព្រោះថា ខ្ញុំ
22 អម្បាញ់មិញអស់ថ្ម ស្តាប់អត់ឮអីទាំងអស់។

23 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

24 ឆ៖ អរគុណ។ ខ្ញុំសូមនិយាយពីដើមមកទាំងស្រុងម្តងទៀត។ បញ្ជីនេះ ខ្ញុំមិនចាំច្បាស់ បញ្ជី
25 ប្រភេទនេះ ខ្ញុំមិនចាំច្បាស់ថា គេមានបង្ហាញខ្ញុំនៅក្នុងសវនាការដេញដោលនៃសំណុំរឿងលេខ០០១ ឬ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អត់ ខ្ញុំអត់ចាំទេ។ ប៉ុន្តែដោយឃើញទី១ អក្សរនិងតួលេខនេះជារបស់ មិត្តហ៊ី។ ទី២ ឈ្មោះ កែ មាស វា
 2 ពិតជាអ្នកទោសសំខាន់ម្នាក់ដែលគេបញ្ជូនមកនៅមន្ទីរស-២១ ពិតមែន។ ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមនិយាយថា បញ្ជី
 3 នេះ ពិតជាបញ្ជីស-២១ ដែលគេក្តាប់កម្លាំងអ្នកទោសប្រចាំថ្ងៃមែន។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា នៅកូឡោន ខាង
 4 ចុង បីកូឡោន។ កូឡោនទី១ ចំណូលថ្មី, កូឡោនទី២ ដោះលែង, ទី៣ ងាប់។ កូឡោននេះ ខ្ញុំគិតថា វាជា
 5 កូឡោនបុរាណសម័យ ណាត។ ណាត គាត់លេងល្បែងដោះលែង លេងល្បែងប្រើពាក្យដោះលែង នេះ
 6 សម្រាប់មនុស្សមួយចំនួនដែលគាត់ចាប់ក្រៅផ្លូវការបក្ស ដែលបក្សមិនបញ្ជា តែគាត់ចាប់អត្តនាម័តិ
 7 ដោយទំនាស់បុគ្គល។ ដូច្នេះពាក្យដោះលែងនេះ វាសល់តាំងពីនឹងមក។ នៅស-២១ គ្មានដោះលែងទេ។
 8 វាសល់តាំងពីនោះមក។ គិតទៅពីចំនួនមនុស្សដែលគាត់ចាប់អត្តនាម័តិគ្មានបញ្ជាពីខាងលើ បើតាមខ្ញុំចាំ
 9 ៤០ប្លាយនាក់ ឬក៏៥០នាក់។ គាត់មានធារនៅក្នុងសៀវភៅកំណត់ហេតុរបស់ បងចាន់ ផង ហើយដល់
 10 ក្រោយមកខាងតុលាការបានបង្ហាញខ្ញុំអំពីអ្នកទោសនៅមន្ទីរ៤៣ ជាង៤០នាក់។ ដូច្នេះប្រហែលជា ៥០-
 11 ៦០នាក់ ដូច្នេះប្រើពាក្យ “ដោះលែង”។ ដល់ក្រោយមកទៀត នៅចុង រវាងឆ្នាំ៧៨ បងនួន ឱ្យមនុស្សពី
 12 ខាងកងពល២៩០ ឬ៩២០ទេ ជាង២០០នាក់មកឱ្យខ្ញុំកម្ទេច។ មិត្តហ៊ី គាត់បែបញ្ជី គាត់ថា “ឈ្មោះអ្នក
 13 ទោសដែលត្រូវដោះលែង”។ ខ្ញុំទាញហ្វីតបាន ខ្ញុំសរសេរ សម្រាប់ស្តី “សម្រាប់ដក” ដល់ទៅគាត់យល់
 14 ពាក្យខ្ញុំថាមិនប្រើពាក្យស្លោក “ដោះលែង” សម្រាប់អ្នកទោសដែលចាប់ របៀប ណាត គាត់ចាប់
 15 អត្តនាម័តិនោះទេ។ ខ្ញុំអត់ប្រើពាក្យហ្នឹងទេ ខ្ញុំប្រើពាក្យច្បាស់របស់ខ្ញុំ “សម្រាប់ដក គឺសម្រាប់កម្ទេច”។
 16 ដូច្នេះ ពាក្យ “ដោះលែង” នេះគ្មានទេអារ្យធម៌ដោះលែងនៅស-២១។ តែគេបញ្ជូនមកហើយ គឺត្រូវតែ
 17 កម្ទេច។ ហ្នឹងគឺពាក្យ “ដោះលែង” ហ្នឹងអីចឹង។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគ្រាន់តែសូមបញ្ជាក់អំពីកូឡោននេះ ដើម្បី
 18 បញ្ជាក់ថា បញ្ជីនេះជាបញ្ជីសំណល់ តាំងពីអារ្យធម៌ ណាត ម៉្លោះ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

19 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងប្រគល់ឯកសារមួយទៀតជូនលោក ដែលខ្ញុំមាននៅក្នុងដៃខ្ញុំគឺ E3/9960
 20 ក្នុងនោះមានការផ្លាស់ប្តូរចំណងជើងនៃកូឡោននីមួយៗ។ សូមមន្ត្រីតុលាការយកឯកសារជូនទៅសាក្សី។

21 ដូច្នេះ ក្នុងកូឡោននេះ យើងឃើញពាក្យថា “ដោះលែង” គឺលែងមានទៀតហើយ គេលុបចោល
 22 គេដាក់ថា “ឈឺ ងាប់ ហើយនិងកម្ទេច”។ <តើអ្វីដែលមាននៅក្នុងឯកសារនេះជាការពិតទេ?> បាទ
 23 សូមអភ័យទោសចំពោះភាគី ឯកសារហ្នឹងគឺអត់មានបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេសទេ។ លោកសាក្សី
 24 <ដំបូងបង្អស់នៅលើ>ទំព័រដែលខ្ញុំបានចង្អុលបង្ហាញអម្បាញ់មិញហ្នឹង <តើលោកអាចប្រាប់យើងបាន
 25 ទេថា>ចំណងជើងនៃកូឡោនហ្នឹង គឺមានការផ្លាស់ប្តូរ កាលមុនគេនិយាយថា គេដាក់ “ដោះលែង”

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយឥឡូវគេដាក់ថា “<អ្នកទោសដែលបានកម្ទេច>” វិញ។ ហើយ<ក៏មាន>កន្លែង<មួយទៀត>គេ
2 ដាក់ “ឈឺ ងាប់”<តើលោកអាចប្រាប់បានទេ?>

3 [១៤:៣៣:៣៦]

4 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំឃើញហើយ ឯកសារដែលលោកចៅក្រមមានប្រសាសន៍ហ្នឹង ខ្ញុំបានឃើញ
5 ហើយ ហើយខ្ញុំសូមឆ្លើយតែម្តងទៅ ហើយខ្ញុំក៏យល់ស្របនឹងលោកចៅក្រមដែរ អំពីគេប្រើ។ គេប្រែ
6 កូឡេនហ្នឹង “ឈឺ”។ “ដោះលែង” ហ្នឹងទៅជា “ឈឺ ងាប់”, ឯចំណែក “ឈឺ ងាប់” ហ្នឹងទៅជា
7 “កម្ទេច”។ នេះគឺជាច្បាប់សំណើអីចឹង។ ហើយខ្ញុំសូមនិយាយតទៅទៀត ក្នុងថ្ងៃដែលគេធ្វើឯកសារនេះ
8 អត់មានអ្នកទោសចូលថ្មីទេ ឯចំណែកឈឺងាប់ម្នាក់ ឈ្មោះ ទី ទុយហេង ដោយទារុណកម្ម។ ខ្ញុំអត់ដឹង
9 ទេ ប្រហែលជាមនុស្សនេះមិនសំខាន់ ប្រហែលមនុស្សនេះមិនសំខាន់បានជាគេអត់រាយការណ៍ដល់ខ្ញុំ
10 ហើយខ្ញុំក៏មិនបានរាយការណ៍ទៅដល់ខាងលើដែរ។ ហើយមិន -- ដល់អីចឹង--

11 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ <តើលោកអាច>បញ្ជាក់<>អំពីកាលបរិច្ឆេទនៃឯកសារអម្បាញ់-
12 មិញនេះ<បានទេ ព្រោះខ្ញុំអត់បានកត់ទុក?> ដោយសារតែខ្ញុំប្រគល់ឱ្យជូនលោកហើយ អីចឹងខ្ញុំអត់
13 មានអីអានទេ។ លោកអាចអានបានទេនៅក្នុងឯកសារអម្បាញ់មិញហ្នឹង គឺ E3/9960 ហ្នឹង លោកសូម
14 អានកាលបរិច្ឆេទបន្តិចទៅមើល?

15 **ឆ៖** កាលបរិច្ឆេទនៃបញ្ជីនេះគឺថ្ងៃ២៣ ខែកុម្ភៈ ១៩៧៧។

16 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា នៅក្នុងសំណុំរឿង យើងមានឯកសារចំនួន១២ ដែលមាន
17 ទ្រង់ទ្រាយដូចគ្នានេះ ហើយគឺមានថ្ងៃ<>ខុសៗគ្នា <ក្នុងរយៈពេលពី>ថ្ងៃទី០៨ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៧
18 ទៅដល់ថ្ងៃទី២៩ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៧។ ដូច្នោះ បើខ្ញុំធ្វើការគណនាទៅគឺ មានអ្នកទោស២០១នាក់ដែល
19 បានចូល<ស-២១> ហើយ<១៥៤> ស្លាប់ដោយសារជំងឺ ឬក៏សម្លាប់ចោល។ តួលេខច្រើនជាងគេ
20 បំផុតហ្នឹងគឺ ១.១២០ <នៅ>ថ្ងៃទី២៩ មីនា ឆ្នាំ១៩៧៧។ <យើងឃើញតួលេខនេះម្តងទៀតនៅក្នុង>
21 ឯកសារ<>លេខ E3/9966។ ឥឡូវនេះខ្ញុំចូលទៅបញ្ជីក្តាប់កម្លាំងអ្នកទោសប្រចាំថ្ងៃ ទម្រង់ផ្សេងមួយ
22 ទៀត។ បញ្ជីនេះ ត្រូវបានសហព្រះរាជអាជ្ញាបង្ហាញជូនលោករួចមកហើយ។ ខ្ញុំនឹងផ្តល់ឧទាហរណ៍
23 មួយជូនលោកមើល។ សូមមន្ត្រីតុលាការប្រគល់ឯកសារ <E3/9970> គឺឯកសារដែលមានលេខ
24 ERN 01012237 ជាភាសាខ្មែរ។ ឯកសារនេះបានធ្វើនៅថ្ងៃទី០៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៧។ បាទ សូម
25 មន្ត្រីតុលាការយកឯកសារជូនសាក្សី។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (មន្ត្រីតុលាការយកឯកសារជូនសាក្សី)

2 [១៤:៣៧:៥៥]

3 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

4 **ស៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា នៅក្នុងសំណុំរឿងមានឯកសារចំនួន៧២ ដែលមានគំរូនេះ ដូចគ្នាហ្នឹង។
5 ហើយខ្ញុំបានធ្វើតារាងមួយដែលបូកសរុបឯកសារទាំងអស់ដែលមានទ្រង់ទ្រាយរបៀបហ្នឹងសម្រាប់រយៈ
6 ពេលពីថ្ងៃទី០៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៧ ទៅដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧។ ដូច្នេះសរុបទៅ គឺបូកឯកសារ
7 ទាំងអស់ហ្នឹងទៅ គឺមាន<៧០>ថ្ងៃ ហើយមានឯកសារជាច្រើនដែលបាត់បង់។ លោកសាក្សី ខ្ញុំជឿថា
8 លោកប្រាកដជាធ្លាប់ឃើញឯកសារប្រភេទហ្នឹងហើយ។ <តើលោកមានមតិយោបល់អីទេ?> តើលោក
9 ធ្លាប់ឃើញឯកសារប្រភេទហ្នឹងទេ? លោកស្គាល់ហត្ថលេខានៅលើឯកសារហ្នឹងទេ? សុំលោករៀបរាប់
10 បន្តិចអំពីឯកសារនេះ។

11 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

12 **ឆ៖** អរគុណ។ ឯកសារនេះ ខ្ញុំសុំជម្រាបថា កាលដែលខ្ញុំនៅធ្វើប្រធានស-២១ ក៏មិនដែលគិត
13 គួរអំពីបញ្ហាអស់នេះដែរ។ ការងាររបស់ខ្ញុំបើកភ្នែកឡើងគិតអំពីចម្លើយខ្លាំងសរុប ហើយនិងអានឱ្យស្រួល
14 ដើម្បីឱ្យថ្នាក់លើស្រួលយល់ ចារដើម្បីឱ្យថ្នាក់លើស្រួលយល់។ ក៏ប៉ុន្តែបើសិនជានិយាយអំពីខ្លឹមសារ
15 ដែលមាននៅក្នុងនេះ គឺបញ្ជាំងឱ្យឃើញសភាពការណ៍នៅស-២១។ ចំនួនរួមយ៉ាងម៉េច ចំនួនដកប៉ុន្មាន
16 នៅសល់ជារួមប៉ុន្មាន គឺវាមានបញ្ជាំងឱ្យឃើញសភាពការណ៍ជាក់ស្តែងនៅស-២១ ហើយមកពីកងណា
17 ខ្លះ។ គេមានកងទាំងអស់ដែលខ្ញុំធ្លាប់ស្គាល់ ធ្លាប់ដឹងថា គេហៅមក -- អំ! គេហៅ បញ្ជូនមកស-២១។
18 ឯចំណែកចំណារដែលដាក់ខាងក្រោមនៅខាងក្រោម “ឈ្មោះ ដក៧៦ គឺកម្មេច៧៥ ងាប់មួយនាក់។ ២)
19 កេត ថៅ ហៅ សែន នាទីប្រធានមន្ទីរក-១ កងការពារអង្គការ។ សភាពជំងឺមុនដំបូងចុកទ្រូង ហើយក៏
20 ហត់ រលាបរសល់ នៅមិនស្ងៀម លំបាកដកដង្ហើមប្រហែលជាបីម៉ោង មានសភាពយ៉ាប់ខ្លាំង ព្យាបាល
21 មិនបានយូរទេ បានតែមួយរយៈជាងមួយម៉ោង ក៏ងាប់បាត់ទៅ”។ ដូច្នេះ សភាពការណ៍ទាំងអស់នេះ វា
22 បង្ហាញ ការវិវត្តន៍នៅស-២១ មែន រួមទាំងហត្ថលេខា បានជាខ្ញុំនិយាយថា វាសភាពការណ៍នៅស-២១
23 ព្រោះ កេត ថៅ ហៅ សែន មែនត្រូវចាប់នៅស-២១ មែន ជាប្រធានកងការពារអង្គការ។ ដូច្នេះវាជា
24 ឯកសារពិតរបស់ស-២១ ហើយ វាបញ្ជាំងមកច្បាស់លាស់អីចឹង។ សូមទទួលស្គាល់ ហើយសូមពន្យល់
25 ដូចកន្លងមក។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 បាទ អរគុណលោកចៅក្រម។ ហើយឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ ហើយប្រកាសសម្រាក
3 ចាប់ពីពេលតទៅរហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

4 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់
5 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់
6 សវនាការនេះវិញនាវេលាម៉ោងបី។

7 សម្រាកចុះ!

8 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

9 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

10 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤២ នាទី ដល់ម៉ោង ១៤:៥៩ នាទី)

11 [១៤:៥៩:៤៣]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 អង្គុយចុះ!

14 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងផ្តល់វេទិកាជូនទៅលោកចៅក្រម
15 ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

16 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

17 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

18 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

19 **ស៖** បាទ លោកសាក្សី តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេ ថាឯកសារដែលខ្ញុំបាន
20 ផ្តល់ជូនទៅលោកនេះ គឺបញ្ជីប្រចាំថ្ងៃនៃអ្នកទោសនៅមន្ទីរស-២១? <តើ>ចំនួន<ទាំងអស់នោះជា>តួ
21 លេខអ្នកទោសនៅភ្នំពេញ ឬក៏វាក្តោបទាំងមន្ទីរស-២១ផង ហើយនិងមន្ទីរព្រៃសទៀត? <>នៅទម្រង់
22 បែបបទទី១ ដែលមានតម្លៃដល់ថ្ងៃ២៩ មីនា ឆ្នាំ១៩៧៧នោះ យើងអាចអានចំណុចមួយ គឺថាសរសេរថា
23 “មន្ទីរស-២១ ភ្នំពេញ”។ លោកឃើញទេ មានសរសេរនៅលើគំរូទី១នោះ “មន្ទីរស-២១ ភ្នំពេញ”។
24 លោកឃើញកន្លែងសរសេរហ្នឹងទេ មន្ទីរស-២១ ភ្នំពេញ។ តើយើងអាចទាញការសន្និដ្ឋានយ៉ាងម៉េចដែរ
25 តើវាតួលេខតែអ្នកទោសនៅមន្ទីរស-២១ នៅភ្នំពេញទេ ឬក៏វាក្តោបទាំងអ្នកដែលនៅស្រែនោះដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 **ឆ៖** អរគុណ។ តាមធម្មតាបញ្ជីអ្នកទោស ខាងស្រែផ្សេងៗ។ ដល់នេះ វាសរសេរច្បាស់ហើយ
3 មន្ទីរស-២១ ភ្នំពេញ។ នេះ ខ្ញុំសូមនិយាយតាមការយល់ឃើញទេ ខ្ញុំមិនសូវបានគិតគូរពីរឿងបញ្ជីមួយ
4 នេះទេ។ ដូច្នោះ បើនិយាយតាមឯកសារនេះ គឺទម្រង់ឯកសារ គឺខាងភ្នំពេញសុទ្ធសាធ។

5 [១៥:០២:៤៤]

6 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា នៅក្នុងទម្រង់ទី២នោះ យើងមិនឃើញមានការបញ្ជាក់មន្ទីរស-២១
7 ភ្នំពេញទេ។ ក៏ប៉ុន្តែទោះយ៉ាងណាក្តី បើយើងមើលតាមតួលេខនោះ យើងកត់សម្គាល់ឃើញថា វាមាន
8 ចំនួននោះ ប្រហាក់ប្រហែលគ្នា។ អីចឹង បើតាមលោកនោះ ទាក់ទងនឹងទម្រង់ទី២នោះ តើវាជាអ្នក
9 ទោសនៅមន្ទីរស-២១ នៅភ្នំពេញតែមួយគត់ទេ ឬក៏វារួមបញ្ចូលអ្នកទោសនៅស្រែដែរ?

10 **ឆ៖** អរគុណលោកចៅក្រម។ ទម្រង់ទី១ ដែលគ្មានសរសេរ “មន្ទីរស-២១ ភ្នំពេញ” នេះ វា
11 ដាច់ដោយឡែក គឺដាច់ដោយឡែកតែភ្នំពេញទេ ទោះបីមិនបញ្ជាក់ក៏ដោយ។ បើតាមខ្ញុំចាំ ទម្រង់រាយ-
12 ការណ៍កម្លាំង ក្តាប់កម្លាំងរបស់មន្ទីរស-២១ ឯស្រែ។ គេមានចែង កម្លាំងប្រយុទ្ធប៉ុន្មាន។ ឈឺប៉ុន្មាន
13 ស្តីប៉ុន្មាន ឯណោះទៅវិញទេ។ ដូច្នោះ មន្ទីរ -- អំនែ! ការងារនេះ វាជាការងាររបស់ភ្នំពេញ។ នេះសូម
14 បញ្ជាក់ជូនប៉ុណ្ណឹង។

15 **ស៖** ដូច្នោះ បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺថាមានការប្រើពាក្យពេចន៍ខុសគ្នា។ ចំពោះអ្នកទោសដែល
16 នៅស្រែនោះ គេប្រើពាក្យថា “យុទ្ធជន” ហើយបើអ្នកទោសនៅមន្ទីរស-២១នោះ គេហៅថា “អ្នក
17 ទោស” ត្រឹមតែប៉ុណ្ណឹងទេ។ តើខ្ញុំនិយាយអីចឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

18 **ឆ៖** អរគុណ។ គឺត្រឹមត្រូវហើយ។

19 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា នៅក្នុងទម្រង់ទី២នេះ ដែលនៅលើអេក្រង់ហ្នឹង ថាមានព័ត៌មាន
20 លម្អិតច្រើនពីដើមកំណើតអ្នកទោស គឺថាមានការបែងចែកបុរស ស្ត្រីអីជាដើម ហើយមានតារាងមួយ
21 ទៀតដែលផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិត ទាក់ទងទៅនឹងចំនួនអ្នកទោសនៅថ្ងៃនេះ ចំនួនអ្នកទោសដែលចូល ចំនួន
22 អ្នកទោសចេញ។ <ហើយបន្ទាប់មក> គឺថាមានចំនួនសរុបប្រចាំថ្ងៃ គឺថាពីព្រឹកហ្នឹងចំនួនប៉ុន្មាន ពេល
23 ល្ងាចហ្នឹងចំនួន ប៉ុន្មាន។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា តារាងដែលខ្ញុំបង្ហាញនេះ គឺពួកខ្ញុំបានផ្តល់ជូនទៅភាគីទាំងអស់
24 ហើយ ហើយឥឡូវ អត់ឃើញថាមានអ្នកណាជំទាស់ទេ។ អីចឹងនៅក្នុងតារាងនេះ គឺផ្តល់ការចង្អុល
25 បង្ហាញមួយចំនួន។ ជាបឋមនោះ គឺចំនួនជាអតិបរមារបស់អ្នកទោសនៅថ្ងៃទី១៥ តុលា ឆ្នាំ១៩៧៧។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយចំនួនអតិបរមានៅខែនោះៗ គឺ១.៧២៩នាក់ គឺឯកសារ E3/1008 -- 10008 ឯកសារនេះ ចុះនៅ
2 ថ្ងៃទី២៤ ខែតុលា ឆ្នាំ<១៩៧៧> គឺឯកសារ E3/10009។ ហើយចំនួនអ្នកទោស យើងឃើញថា ធ្លាក់
3 ចុះយ៉ាងខ្លាំង គឺនៅសល់តែ៩៥៣នាក់ទេ។ អីចឹង គឺថាថយចុះទៅដល់៧៦០នាក់ ក្នុងរយៈពេលតែពីរបី
4 ថ្ងៃតែប៉ុណ្ណោះ។ ចំនួនអ្នកទោសដែលតិចជាងគេបំផុតនោះ គឺនៅថ្ងៃទី៣១ ធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧ គឺឯកសារ
5 <E3/10035>។ ហើយនៅពេលល្ងាចថ្ងៃនោះ គឺមានតែត្រឹម <៧៣៦>នាក់ជាងទេ។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 ពីកាលបរិច្ឆេទនៃឯកសារ E3/10008សិន ដូចជាមានអ្នកការបកប្រែភ័ន្តច្រឡំទេដឹង ២៤ ខែ
8 តុលា ១៩៧៩ ដូចជាមិនត្រូវទេ។ សូមបញ្ជាក់អំពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចេញលិខិតនេះ។

9 [១៥:០៨:៣៦]

10 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

11 **ស៖** បាទ ឯកសារ E3/10008 គឺឯកសារចុះនៅថ្ងៃទី១៥ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៧។ ហើយចំនួន
12 អ្នកទោសនៅល្ងាចថ្ងៃនោះ គឺមាន១.៧២៩នាក់។ ឯកសារ E3/10009 គឺធ្វើនៅថ្ងៃទី២៤ តុលា ឆ្នាំ
13 ១៩៧៧ នៅល្ងាចថ្ងៃនោះ គឺចំនួនអ្នកទោសនោះ មានតែ៩៥៣នាក់ទេ។ ដូច្នោះ គឺចំនួនអ្នកទោសចុះច្រើន
14 ណាស់។ លោកសាក្សី តើគេបានផ្តល់ភារាងនេះជូនឱ្យលោកពិនិត្យហើយឬនៅ លោកមើលឃើញ
15 បន្ទាត់ដែលខ្ញុំចង់ កំពុងតែនិយាយនេះដែរឬទេ?

16 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

17 **ឆ៖** ដូចជាមិនទាន់ឃើញឯកសារហ្នឹងទេ។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

19 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ មានឯកសារឬនៅ? យកជូនគាត់។

20 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 លោកប្រធាន ខ្ញុំសុំការបញ្ជាក់អំពីឋានៈនៃឯកសារនេះ។ <តើឯកសារនេះនឹងភ្ជាប់ជាមួយប្រតិ
22 ចារឹក ឬក៏វានឹងមានឋានៈផ្លូវការទេ នៅពេលណាមួយនោះ?>

23 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

24 ដើម្បីឆ្លើយតបទៅលោកមេធាវី កូប៉េ ថាឯកសារទាំងអស់នេះ សុទ្ធតែត្រូវបានជជែកដេញដោល
25 ហើយៗ ហើយអង្គជំនុំជម្រះចង់ភ្ជាប់ទៅនឹងប្រតិចារឹកនេះ ជាឧបសម្ព័ន្ធ។

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

2 **ស៖** បាទ លោកសាក្សី ឥឡូវលោកមើលតួលេខដែលខ្ញុំទើបតែនឹងលើកឡើងអម្បាញ់មិញនេះ
3 ទេ នៅថ្ងៃទី១៥ តុលា ឆ្នាំ១៩៧៧។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការមើល ជួយមើលសាក្សីមើល ម៉េចក៏ប្រគល់ឱ្យគាត់ គាត់មិននេះ ដកចេញ
6 ទៅ ឯកសារណាដែលបានប្រើប្រាស់រួចហើយ ហើយទុកតែឯកសារថ្មីដែលទើបដាក់ថ្មីបានហើយ។
7 ឯកសារដែលសួរដេញដោលនេះ គឺE3/10008។

8 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

9 **ស៖** សូមជួយយកឯកសារ E3/10035 ជាឯកសារចុះថ្ងៃទី៣០ ធ្នូ ១៩៧៧ ជូនទៅលោក
10 សាក្សី។ <ឯកសារនេះត្រូវបានគេសរសេរនៅថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧> ហើយនៅក្នុងនេះ មានតួលេខ
11 អ្នកទោសហ្នឹងគឺចំនួន ៧៣៦នាក់។

12 (សម្រាករយៈពេលខ្លី)

13 [១៥:១៥:០០]

14 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

15 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់លោកចៅក្រមថា សំណួរលោកចៅក្រម ខ្ញុំរង្វេងហើយ អាចរយៈ
16 រកមើលឯកសារនេះ សូមមេត្តាលោកសួរម្តងទៀត។

17 **ស៖** បាទ អ្វីដែលខ្ញុំជម្រាបជូនលោកអម្បាញ់មិញហ្នឹងគឺថា មានឯកសារទី១ គឺឯកសារ
18 <E3/10008> <ហើយ>ឯកសារ<ហ្នឹងត្រូវគ្នានឹង>បញ្ជី<ដែល>ធ្វើនៅថ្ងៃទី១៥ តុលា ឆ្នាំ១៩៧៧។
19 បញ្ជីនេះបង្ហាញអំពីតួលេខ១.៧២៩នាក់ ចំនួនអ្នកទោស។ គឺជាចំនួនអ្នកទោសដែលច្រើនជាងគេបំផុត
20 នៅក្នុងឯកសារដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿងយើងនេះ ក្នុងរយៈកាលហ្នឹង។ ហើយមានឯកសារមួយ
21 ទៀត គឺឯកសារ E3/10009 ចុះនៅថ្ងៃទី២៤ តុលា ឆ្នាំ១៩៧៧ ហើយមានចំនួន<អ្នកជាប់ឃុំឃាំង>
22 គឺ៩៥៣<នាក់> នៅពេលល្ងាច។ អ៊ីចឹងបានន័យថា ចំនួន អ្នកទោសនេះចុះច្រើនណាស់ក្នុងរយៈពេល
23 តែពីរបីថ្ងៃប៉ុណ្ណឹង។ ហើយឯកសារមួយទៀត គឺឯកសារE3/10035 ដែលធ្វើនៅថ្ងៃទី៣១ ធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧
24 ដែលចំនួនអ្នកទោសនោះ គឺមាន៧៣៦នាក់។ អ៊ីចឹងលោកមើល ពិនិត្យមើលឯកសារនេះហើយហ្នឹង តើ
25 លោកមានការអត្តាធិប្បាយអីដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:១៧:១២]

2 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំធ្លាប់រាយការណ៍ជូនអង្គប្រជុំជាហូរហែមកហើយ អំពីពេលខ្លះ ដើម្បីដកអ្នក
3 ទោសឱ្យអស់ច្រើនៗសម្រាប់រៀបចំទទួលអ្នកទោសមកថ្មីដែលច្រើនៗនោះ។ មេបានបញ្ជាឱ្យខ្ញុំដកអ្នក
4 ទោសឱ្យច្រើនៗ។ ដូច្នោះឯកសារបីនេះ វាបញ្ជាក់កាលបរិច្ឆេទច្បាស់លាស់ ចំនួនអ្នកទោសដែលដក
5 ច្បាស់លាស់នៅក្នុងថ្ងៃនីមួយៗ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមអរគុណណាស់ដែលតុលាការផ្តល់ភស្តុតាង ដើម្បីឱ្យខ្ញុំ
6 មានភស្តុតាងបញ្ជាក់នូវពាក្យអំណះអំណាងរបស់ខ្ញុំដែលបានរាយការណ៍ជូនតុលាការ។ ហ្នឹងសូមបញ្ចប់
7 ប៉ុណ្ណឹង។

8 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមជម្រាបជូនថា បើសិនជាយើងធ្វើការបូកសរុបចំនួនអ្នកទោសដែលចូលប្រចាំ
9 ថ្ងៃ និងចំនួនបូកសរុបនៃអ្នកទោសដែលគេដកចេញប្រចាំថ្ងៃនោះ គឺយើងបានលេខសរុបក្នុងចន្លោះពេល
10 ៧០ថ្ងៃហ្នឹង គឺមាន ១.៥០៦នាក់ ចូល ហើយនិង ១.៥១២នាក់ ដកចេញ។ បាទ ខ្ញុំសួរលោកអម្បាញ់មិញ
11 នេះ គឺសួរចង់ដឹងថា តើបញ្ជីទាំងអស់នេះជាបញ្ជីមន្ទីរស-២១ នៅភ្នំពេញតែមួយគត់ទេ ឬក៏ជាបញ្ជីនៅ
12 មន្ទីរព្រៃសង់ដែរ ទាក់ទងនឹងព្រៃសង់ដែរ? ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមផ្តល់ឯកសារលោក គឺឯកសារ E3/2285។
13 លោកប្រធានសូមអនុញ្ញាត។

14 [១៥:១៩:៤៦]

15 បាទ ឯកសារនេះមានលេខ ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00009094 ទៅដល់ 96, ជាភាសាអង់គ្លេស
16 ERN គឺ 00873193 ទៅដល់ 201។ ចំណងជើងនៃបញ្ជីនេះ គឺថាចំនួន -- “ឈ្មោះអ្នកទោសដែលត្រូវ
17 បានសម្លាប់នៅថ្ងៃទី៣០ មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧” គឺផ្អែករបស់ ហ៊ុយស្រែ។ គឺជាបញ្ជីនៃអ្នកទោសទាំង៣១
18 នាក់ -- ទាំង៩១នាក់។ បាទ ខ្ញុំកត់សម្គាល់ថានៅលេខរៀងទី៧ គឺមានបុគ្គលម្នាក់ដែលមានឈ្មោះ <ដូង
19 នាល> ហៅ ដន ហើយមានបញ្ជាក់ថា “ដោះលែងហើយ” ជាភាសាអង់គ្លេស គឺបានន័យថា “ដោះ
20 លែង” -- “រីហើស”។ អ៊ីចឹងខ្ញុំឃើញមានផ្នែកចំណារថាដោះលែងនេះ តើវាត្រូវគ្នានឹងអ្វីដែលលោកបាន
21 និយាយអម្បាញ់មិញដែរនេះទេ ពេលដែលលោកនិយាយថាដោះលែងហ្នឹង គឺស្មើនឹងយកទៅសម្លាប់
22 ចោលហើយ តើមានន័យអីចឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េចលោក?

23 **ឆ៖** អរគុណ ដែលលោកចៅក្រមបានឱ្យខ្ញុំបញ្ជាក់រាយការណ៍ច្បាស់លាស់មួយបែបនេះ។
24 “ដោះលែង” មានន័យថាយកទៅសម្លាប់ដែលជាឧបាយកលរបស់ ណាត សម្រាប់បិទបាំងការដែល
25 គាត់ចាប់មនុស្សដោយអត្តនាម័តិ អាហ្នឹងវាជាបញ្ហាមួយដែលកើតមានតែខាងភ្នំពេញទេ។ ឯចំណែក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខាងស្រែ ខ្ញុំនៅចាំ មិត្តហ៊ុយ ពេលខ្លះគាត់ចាប់យុទ្ធជនអ្នកអប់រំនោះយកទៅដាក់ខ្នោះសិនមុននឹងរាយ-
2 ការណ៍មកភ្នំពេញ។ ដល់ទៅខ្ញុំបញ្ជាក់ថា “ដោះលែងឱ្យឆាប់!” គ្មានអ្នកណាសម្រេចទេ។ ហ្នឹងមានអា
3 ដោះលែងបែបហ្នឹងមួយទៀត អាហ្នឹងដោះលែងមែន តែក្នុងក្របខ័ណ្ឌស-២១ ឯស្រែតែប៉ុណ្ណឹងឯង មិន
4 មែនដោះលែងសម្រាប់ទូទាំងប្រទេសកម្ពុជាទេ។

5 [១៥:២២:២៣]

6 **ស:** បាទ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថាចំនួន៩១ -- អ្នកទោស៩១នាក់នេះដែលត្រូវយកទៅកម្ទេច ឬក៏សម្លាប់
7 នេះមិនមាននៅលើការ បញ្ជីក្តាប់កម្លាំងប្រចាំថ្ងៃទេ គឺថាមិនមាននៅបញ្ជីចុះថ្ងៃទី០១ កក្កដា ដែលគេគូស
8 -- ដែលមានសរសេរថា មានដកអ្នកទោសពីរនាក់<ត្រូវបានយកចេញ> គឺនៅឯកសារ E3/9985។
9 ហើយ<ចំនួននេះក៏មិនត្រូវគ្នានឹងចំនួន>នៅថ្ងៃទី៣០ មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ <ដែរ> គឺឯកសារ E3/9984
10 ចំនួនអ្នកទោសដែលដកចេញនោះឡើងទៅដល់៤២នាក់ឯណោះ។ អ៊ីចឹងបានន័យថា បើតាមការបូក
11 សរុបលេខចំនួនអ្នកទោសនោះគឺថា វាដាច់ៗពីគ្នាពីមន្ទីរស-២១ និងមន្ទីរស-២៤ ក៏ប៉ុន្តែការបែងចែកនេះ
12 វាមិនងាយស្រួលនោះទេ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមផ្តល់ឯកសារមួយទៀតជូនទៅលោក គឺឯកសារដែលជាបញ្ជី
13 គឺថាឯកសារ E3/9763។ <តើ>យើងមានឯកសារE3/9763 ទេ? បាទ បើអត់មានទេ ខ្ញុំផ្តល់ជូនក្នុង
14 ពេលឥឡូវនេះតែម្តង។

15 បាទ នៅក្នុងឯកសារនេះ នេះគឺជាបញ្ជីឈ្មោះអ្នកទោសដែលគេបានបូមឈាមធ្វើនៅថ្ងៃទី២៥
16 តុលា ឆ្នាំ១៩៧៧ គឺមានឈ្មោះអ្នកទោសប្រាំនាក់ ដែលជាអតីតយោធានៃកងវរសេនាធំ១៥២ ហើយ
17 មានសរសេរផងដែរថា អ្នកទោសទាំងអស់នេះមកពីមន្ទីរស-២១<>(យ)។

18 បាទ នៅក្នុងបញ្ជីប្រចាំថ្ងៃដែលត្រូវគ្នានឹងបញ្ជីនេះដែរ ដែលយើងអាចឃើញនៅក្នុងឯកសារ
19 E3/8763។ នៅក្នុងនេះ យើងឃើញមានចំនួន មនុស្សមួយចំនួនដែលគេដកចេញ ហើយមកពីកងវរ
20 សេនាធំ១៥២ ដែលមានប្រាំនាក់ អ្នកទោសនោះប្រាំនាក់ ហើយមានម្នាក់ស្លាប់ដោយជំងឺ។ <ដូច្នោះ
21 សម្រាប់ថ្ងៃនោះ> មានអ្នកទោសប្រាំមួយនាក់ត្រូវបានដកចេញពីបញ្ជីនេះ។ តើលោកដឹងដែរទេ ថាតើ
22 អ្នកទោសដែលគេបូមឈាមគឺជាអ្នកទោសដែលគេយកមកពីព្រៃស ឬក៏ជាអ្នកទោសដែលគេជ្រើសរើស
23 នៅក្នុងចំណោមអ្នកទោសនៅមន្ទីរស-២១ នៅភ្នំពេញនេះទេ?

24 **ឆ:** អរគុណ។ ពួកអ្នកបូមឈ្មោះច្រើនតែជ្រើសរើសចេញពីភ្នំពេញ។ ឯចំណែកពីព្រៃស ខ្ញុំមិន
25 ក្តាប់មិនបាន។ ឯចំណែកពួកអ្នកនៅភ្នំពេញគឺ សំដៅអ្នកណាដែលស្អាត គ្មានជំងឺតម្កាត់ ដែលអាចឆ្លង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាពិសេសសេដ្ឋកិច្ចដំរីរបេង មិន -- ជាពិសេសសេដ្ឋកិច្ចដំរីស្វាយស្ទើរហ្នឹង។ ហើយការសមត្ថភាពពេទ្យរបស់
2 ស-២១ អាចមើលបានតែក្រុមឈាមប៉ុន្តែឯងឯងទេ អត់មានបានមើលទៅវិហ្សាក់ស្រ្តាក់ទ័រ អីទៀតទេ។
3 ដូច្នោះ យើងខ្ញុំធ្វើបានប៉ុណ្ណឹង។ ដូច្នោះ អ្នកបូមឈាមធ្វើបានច្រើនតែធ្វើអ្នកទោសនៅភ្នំពេញ។ នេះសូម
4 ចប់ប៉ុណ្ណឹង។

5 [១៥:២៨:០៨]

6 **ស៖** ខ្ញុំយល់ថា ការបូមឈាមនោះមានតែនៅភ្នំពេញនេះទេ ក៏ប៉ុន្តែលោកបាននិយាយខ្លួនឯង
7 ផ្ទាល់ថា ត្រូវជ្រើសរើសអ្នកទោសដែលមានអាការៈល្អ។ អីចឹង តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបាន
8 ដែរឬទេថា អ្នកណាទទួលបានបន្ទុកក្នុងការរើសអ្នកទោសទាំងអស់នេះ? តើអ្នកដែលទទួលបានបន្ទុកនេះ អាច
9 សុំទៅ ហ៊ុយស្រែ ដើម្បីឱ្យគាត់ឱ្យអ្នកទោសមកដើម្បីបូមឈាម គឺថាយកអ្នកទោសពីព្រៃសមកមន្ទីរ
10 ស-២១ ហើយបានបូមឈាមអ្នកទោសនោះមន្ទីរស-២១? មានទេករណីហ្នឹង?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនច្បាស់ទេ ប៉ុន្តែនៅភ្នំពេញ ភាគច្រើនខ្ញុំជាអ្នកជ្រើសរើសមនុស្សដែលមានសុខភាពល្អ
12 ជៀសវាងជំងឺឆ្លង ជំងឺឆ្លងដោយយកចិត្តទុកដាក់។ កាលនោះយើងខ្ញុំអត់មានសមត្ថភាពមើលដល់របេង
13 ទេ អាចមើលសមត្ថភាពត្រឹមស្វាយប៉ុណ្ណឹង។ ដូច្នោះនៅភ្នំពេញ ខ្ញុំជ្រើសរើស។ ដូច្នោះចំណែកការចាត់
14 ចែកយកពីស្រែមកឱ្យភ្នំពេញបូមឈាម គេអាចធ្វើផ្សេងពីខ្ញុំ អាច មិត្តហ៊ី ទាក់ទងជាមួយនឹង ហ៊ុយ។

15 **ស៖** លោកចង់និយាយយ៉ាងម៉េចដែរ នៅពេលដែលលោកនិយាយថា ហ៊ី ហ្នឹងនិយាយជាមួយ
16 ហ៊ុយ? លោកចង់និយាយថា ហ៊ី បានសុំឱ្យ ហ៊ុយ ហ្នឹងបញ្ជូនអ្នកទោសឱ្យគាត់ ដើម្បីឱ្យគាត់បូមឈាម
17 ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

18 **ឆ៖** អរគុណ។ អាចទៅតាមច្រកនឹង មិនមែនធ្វើពេទ្យឱ្យទៅបូមឯស្រែទេ។ អាចទៅតាមច្រក
19 នឹងវិញទេ។

20 **ស៖** បាទខ្ញុំលើកបញ្ហាហ្នឹងឡើងហ្នឹង ព្រោះថានៅក្នុងបញ្ជីនេះ យើងឃើញថាអ្នកទោសទាំង
21 អស់ហ្នឹងនេះមកពីមន្ទីរស-២១ “យ” ក៏ប៉ុន្តែមានឯកសារផ្សេងទៀត ដែលនិយាយអំពីអ្នកទោសដែល
22 មកពីមន្ទីរស-២១ “យ”ដែរ។ អ្វីដែលខ្ញុំចង់កត់សម្គាល់នោះ គឺថាទាក់ទងទៅនឹងបញ្ជីត្រួតពិនិត្យកម្លាំង
23 ប្រចាំថ្ងៃនោះ គឺថាអ្នកទោសទាំងអស់នេះ ក៏គេរាប់បញ្ចូលផងដែរ។ ឥឡូវ ខ្ញុំសូមផ្តល់ឯកសារចុង
24 ក្រោយមួយទៀត ជូនទៅលោក គឺឯកសារ E3/10264 – E3/10264, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ
25 01249737 -- 36 សូមទោស ទៅដល់ 41។ បាទ សូមទោសៗ កុំទាន់។ បាទ ហ្នឹងជាបញ្ជីដែលលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាននិយាយអំពីអម្បាញ់មិញ បញ្ជីដែលគេបង្ហាញលោកនៅពេលដំណាក់កាលស៊ើបអង្កេត ដែលពេល
2 ដែលគេនិយាយថា អ្នកទោសនឹងដោះលែងនោះ គេត្រូវប្រើពាក្យថា “ដកវិញ”។ អីចឹង អង្គាល់ដែល
3 លោកនិយាយអម្បាញ់មិញនេះ លោកសំដៅលើបញ្ជីហ្នឹង មួយហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

4 **ឆ៖** អរគុណ គឺសំដៅបញ្ជីនេះឯង។ អរគុណ។

5 [១៥:៣៣:១៣]

6 **ស៖** បាទ ចំណងជើងបញ្ជីហ្នឹង គឺថា “បញ្ជីអ្នកដែលដោះលែងនៅថ្ងៃទី២៦ វិច្ឆិកា ១៩៧៧
7 ផ្នែកកងពល៩២០ ដែលមានចំនួន១០០នាក់”។ បើសិនជាយើងយោងទៅនឹងបញ្ជីក្តាប់កម្លាំងប្រចាំថ្ងៃ
8 ចុះនៅថ្ងៃទី២៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៧នោះ គឺយើងមិនឃើញមានចំនួនអ្នកទោស១០០នាក់ ដែលត្រូវបាន
9 ដកនោះទេ ក៏ប៉ុន្តែមានតែប្រាំមួយនាក់ប៉ុណ្ណោះ ដែលត្រូវបានដកចេញពីមន្ទីរស-២១នោះ។ ដូច្នោះ យើង
10 ឃើញថា មានចំណុចមួយគួរឱ្យគួរ នៅពេលដែលលោកនិយាយថា ដកចេញនឹង ចង់និយាយថា ដក
11 ចេញហ្នឹង ដកចេញដើម្បីបញ្ជូនទៅណា បញ្ជូនទៅព្រៃស ឬក៏យ៉ាងណា? តើលោកចង់សំដៅលើទៅលើ
12 អ្វីពាក្យថា “ដកចេញ” នោះ? <តើអ្នកទោសទាំងអស់នោះគេ>បញ្ជូនទៅ<>កន្លែងណា<>?

13 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់អំពីសភាពការណ៍ជាក់ស្តែងដែលកើតឡើងនៅពេលនោះ តាម
14 ការចងចាំរបស់ខ្ញុំជារៀងរហូតមក។ ថ្ងៃមួយនោះ ពួនន ហៅខ្ញុំទៅធ្វើការ ថាគេផ្ញើពួកកងពល៩២០មក
15 ឱ្យមិត្ត កម្ទេច មកដល់កម្ទេចទៅ។ ដល់បានមនុស្សហ្នឹងចូលមកដល់ ខ្ញុំប្រាប់ មិត្តហិ ប្រាប់អីអ្នកទទួល។
16 ដល់បានមនុស្សហ្នឹងមកដល់ មិត្តហិ វាយអត្ថបទហ្នឹង ហើយគេដាក់ចំណងជើងថា “អ្នកទោសដោះ
17 លែង”។ ខ្ញុំកាលនោះ អត់ដឹងរឿង ណាត ប្រើពាក្យដោះលែងអីទេ បានខ្ញុំស៊ីញ៉េ -- អំនែ! គូសចារដោយ
18 ជក់ក្រហមថា “សម្រាប់ដក”។ “ដក” ហ្នឹងមានន័យថា “កម្ទេច” តាមបញ្ជីលើមក កម្ទេច។ កងពល
19 នេះ គឺកងពល៩២០ វាច្បាស់ណាស់។ ដូច្នោះ ឃើញបញ្ជីមក ខ្ញុំដកជក់ក្រហម ខ្ញុំសរសេរខ្លាច “សម្រាប់
20 ដក”។ ខ្ញុំថា “កម្ទេចណា!”។ បានទៅ បានគេសរសេរនៅចុងក្រោយថា គេបានដកឈ្មោះដោះលែងនេះ
21 ចេញអស់ហើយ។ តាំងពីថ្ងៃ តាំងពីពេលនេះមក ខ្ញុំមិនដែលឃើញ ហិ លេងល្បែងនេះទៀតទេ ទើបនឹង
22 ឃើញនៅបញ្ជីក្តាប់កម្លាំងនេះ មានប្រើពាក្យពាំត្រណោតអីចឹង ដែលសំណល់តាំងពីអារ្យធម៌ ណាត
23 ម៉្លោះ។

24 **ស៖** បាទ បើយើងតាមមើលទៅនេះ គឺ ណាត គាត់លែងជាប្រធានមន្ទីរស-២១ តាំងពីយូរយារ
25 ណាស់មកហើយ។ <ហើយបន្ថែមពីលើនោះ យើងនឹងត្រឡប់មកនិយាយពីបញ្ជីនេះវិញ ព្រោះថា អាច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានការស្រាវជ្រាវបន្ថែមទៀត ដែលត្រូវបានគេធ្វើឡើង។ ប្រាកដណាស់ ឈ្មោះ>អ្នកទោសមួយចំនួន
2 ហ្នឹង មាននៅបញ្ជីអ្នកទោសដែលត្រូវបានសម្លាប់នៅពេលក្រោយៗទៀត។

3 [១៥:៣៦:៥៣]

4 បើខ្ញុំសូមចូលទៅនិយាយអំពីប្រធានបទមួយទៀត។ នៅក្នុងសំណុំរឿង យើងមានឯកសារវីដេអូ
5 មួយ ដែលមានចំណងជើងថា “ឪ អង្គការ” គឺឯកសារ E3/719។ ឯកសារហ្នឹង លោកមិនស្គាល់ទេ។ ខ្ញុំ
6 នឹងធ្វើការដកស្រង់មួយចំនួនជូនលោក។ សម្រង់ទី១ គឺបង្ហាញអំពីខ្លោងទ្វារចូលមន្ទីរស-២១។ ដូច្នោះ
7 សូមខាងផ្នែកសោតទស្សន៍ ចាក់បញ្ចាំងវីដេអូនៃឯកសារដែលមានចំណងជើងថា “ឪ អង្គការ” <វាមាន
8 ឈ្មោះថា> “ខ្លោងទ្វារ<ចូល>” ពីម៉ោង ១០:២៤:១៣វិនាទី ទៅដល់ ១០:២៤:១៥វិនាទី។

9 បាទ អ៊ីចឹងសូមបញ្ចាំងរូបភាពមួយ គឺនៅនាទី ទី១០:២៤វិនាទី។

10 (ការបង្ហាញឯកសារជារូបភាព)

11 [១៥:៣៩:៣១]

12 លោកសាក្សី លោកចាំទេថា នៅលើខ្លោងទ្វារចូលស-២១ហ្នឹង មានបង្ហាញពណ៌ក្រហម ហើយ
13 មានសរសេរអក្សរពណ៌លឿងដូចនៅក្នុងរូបហ្នឹងទេ? ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា រូបភាពដែលយើងឃើញនៅក្នុង
14 អេក្រង់ហ្នឹងគឺមិនមានគុណភាពល្អប៉ុន្មានទេ ហើយផ្នែកបកប្រែ អាយ.ធី.យូ បានបកទៅជាអង់គ្លេស
15 ហើយការបកប្រែហ្នឹងក៏យើងអាចរកឃើញនៅក្នុងឯកសារ E3/719 គឺ ERN 01248211 ជាភាសា
16 អង់គ្លេស គឺ “លើកកម្ពស់ស្មារតីបដិវត្តន៍ ប្រុងប្រយ័ត្នបដិវត្តន៍” ហើយបន្តមកមានពាក្យដែលយើងមើល
17 មិនដាច់ ហើយបន្តទៅទៀត គឺ “កម្ទេចឧបាយកលខ្លាំងទាំងអស់ ហើយការពារប្រទេស ការពារ
18 បដិវត្តន៍ ការពារប្រជាជន ការពារបក្សដាច់ខាត”។ លោកសាក្សី តើលោកនឹកឃើញទេ ថាមានពាក្យ
19 បែបហ្នឹងនៅខ្លោងទ្វារចូលស-២១?

20 ឆ៖ អរគុណ។ នៅខ្លោងទ្វារចូលរបស់ស-២១ គ្មានបង្ហាញទេ។ ទទេ ឈ្មោះវិទ្យាល័យនេះក៏យើង
21 មិនដឹងជាបាត់ពីអង្គល់ ខ្ញុំទៅតាំងទីនៅនោះ អត់មានស្លាកវិទ្យាល័យនោះដែរ។ ហើយសូមជូនបញ្ជាក់
22 បន្ថែមដោយឡែកអំពីរឿងជាក់ស្តែងនៅពេលបុណ្យ ១៧ មេសា ហើយនិងបុណ្យកំណើតបក្ស យើងខ្ញុំ
23 មានលើកបដាមែន។ បដានេះជាពាក្យស្លោកដកចេញពីពាក្យស្លោករបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាតែម្តង។
24 ឧទាហរណ៍កម្ទេចភ្នាក់ងារ សេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សូ.បេ និងអាខ្លាំងយួនឈ្លានពាន វាតទីលេបទឹកដី។ បញ្ហា
25 ហ្នឹង ជាបញ្ហាសំខាន់។ រួចពេលបុណ្យ បានយើងដាក់ ផុតពីបុណ្យយើងវើទុក។ កន្លែងធ្វើបុណ្យនេះ គឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅរៀងមុខផ្ទះខ្ញុំ។ យើងខ្ញុំវើផ្ទះចាស់មួយដែលជាផ្ទះឈើ ទុកកន្លែងនោះជួបគ្នាធ្វើបុណ្យ ១៧ មេសា
2 ហើយនិងថ្ងៃ៣០ កញ្ញា។ ដូច្នេះបដាបែបនេះ ខ្លឹមសារនេះ គ្មានទេ អក្សរបែបនេះគ្មានទេ។ អក្សរក្រហម
3 ពណ៌លឿងមែន ក៏ប៉ុន្តែខ្លឹមសាររបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាទាំងអស់ ហើយក៏យើងខ្ញុំមិនដែលយកបដា
4 ហ្នឹងទៅដាក់ផ្លូវចូលស-២១ ដែរ។ ហ្នឹងខ្ញុំសូមបញ្ចប់សេចក្តីបញ្ជាក់ត្រឹមប៉ុណ្ណោះ។

5 [១៥:៤៣:១០]

6 **ស៖** សូមបញ្ជាក់បន្តិច បដាហ្នឹង គឺមិនមែននៅខ្លោងទ្វារធំតែម្តងទេ គឺនៅខ្លោងទ្វារខាងកើត
7 ខ្លោងទ្វារមួយដែររបស់ស-២១ តើលោកនឹកឃើញទេ? មិនមែនខ្លោងទ្វារធំទេណា គឺខ្លោងទ្វារនៅទិស
8 ខាងកើត។ ហើយលោកធ្លាប់ឃើញ<ស្លាកដែលមាន>អក្សរស្រដៀងហ្នឹងទេ ដូចជា ទោះជានៅលើ
9 ខ្លោងទ្វារ ឬក៏នៅកន្លែងណាផ្សេងក៏ដោយនោះ?

10 **ឆ៖** អរគុណ។ យើងខ្ញុំទាំងអស់គ្នាមិនដែលបានលើកបដាពាក្យស្លាកជាប្រចាំទេ។ យើងខ្ញុំ
11 លើកពាក្យស្លាកនេះតែនៅលើទីលានសម្រាប់ធ្វើបុណ្យខួបបក្ស ហើយនិងធ្វើបុណ្យឯករាជ្យ ១៧មេសា
12 ប៉ុណ្ណឹង។ ឯចំណែកខ្លោងទ្វារឯណាឯណា ខ្លោងទ្វារពិតប្រាកដរបស់ស-២១ គឺអាខ្លោងទ្វារទៅកើតនោះ
13 មុខវិទ្យាល័យពញាយ៉ាតហ្នឹង អត់មានលើកបដាទេ។

14 **ស៖** បាទ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់សម្រង់ទី២ នៃខ្សែភាពយន្តឯកសារនេះ ក្នុងនោះយើងឃើញ
15 សៀវភៅក្បាលបញ្ជីមួយដែលចងក្រងបញ្ជីក្តាប់កម្លាំងអ្នកទោសនៅស-២១ ប្រចាំថ្ងៃ។ គឺមានចំណង
16 ជើងថា “ឡក់ប៊ុក” គឺនៅនាទី១០:២៣:០០ រហូតទៅដល់ ១០:២៤:០៣។

17 (សម្រាករយៈពេលខ្លី)

18 [១៥:៤៦:០៣]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20 យ៉ាងម៉េចទៅលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី សាក្សីដូចមិនយល់សំណួររបស់លោកទេ។

21 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី៖**

22 បាទ អម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំប្រាប់ឱ្យខាងសោតទស្សន៍ចាក់វីដេអូនៃខ្សែភាពយន្តដែលមានចំណង
23 ជើងថា “ឪ អង្គការ” ហើយនៅកន្លែងដែលគេដាក់ថា “ឡក់ប៊ុក” គឺនៅនាទី១០:២៣:៤៦ ហ្នឹងដល់ ១០:
24 ២៤:០៣។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 ផ្នែកខាងសោតទស្សន៍ចាក់ផ្សាយប្តីបរិវេងអូលីអេក្រង់ទូរទស្សន៍តាមសំណើសុំរបស់ចៅក្រម
3 ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី។

4 (ការបង្ហាញឯកសារជាប្រភេទ)

5 [១៥:៤៧:១៤]

6 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី៖**

7 **ស៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា សៀវភៅនេះ គឺសរសេរចាប់ពីថ្ងៃទី៣០ មីនា ឆ្នាំ១៩៧៧ ទៅដល់ថ្ងៃទី
8 ៣ ធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧។ ហើយអ្នកសរសេរឯកសារនេះបានបូកសរុបទៅ គឺមានអ្នកទោសចូល ៤.២៦៦នាក់
9 និងអ្នកទោសចេញហ្នឹង៤.៣៧៣នាក់។ តើលោកអាចអត្តាធិប្បាយទៅលើសៀវភៅហ្នឹងទេ ហើយតើ
10 លោកធ្លាប់ឃើញសៀវភៅបែបហ្នឹងទេពីមុនមក?

11 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

12 **ឆ៖** អរគុណ។ សៀវភៅបែបនេះ ខ្ញុំមិនធ្លាប់ឃើញទេ ហើយចំនួនអ្នកទោសចេញ ហើយនិង
13 ចូលខ្ញុំមិនយកបាន យកចិត្តទុកដាក់ក្តាប់ទេ។ រយៈកាលដំបូងខ្ញុំគិតគូរតែពីរឿងចម្លើយអ្នកណាសំខាន់
14 ដែលអង្គការយកចិត្តទុកដាក់ ព្រោះគាត់តាមដានខ្ញុំជាប់ណាស់ សូម្បីតែលោកគ្រូ សុន សេន ទៅសមរ-
15 ភូមិ ហើយក៏ដោយក៏ ពួនន នៅតែយកចិត្តទុកដាក់។ ខ្ញុំសូមរំលឹកពាក្យមួយម៉ាត់ នៅចុងបំផុតដែលខ្ញុំអស់
16 កម្លាំងចិត្តធ្វើការរលីង ហើយភ័យព្រួយជាប់រហូតនឹង ថ្ងៃមួយហ្នឹងទៅជួបគាត់ ពួនន ឲ្យខ្ញុំរាយការណ៍
17 ខ្ញុំអើបើអត់បានធ្វើអីផង។ គាត់ថា “យី! មិត្តប៉ុន្មានថ្ងៃនេះធ្វើអី ដូចជាអត់ដឹងអីទាំងអស់!”។ ដូច្នោះសរុប
18 មក គឺវាមានរយៈកាលអីចឹង។ ការងារសំខាន់ដែលខ្ញុំយកចិត្តទុកដាក់ជាប់ជាប្រចាំ គឺចម្លើយសារភាព
19 របស់ខ្លាំង ឯចំណែកបញ្ជីអីៗហ្នឹងខ្ញុំទុកនៅលើគេ ការងារគេទទួលខុសត្រូវ។ ដូច្នោះ ឯកសារនេះ អំពី
20 ចំនួនអ្នកទោសប៉ុន្មាន ស្តីប៉ុន្មាន ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ក៏ប៉ុន្តែនៅផ្ទះខ្ញុំវាមានឯកសារល្មមនឹងបូកបាន ដូចខ្ញុំបានបូក
21 ហើយទាំងអស់ហ្នឹង។ ដូច្នោះ ឯកសារធំដូចខ្សែភាពយន្ត “ឪ អង្គការ” នេះសរសេរ ខ្ញុំអត់ សូមអត់មាន
22 មតិទេ ព្រោះអត់ទាន់បានឃើញឯកសារនេះច្បាស់លាស់។ ដូច្នោះ សូមមិនមានមតិ។

23 **ស៖** លោកអាចជម្រាបបានទេ ថាឯកសារអ្វីខ្លះដែលមាននៅផ្ទះលោក ដែលអាចឲ្យលោកធ្វើ
24 ការបូកសរុបចំនួនអ្នកទោសនៅស-២១បាន ឯកសារទាំងអស់ហ្នឹងមានឯកសារអីខ្លះ ជាបញ្ជីឈ្មោះអ្នក
25 ទោស ឬក៏ជាបញ្ជីតួលេខអ្នកទោស?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អរគុណ។ នៅពេលខ្លះខ្ញុំចង់តាមដានអ្នកទោសដែលមកដល់ ខ្ញុំឱ្យគេសរសេរឈ្មោះនោះ
2 ជា *អេស៊ីកែត* ដើម្បីខ្ញុំជ្រើសរើស ក៏ប៉ុន្តែការងារបែបនេះ ខ្ញុំស្មោះទៅមិនរួច ទុកអាតាប្លូដែលដាក់ សម្រាប់
3 ដាក់ឈ្មោះនោះដាច់ដោយឡែកទៅ។ បើតាមខ្ញុំចាំខ្ញុំយកអាបញ្ជីប្រចាំថ្ងៃហ្នឹង យកមកមើលៗ ហើយ
4 បូក ខែនេះប៉ុណ្ណោះ ខែនោះប៉ុណ្ណោះ មកដល់ថ្ងៃនេះប៉ុណ្ណោះ។ ហ្នឹងគឺខ្ញុំបូកមែន យកអាបញ្ជីហ្នឹងយកមក
5 ដូច្នោះឱ្យគេឱ្យមកទាំងដុំអត់ទេ ចង់បានថ្ងៃណាអីថ្ងៃណា ឱ្យគេយកមកឱ្យ ហើយបូក។ នេះបើតាមខ្ញុំចាំ
6 ការងារហ្នឹង មែនខ្ញុំមានបូកមែន ហើយការងារខ្លះខ្ញុំធ្វើទៅមិនរួច គ្រាន់តែមានបំណងធ្វើ តែធ្វើទៅវាអត់
7 កើត វាវរល់ពេក។ ខ្ញុំឱ្យគេយកឈ្មោះអ្នកដែលចូលប្រចាំថ្ងៃហ្នឹង គឺខ្លាស់ជាតួនស្លាកតូចៗឈ្មោះ
8 ដើម្បីខ្ញុំជ្រើសរើសអ្នកណាដែលត្រូវយកមកសួរ តែខ្ញុំធ្វើអត់កើត រវល់។ ដូច្នោះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់អីចឹង។

9 [១៥:៥១:៥០]

10 **ស៖** ដូច្នោះបើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ ឯកសារដែលលោកមាន គឺជាបញ្ជីឈ្មោះអ្នកទោសដែលអាច
11 ឱ្យលោកបូកសរុបចំនួនអ្នកទោសដែលត្រូវបានឃុំនៅស-២១ តាំងពីពេលចាប់ផ្តើមបង្កើតស-២១ ដំបូង
12 មែនទេ? <ប៉ុន្តែតើ> វាធ្វើឱ្យលោកដឹងច្បាស់អំពីចំនួនអ្នកទោសនៅថ្ងៃណាមួយពិតប្រាកដ<ទេ? តើ
13 លោកយល់ទេ? មួយគឺដឹងពី> ចំនួនអ្នកទោសសរុបតាំងពី<ពេលចាប់ផ្តើមប្រតិបត្តិការស-២១> មក
14 ហើយនិង<មួយទៀតគឺដឹងពី> ចំនួនអ្នកទោសនៅថ្ងៃណាមួយជាក់លាក់<ទេ?> តើលោកអាចគណនា
15 ឬក៏បូកសរុបចំនួនអ្នកទោសនៅថ្ងៃណាមួយពិតប្រាកដជាក់លាក់បានទេ?

16 **ឆ៖** ថ្ងៃហ្នឹងខ្ញុំបូកបាន ក៏ប៉ុន្តែអាឯកសារដើមនោះបែបជាខ្ញុំយកតួលេខសរុបរបស់គេយកមក
17 ប្រើទេ អាឯកសារដើមតាំងពីចូលមកហ្នឹង។ រួចដល់មកដល់នេះ ខ្ញុំយកឯកសារប្រចាំថ្ងៃ ឬក៏ប្រចាំខែ
18 យកមកមើល បូក។ អាឯកសារដើមឃើញហើយខ្ញុំភ្ជាប់ខ្លះមិនបានដែរ គឺខ្ញុំបានយកតែតួលេខអាខាង
19 ដើមមកទេ ហ្នឹងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។ បូកមិនៗច្រើនថ្ងៃទេ បើៗយកមកទាំងអស់ប្រហែលជាច្រើនថ្ងៃ
20 ប៉ុន្តែដូច្នោះអាដើមនោះ ខ្ញុំសុំតែសេចក្តីសរុបរបស់គេមកទេ តួលេខសរុបរបស់គេមកទេ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់
21 ប៉ុណ្ណឹង។

22 **ស៖** មុននេះលោកបាននិយាយថា អ្នកទោសហ្នឹងមាន១០.០០០នាក់។ ដូច្នោះដើម្បីឱ្យច្បាស់ទាំង
23 អស់គ្នា នៅពេលដែលលោកនិយាយថាអ្នកទោស១០.០០០នាក់ហ្នឹងគឺមិនមែនតាំងពីពេលចាប់ផ្តើមដំបូង
24 ទេមែនទេ គឺចំនួន១០.០០០នាក់ហ្នឹង គឺនៅថ្ងៃណាមួយជាក់លាក់ អីចឹងមែនទេ?

25 [១៥:៥៤:០៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថាការដែលខ្ញុំបូកនោះ តួលេខដំបូងគឺតួលេខចាប់ផ្ដើមតាំងពីមានស-២១។ នេះ ឯ
2 ចំណែកមកចប់ថ្ងៃណាមួយជាក់លាក់ហ្នឹង គឺមិនមែនចប់នៅថ្ងៃ ០៧ មករា ឬ០៦ មករា ឬក៏៣១ ធ្នូ ទេ
3 គឺអត់ទេ មិនដឹងគេចប់ថ្ងៃណាទេ ថ្ងៃនោះមិនដឹងយ៉ាងម៉េចខ្ញុំបូក។ ដូច្នោះវាចប់មុនថ្ងៃ៣១ ធ្នូ ដែលបង
4 នួន ឱ្យខ្ញុំបញ្ចេញមនុស្សឱ្យអស់។ ដែលបង នួន ឱ្យខ្ញុំបញ្ចេញមនុស្សឱ្យអស់នោះ ប្រហែលជាថ្ងៃ០៣ ធ្នូ
5 -- អំ សូមទោស ប្រហែលជាថ្ងៃ ០៣ មករា។ ដូច្នោះវាមិនមែនចប់ថ្ងៃហ្នឹងទេ។ ដូច្នោះអាថ្ងៃពីដើមមក
6 នោះ ខ្ញុំសុំតួលេខសរុបរបស់គេ រួចក្រោយមកវាតួលេខប្រចាំខែ ឬក៏ប្រចាំថ្ងៃ ជាពិសេសតួលេខប្រចាំខែ
7 មកទេ។

8 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចូលទៅប្រធានបទមួយទៀត គឺការពិសោធន៍វេជ្ជសាស្ត្រ។ លោកបានផ្តល់
9 ព័ត៌មានជាច្រើនអំពីប្រធានបទនេះ។ លោកបាននិយាយអំពីប្រពន្ធរបស់ ថាច់ ជា ដែលត្រូវបានគេយក
10 ទៅវះកាត់ពិសោធន៍ទាំងនៅរស់។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា ម៉េចបានជាលោកដឹងថាគេយកប្រពន្ធ ថាច់ ជា
11 ហ្នឹងទៅវះកាត់ដើម្បីធ្វើការវិភាគវិទ្យានោះ? គេមានការស្នើសុំ ឬក៏យ៉ាងម៉េច? លោកបានបានចូលរួម
12 ដោយផ្ទាល់ នៅពេលដែលគេវះកាត់ប្រពន្ធរបស់ ថាច់ ជា ហ្នឹងឬក៏យ៉ាងម៉េច? <តើលោកបានទទួល
13 របាយការណ៍ទេ?> ហើយលោកដឹងទេ អ្នកណាជាអ្នកធ្វើការវះកាត់ផ្ទាល់?

14 **ឆ៖** អរគុណនឹងសំណួរនេះ។ ជាលើកចុង -- ជាលើកនេះ ខ្ញុំអត្តាធិប្បាយច្រើនដងហើយ ប៉ុន
15 ជាលើកនេះខ្ញុំសូមអត្តាធិប្បាយច្បាស់។ កាលនោះខ្ញុំនៅជាអនុប្រធាន ខ្ញុំបញ្ចប់បេសកកម្មទៅប្រមូល
16 ឯកសារពីមន្ទីរផ្ទះមេដឹកនាំសំខាន់ៗរបស់ លន់ នល់ ហើយ។ ខ្ញុំមកនៅក្នុង ស-២១ នោះ ធ្វើការងារ។
17 ថ្ងៃមួយនោះ មន្ទីរស-២១ ទៅតាំងទីនៅអគ្គនាយកដ្ឋានប៉ូលិសជាតិ។ ខ្ញុំកំពុងតែឈរកន្លែងការិយាល័យ
18 ហ្នឹង ក្មេងៗខាងពេទ្យគេមកដល់ គេមកសុំខ្ញុំថា “បង សុំយកប្រពន្ធអា ថាច់ ជា យកទៅវះកាត់” ខ្ញុំថា
19 “កុំ! យកអាណាផ្សេងទៀតទេ”។ ខ្ញុំស្មានថារឿងនោះវាចប់។ ដល់ថ្ងៃមួយនោះ បងសុន សេន ហៅខ្ញុំ
20 ហើយនិងណាត ទៅធ្វើការជាមួយគ្នា។ ដល់ទៅគាត់សួរ “ម៉េចប្រពន្ធអា ថាច់ ជា?” គាត់សួរមកអីចឹង។
21 ណាត គេឆ្លើយផ្ទួង គេថា “ហ្នឹង! ខ្ញុំឱ្យពួកពេទ្យគេយកទៅរៀនវះកាត់ហើយ”។ ខ្ញុំថា “ហេ! ខ្ញុំហាម
22 ឃាត់មិនឱ្យគេយក”។ ណាត គេថា “ហេ! ខ្ញុំឱ្យគេយកទៅហើយ”។ ដល់ទៅ សុន សេន គាត់ថាឱ្យ
23 ណាត។ គាត់ថា “គេមិនត្រូវយកមនុស្សសំខាន់អីចឹងទេ វាល្បីអាក្រក់ណាស់ យកប្រពន្ធមនុស្សធម្មតា
24 ទៅៗ”។ ណាត ក៏នៅស្ងៀម។ មុនដំបូង ណាត -- អើបង្ហាញថាតួនាទីរបស់គាត់វាធំ ដល់មេវាស្តីឱ្យ
25 អីចឹង ណាត ក៏ឈប់មាត់ទៅ។ ហើយការពិសោធន៍ ការរៀនវះកាត់ដោយមនុស្សរស់នោះ ក៏បញ្ចប់ពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពេលនោះឯង។ ហើយមិនមានតែមនុស្សរស់ទេ មនុស្សស្លាប់ហ្នឹងក៏ដូចមិនជាមិនឃើញពេទ្យណាមកសុំ
2 ខ្ញុំយកទៅវះកាត់ទៀត។ នេះសូមបញ្ចប់ប៉ុណ្ណឹង។

3 [១៥:៥៨:៤៧]

4 **ស:** ដូច្នេះប្រពន្ធរបស់ ថាថា ជា គឺជាអ្នកទោសតែមួយរូបគត់ដែលត្រូវបានគេយកទៅវះកាត់
5 ពិសោធន៍ពេទ្យ មែនទេ? លោកគ្រាន់តែឆ្លើយថាបាទ ឬក៏ទេ ទៅបានហើយ។

6 **ឆ:** ខ្ញុំឆ្លើយលើសពីនោះបន្តិចចុះ។ មុនខ្ញុំទៅដល់នឹង មិនដឹងជាគេវះអ្នកណាខ្លះទេ។ ក៏ប៉ុន
7 ដែលខ្ញុំទៅនៅនឹងក្នុងឋានៈជាអនុប្រធាន ក្រោយមកអត់មានទេ មានតែមួយហ្នឹងឯង។

8 **ស:** តើលោកចាំថា លោកធ្លាប់បានលើបញ្ជីអ្នកទោសស្រីដែលបញ្ជាក់ថាការពិសោធន៍វេជ្ជសាស្ត្រ
9 លោកនឹកឃើញទេ ថាលោកធ្លាប់បានលើបញ្ជីអ្នកទោសស្រីហ្នឹង ដាក់ថា “យកទៅពិសោធន៍វេជ្ជ
10 ពេទ្យ ឬក៏ពិសោធន៍វេជ្ជសាស្ត្រ” ហ្នឹង មានទេ?

11 **ឆ:** សូមទោសចុះ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ខ្ញុំនឹកមិនឃើញទេ។

12 **ស:** ខ្ញុំសូមផ្តល់ឯកសារ E3/1671, ERN 00171142 ជាភាសាខ្មែរ, 00181789 ជាភាសា
13 អង់គ្លេស និង 00296035 ជាភាសាបារាំង។ ហើយមានសូមបញ្ជាក់ឯកសារនេះនៅលើអេក្រង់ផង
14 ដែរ។ គឺ<បុគ្គលដែល>នៅលេខរៀងទី២ ប្រហែលជាទំព័រហ្នឹង ដូចជាមិនត្រូវទេ គឺ 00171142។
15 <ដូច្នេះបុគ្គល>ទី២<នៅក្នុងបញ្ជី>ហ្នឹង គឺមានអ្នកទោសស្រីដែលមានឈ្មោះ ទែន សាយឿន អាយុ
16 ២៣ឆ្នាំ នៅស្រុកប្រសូត្រ។ ប្រពន្ធរបស់ នាង ហ៊ឹម។ មានការសរសេរដៃ ហើយគេធ្លាប់បង្ហាញលោក
17 ឱ្យលោកបានឃើញហើយ។ តើលោកធ្លាប់ឃើញចំណារហ្នឹងទេ ហើយចំណារហ្នឹង ជាចំណារដែល
18 លោកដែលបានដោយផ្ទាល់ដៃ មែនទេ?

19 [១៦:០២:៣៦]

20 **ឆ:** បើនិយាយពីអក្សរនេះ គឺអក្សរខ្ញុំ ក៏ប៉ុន្តែយកអ្នកទោសស្រីទៅពិសោធន៍ តើពិសោធន៍
21 អី? ខ្ញុំអត់ចាំ។ ខ្ញុំចាំតែពិសោធពុល ដែល ពួនន ឱ្យទៅហ្នឹង ខ្ញុំយកទៅសុទ្ធតែប្រុសៗទៅពិសោធទេ ដូច
22 បួននាក់ អង្គាល់នឹង។ ក្រៅពីនោះ អត់មានពិសោធន៍អីទេ។ នៅស-២១ ដូចអត់មានផលិតផ្នាំអីផង។
23 បើពិសោធន៍ គឺផ្នាំពុល ដែលខ្លាំងឆ្លើយថាពុល។ វាទុកបំពុល បងប៉ុល។ ហើយ បងបួន ឱ្យគេទៅរើរក
24 ទៅ ឃើញផ្នាំគ្រាប់ប្រភេទ ភាវស៊ីល ប៉ុន្មានគ្រាប់ទេ យកមកឱ្យខ្ញុំពិសោធអាហ្នឹងមែន។ ហើយខ្ញុំហៅ
25 យកមកទុកនៅនឹងទីលានក្បែរកន្លែង មិត្ត ថតរូប -- អំ! កន្លែង មិត្ត ហ្នឹង។ បួននាក់ដាក់ខ្នោះជើង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹង ខ្ញុំទៅយកថ្នាំនឹងទៅឱ្យដល់ដៃឯង។ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ម្តងទៀតថា អង្គាល់ហ្នឹង ខ្ញុំបានចាក់អាថ្នាំ
2 ពិតហ្នឹង ចូលក្នុងបង្គន់បាត់ទៅហើយ។ ខ្ញុំប្តូរថ្នាំដាក់។ ដូច្នោះ ពិសោធលើមនុស្សស្រីអំពីថ្នាំ ខ្ញុំអត់ចាំ
3 ហើយក៏មិនដឹងជាថ្នាំអី។ ហ្នឹង បើមានឯកសារផ្សេងទៀត ខ្ញុំសុំ--

4 **ស៖** តើលោកសាក្សី -- លោកបានពន្យល់រឿងហ្នឹងរួចអស់ហើយ ឥឡូវនេះ គឺដល់ម៉ោងឈប់
5 សម្រាកទៅហើយ។ ខ្ញុំត្រូវការប្រហែលជាមួយវគ្គទៀត ដើម្បីសួរសាក្សី។ អីចឹង ថ្ងៃស្អែក ខ្ញុំនឹងបង្ហាញ
6 ឯកសារផ្សេងទៀត ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការពិសោធថ្នាំនេះ។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 បាទ អរគុណ។

9 សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរសវនាការ
10 សម្រាប់ថ្ងៃនេះ សវនាការលើកទៅបន្តនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី១៦ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលនឹង
11 ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃស្អែក អង្គជំនុំជម្រះនឹងបន្តធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខី
12 កម្មសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់
13 នេះ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកសាក្សី ថាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជាសាក្សីនៅ
14 មិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកមកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅស្អែកទៀត។ ហើយ
15 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប និងលោកសាក្សី លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ
16 ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ ពួកគាត់មកចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃ
17 ស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ដោយឡែក លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ដែលជាសាក្សីសូមឱ្យមក នាំ
18 គាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅវេលាម៉ោងប្រាំបួន។

19 សម្រាកចុះ។

20 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៥ នាទី)

21
22
23
24
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។